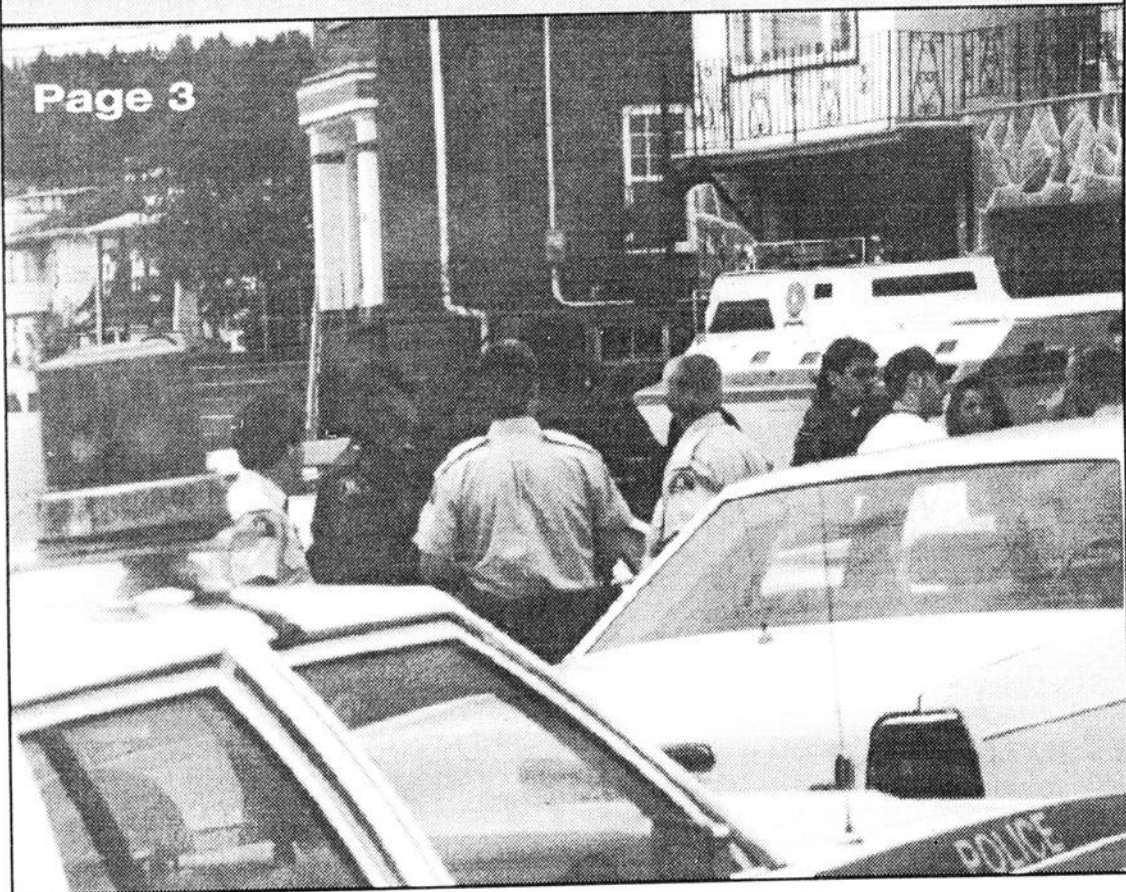


**PERQUISITION
 À L'HÔTEL
 DE VILLE DE
 SAINT-GEORGES**

Page 3

**BEAUCEVILLE EN HALEINE
 PENDANT SEPT HEURES**

Page 3



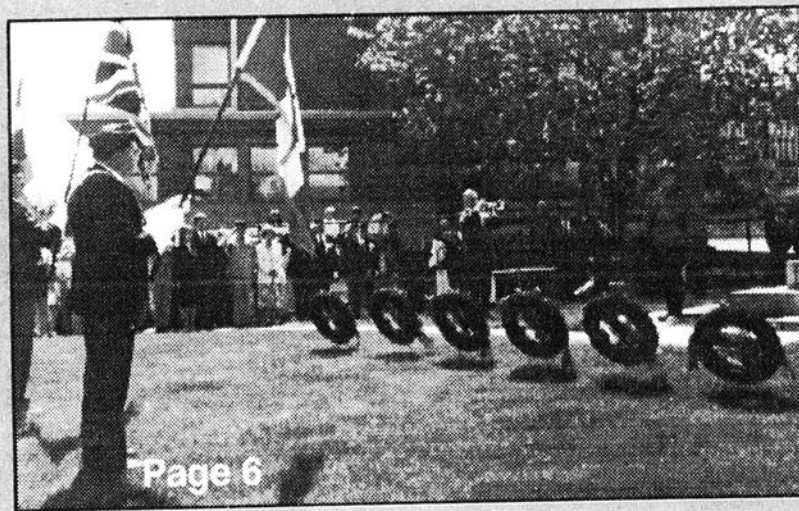
**FIN DE SEMAINE
 MILITAIRE À
 SAINT-GEORGES**

Pendant que les
 Cadets célébraient leur
 35^e anniversaire...



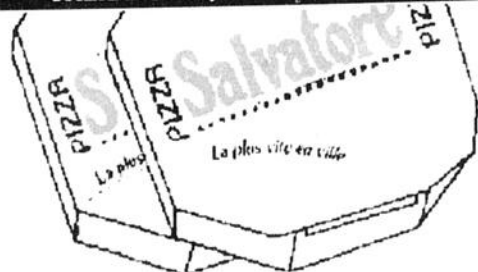
Page 4

les Légionnaires
 tenaient leur 45^e
 congrès provincial



Page 6

VALIDE JUSQU'AU 29 MAI 1993



**2 PIZZAS 10"
 GARNIES
 POUR 1 SEUL PRIX**

9.99\$

• Non applicable avec toute autre promotion en cours
 • Non monnayable • Aucun substitut accepté
 • Pâte de blé disponible • Un coupon par achat

228-4007
 11647, 2e Avenue, Saint-Georges

*Pas toujours
 facile la vie
 de pêcheur*

Page 35

Le PRO de la PARABOLIQUE

#1 *Au Canada**

Service D'ESTIMATION GRATUIT à domicile

EN CONTACT DIRECT AVEC L'UNIVERS

ANTENNE PARABOLIQUE 36" - FIXE
avec récepteur contrôlable à distance

POSTES DISPONIBLES

- MUSIQUE PLUS
- RADIO QUÉBEC
- QUATRE SAISONS
- T.V. ONTARIO FRANÇAIS
- T.V. ONTARIO ANGLAIS
- YOUTH T.V.
- A.S.N.

PRIX Spécial du Pro

699⁹⁵\$

ANTENNE PARABOLIQUE 10 pieds, motorisée
avec récepteur contrôlable à distance

Possibilité de haut-delà de 150 postes

PRIX Spécial du Pro
SUR PLACE

* Selon les ventes au Canada de General Instrument pour l'année 1992

ANTENNE PARABOLIQUE 10 pieds - FIXE
avec récepteur, contrôlable à distance, décodeur VCR inclus

POSTES DISPONIBLES

- MUSIQUE PLUS
- RADIO QUÉBEC
- QUATRE SAISONS
- T.V. ONTARIO FRANÇAIS
- T.V. ONTARIO ANGLAIS
- YOUTH T.V. • A.S.N.
- C.B.C. ATLANTIQUE
- VISION • MÉTÉO MÉDIA
- MUCH MUSIC • TVA
- RADIO CANADA
- C.B.C. NORTH
- C.B.C. MONTRÉAL
- ASS. NATIONAL
- * SUPER ÉCRAN RDS CANAL FAMILLE

PRIX Spécial du Pro
SUR PLACE

* Abonnement requis

ANTENNE PARABOLIQUE 5 pieds - FIXE
avec récepteur contrôlable à distance

POSTES DISPONIBLES

- MUSIQUE PLUS
- RADIO QUÉBEC
- QUATRE SAISONS
- T.V. ONTARIO FRANÇAIS
- T.V. ONTARIO ANGLAIS
- YOUTH T.V. • A.S.N.
- C.B.C. ATLANTIQUE
- VISION • MÉTÉO MÉDIA
- MUCH MUSIC • TVA
- RADIO CANADA
- C.B.C. NORTH
- C.B.C. MONTRÉAL
- ASS. NATIONAL

PRIX Spécial du Pro

1299⁹⁵\$

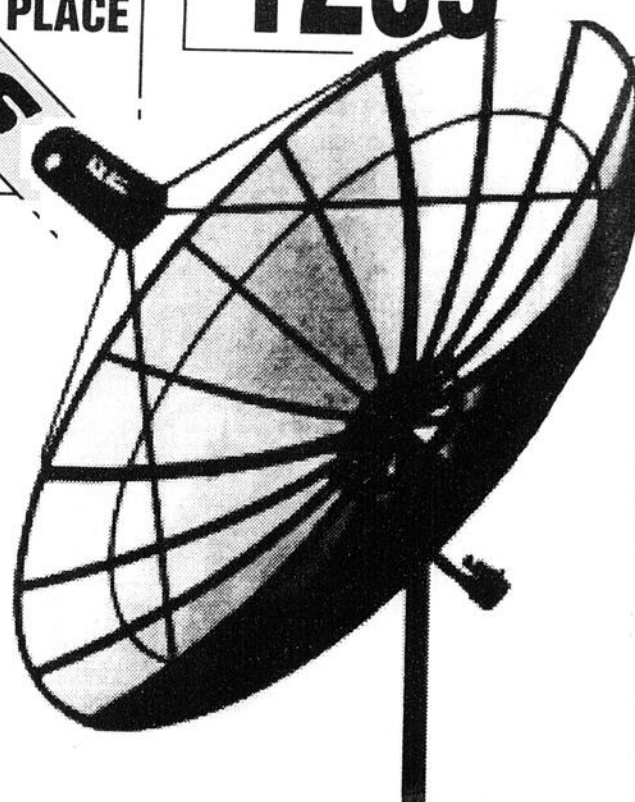
Nous sommes # 1 au Canada...
Ce n'est pas pour rien!

DISTRIBUTION ELECTRONIQUE

MARCHAND AFFILIÉ

La clef des sol

8400, Boul. Lacroix, St-Georges
(Édifice du Bel Rive) 228-0341



NOS ENCARTS PUBLICITAIRES

- SEARS
- CENTRE DU MEUBLE
- JACQUES VEILLEUX MEUBLES

Votre hebdomadaire préféré

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
BEAUCE NOUVELLE

À votre maison de beauté

SPÉCIAL D'ÉTÉ

1/2 jambes cire
prix Valide jusqu'au 12 juin '93 en présentant cette annonce)
Une équipe de professionnelles à votre service!

Studio Édith Serei enr. **228-9244**
12615, 1^{re} ave. St-Georges (Stationnement facile face à Giguère Fleuritste)

Branle-bas de combat à Beauceville!

par Jacques Légaré

Les policiers du Groupe tactique d'intervention et une partie de la population beaucevilloise ont été tenus en haleine durant près de sept heures par un individu qui menaçait d'attenter à ces jours, lundi le 24 mai dernier.

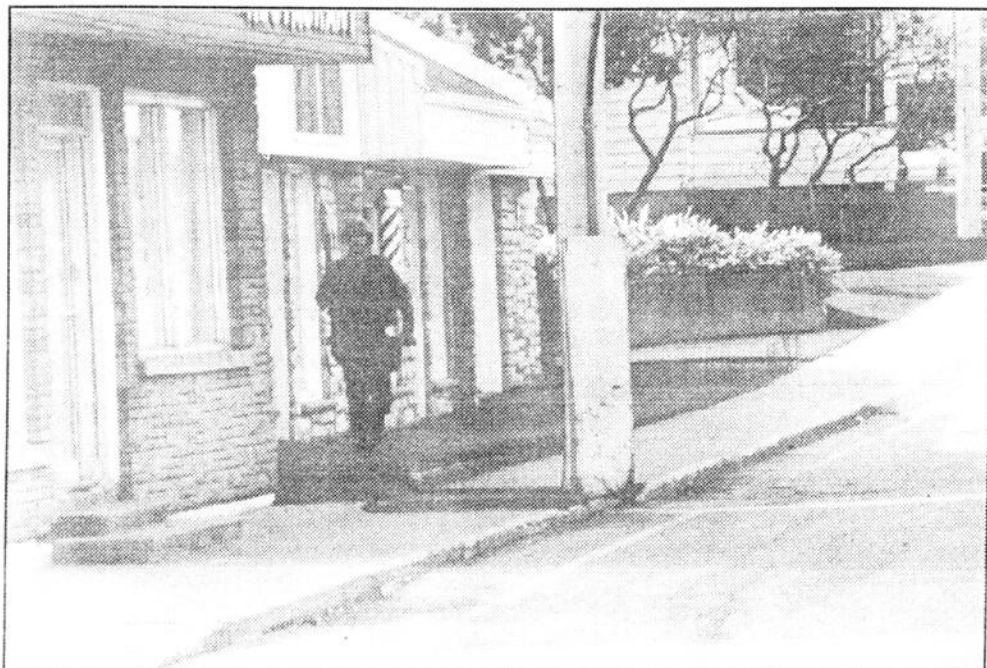
L'homme de 25 ans, qui songeait utiliser une de ses armes à feu contre sa personne, a lui-même appelé la Sûreté du Québec, dans un geste désespéré. Des agents du poste de Saint-Georges s'y sont alors

rendus, mais l'homme a persisté dans ses noirs desseins, et on a fait appel au Groupe tactique d'intervention de Québec. « Dans tous les cas où il y a arme à feu, on fait automatiquement appel au G.T.I. et à l'expérience de ses négociateurs », nous a affirmé M. Réal Ouellet, du service des communications de la Sûreté du Québec. Il a précisé que l'individu n'a à aucun moment menacé quelqu'un d'autre que lui-même, et qu'il n'a pas de passé criminel.

En dépit du fait que l'identification de l'homme ait déjà été diffusée ailleurs, nous



Le G.T.I. avait amené son véhicule blindé.



On a évacué les voisins.

avons décidé de protéger ce qui reste de sa vie privée, étant donné qu'il ne fait face à aucune accusation pour le moment. « C'est plus quelqu'un qui a besoin d'aide qu'autre chose et on étale quasiment sa vie privée », a affirmé M. Ouellet, nous incitant à la plus grande sobriété dans la rédaction de notre texte. Une décision devait être prise mardi dernier sur la possibilité de porter des accusations contre l'homme.

Tout l'avant-midi, l'Avenue Lambert Sud a été bloquée entre la Côte de l'Hôpital et la bâtisse de la Commission scolaire. Afin de ne prendre aucune chance, on a évacué

les maisons voisines et des policiers armés jusqu'aux dents entouraient le bloc à appartements où résidait l'individu. « L'important, c'était de sauvegarder la vie de tout le monde, et la sienne aussi », affirme M. Ouellet.

À la suite de longues négociations téléphoniques, ce dernier s'est finalement décidé à se rendre sans opposer de résistance, peu après midi. Ses habits étaient maculés de sang, vraisemblablement à la suite d'une blessure qu'il se serait lui-même infligée. Il a été conduit à l'hôpital, et s'y trouvait toujours mardi matin.

Allégations de fraude

La SQ perquisitionne à l'Hôtel de ville

par Michel Roy

Vers la fin de l'après-midi le jeudi 20 mai dernier, les agents de la brigade des Crimes économiques de la Sûreté du Québec ont fait une perquisition à l'Hôtel de ville de Saint-Georges, dans le but d'y saisir des documents importants aux fins d'une enquête criminelle.

C'est ce que L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle a appris de source bien informée en fin de

semaine dernière, et dont confirmation nous a été donnée par la Sûreté du Québec mardi.

Selon le porte-parole de la SQ à Québec, M. Réal Ouellet, « il y a effectivement eu saisie de documents à l'Hôtel de ville de Saint-Georges, suite à des allégations de fraude pour l'obtention de subventions auprès de la Société d'habitation du Québec (S.H.Q.). »

L'agent Ouellet ne veut et ne peut en dire plus, puisque l'affaire

est présentement sous enquête. « Présentement, aucune accusation n'a été portée, c'est à la lumière des documents que nous avons en mains que nous déterminerons s'il y a eu fraude ou pas. »

Ce n'est pas la première fois que les programmes de subvention de la SHQ sont au centre d'une controverse à Ville de Saint-Georges. On se souvient qu'en 1991 un employé avait été suspendu durant environ dix semaines le temps

d'une enquête administrative. Au terme de sa suspension, il avait été rappelé au travail mais le conseil lui avait administré un blâme sévère. M. Yves Drouin, l'employé en question, avait toutefois porté sa cause devant le Tribunal du travail où il avait obtenu qu'on retire ce blâme de son dossier.

Plus récemment, à la suite d'une enquête administrative, la SHQ elle-même décidait de retirer l'accréditation à M. Drouin, tout en ser-

vant un sérieux avertissement à son collègue M. Jules Poulin.

Enfin, le 10 mai dernier, le conseil de Saint-Georges devait adopter un règlement visant à exclure des

programmes de rénovation les employés chargés de les administrer, ainsi que leurs supérieurs. Toutefois, le point était reporté à la réunion régulière d'hier soir (le 25). Au

moment d'écrire ces lignes (mardi après-midi), nous ne savions évidemment pas si le conseil avait ramené ou non ce point à la table.

SOMMAIRE

Babillard.....	24
Musikart	17
Nécrologie.....	29
Sport.....	31 À 35

Les Cadets en ont mis plein la vue pour le 35e anniversaire

par Michel Roy

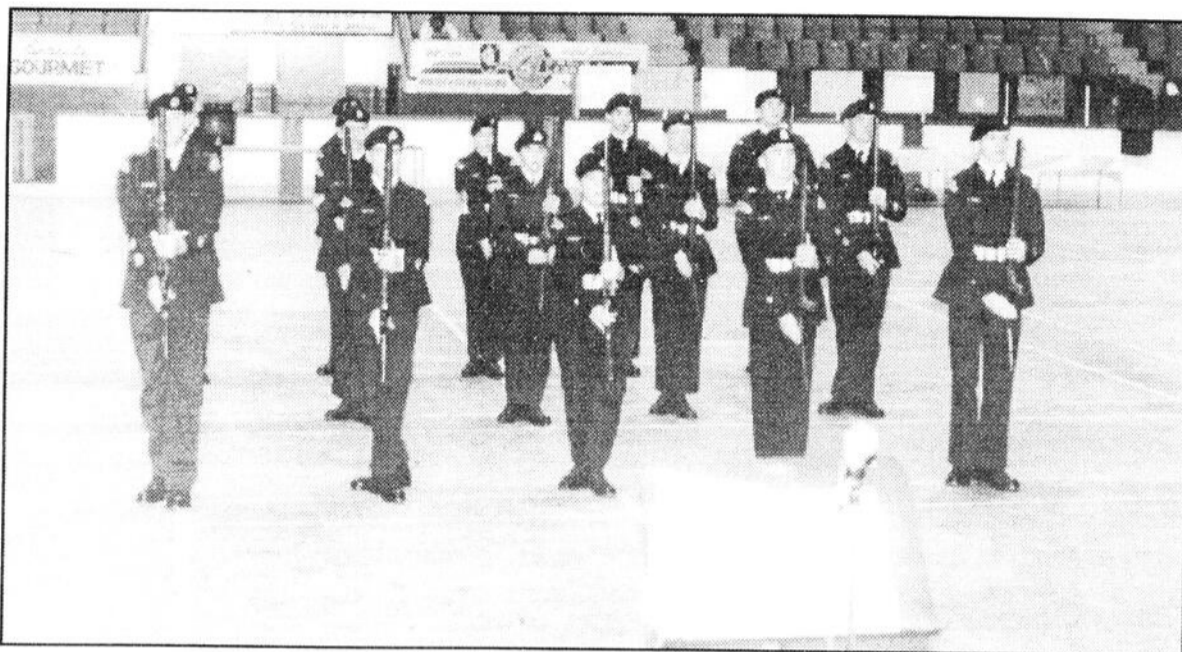
Les jeunes du Corps de cadets 2625 de Saint-Georges en ont mis plein la vue pour souligner le 35e anniversaire de l'organisation, lors de la revue annuelle du 22 mai dernier au Palais des sports de Saint-Georges. La formation était sous le commandement de la Cdtte Adj. Esther Fortin.

Le défilé, les démonstrations, particulièrement celle du Peloton de précision qui a soulevé l'admiration tant des officiels que du public, tout était quasi impeccable. «Ça n'a pas été facile, il y a eu beaucoup de pratique mais les jeunes ont bien réussi», commentait en fin de cérémonie le Major Hélène De Champlain, Commandant du Corps 2625.

Elle était d'ailleurs bien à l'aise de faire ce commentaire, puisque le Major Marcel Beaudry, Com-

mandant-adjoint du 12e Régiment blindé du Canada, qui l'avait précédée dans les allocutions, a mentionné: «Vous avez devant vous un corps de cadets en santé». Il a de plus incité la communauté à poursuivre sinon accroître son support aux cadets, notamment en réglant le problème de local auquel fait face l'organisation. Assistant pour la première fois à la revue annuelle, le président du Club Optimiste, le club parrain des cadets, M. Denis Lévesque, a pris bien note de cette remarque. «En vous voyant travailler comme ça, ça va nous donner une motivation supplémentaire pour faire en sorte de vous trouver un local», a-t-il dit à l'intention des jeunes.

Le Cmt De Champlain a reçu au nom du Corps 2625 une plaque de la Fondation Strathcona pour commémorer le 35e anniversaire.



Le peloton de précision, une démonstration qui a suscité de l'admiration.

Décorations

La revue annuelle est l'occasion de décerner les décorations aux cadets et cadettes qui ont le mieux fait au cours de la saison. Cette année, la médaille Strathcona, la plus haute décoration dans le mouvement des cadets, est allée au Cdt Adj. Claude Bilodeau. Le trophée du Capt Rhéo Mathieu a été remis au cadet de l'année, soit la Cdtte Adj. Caroline Roy.

Les autres jeunes méritants sont: le Cdt Adj. Jean-François Mercier (exercice élémentaire); la Cdtte Amélie Lessard (instruments à vent); le Cdt Jessy Maheu (percussions); le Cdt Adj. Dany Couture (aventuriers); le Cdt Pierre-L. Pruneau (participation); Le Cdt Cplc Luc Binet (esprit sportif); le Cdt Sgt Xavier Gilbert (progrès); la Cdtte Adjuc Esther Fortin (leadership); le Cdt Adj. Robert Pomerleau (commandant de peloton); les Cdt Simon Gilbert et Nathalie Nolin (recrues); les Cdt Étienne Pomerleau, Nancy Pomerleau et le Cdt Sgt François Dubois (peloton étoiles rouge, argentée et dorée); la Cdtte Adjuc Pier-Anne Tanguay (Médaille de la Légion).

Notons que des certificats ont été remis à sept cadets cadettes pour leur moyennes académique (qui varie de 85,5 à 100%).

Les organismes qui soutiennent l'organisation sont, en plus du Club Optimiste, le Club Lions de Saint-Georges et les Caisses po-

pulaires. La GRC et la Sûreté municipale étaient représentées, et le député fédéral Gilles Bernier était aussi sur place.



Le Major Beaudry épingle la prestigieuse Médaille Strathcona au veston du Cdt Adj Claude Bilodeau, visiblement ému de cet honneur.



La Cdtte Adj. Caroline Roy reçoit le trophée du Cadet de l'année, des mains du Mjr Hélène De Champlain, commandant du Corps de cadets 2625 de Saint-Georges.

Page 4 - L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCÉ NOUVELLE, 26 mai 1993

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS BEAUCÉ NOUVELLE

12625, 1re Ave, St-Georges, Bce G5Y 2E4 - 418-228-8858

Une division de
Groupe Quebecor Inc.
612, rue St-Jacques
Montréal, Québec H3C 4M8
Tél.: (514) 877-9777

QUEBECOR INC.
PIERRE-KARL PÉLADEAU,
Président de Groupe Quebecor inc.
MONIQUE LÉONARD, Vice-
présidente, hebdomos et magazines

Directeur général
régional:
YVON ROY

Directeur général:
ANDRÉ BOLDUC

Directeur des ventes:
Robert Quirion

Publicitaires:
Jean-Luc Grenier
Denis Lacombe
Marcelle Houde
Carole Beaudoin
Paul Quirion
Michel Larivière, projets spéc.

Directeur de
l'information:
Simon Busque
Michel Roy, adjoint

Journalistes:
Jacques Légaré
Marie-Andrée Quirion
Pierre Saucier (sport)

Repr. à Montréal:
QUEBECOR VENTES MEDIA
801, rue Sherbrooke Est
bur. 908, Montréal -
H2L 1K7

Contrôleur:
Pierre Turgeon
Secr. de direction
et comptabilité:
Jacinthe Doyon

Facturation:
Marcelle Audet

Réceptionniste
et annonces classées:
Carole Toulouse
Abonnements:
Jocelyne Vachon
418-228-8858

ATELIER DE MONTAGE
Directeur de production:
Jean-Luc Poulin

Surintendant
(composition)
Louis Déchêne

LES HEBDOMOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS
DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE
RÉGIONALE FRANCOPHONE

ODC
PELH

OFFICE DE LA
DISTRIBUTION CERTIFIÉE
INC.
Programme d'évaluation

Coût abonnement:
Canada: 1 an 69,34\$ - 6 mois: 46,22\$
(Taxes TPS et TPQ incluses)
ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS:
1 an 150\$ - 6 mois 85\$
Imprimé par: Imprimerie St-Romuald de St-
Romuald division Groupe Imprimerie
Quebecor. Courrier de 2e classe. Permis no
1193
Toute reproduction des annonces ou
informations en tout ou en partie de la façon
officielle ou déguisée, est fortement interdite
sans la permission écrite de la compagnie.
HEBDOMOS
RÉGIONAUX
DE QUEBECOR
INC.

312 600\$ pour le Centre d'imprimerie

par Jacques Légaré

La Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin recevra 312 600\$ du ministère de l'Éducation, pour l'achat de matériel d'enseignement de l'imprimerie qui seront utilisés au Centre d'imprimerie de la Chaudière.

C'est ce que nous a appris un récent communiqué de la Commission scolaire. On y précise en outre que cette dernière «apparaiera ces investissements d'autres équipements pour une somme de 156 000\$». L'ensemble de ces équipements devraient faire du C.I.C. «l'un des centres d'imprimerie les plus modernes au Québec».

Rappelons que le Centre d'imprimerie de la Chaudière, qui sera situé à la Polyvalente Saint-François, à Beauceville, est présentement en construction et qu'il sera en fonction dès l'an prochain.

Dessin industriel

Le communiqué faisait mention en outre d'une subvention de près de 18 000\$ attribuée pour l'achat d'équipements supplémentaires pour l'option «Dessin industriel», qui sera donnée au sein du Centre intégré de mécanique industrielle, à Saint-Georges. Cette subvention s'ajoute aux 154 000\$ déjà consentis pour cette option.

LA PLACE DU PNEU À ST-GEORGES



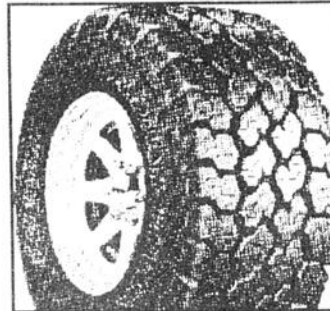
Situé entre le Palais des Sports et les Pères Nature

La VARIÉTÉ,
la QUALITÉ et
les PRIX



GT QUALIFIER
Lettré blanc
P 175/R70R13
Rég.: 89.88\$

PRIX AUTO-CAM
77⁹⁰\$



P. METRIC
Lettré blanc
P 205/75R15
Rég.: 105.60\$

PRIX AUTO-CAM
90²⁰\$



TOURING
ÉLITE
D-65
P 175/70R13
Rég.: 92.75\$

PRIX AUTO-CAM
79⁹⁰\$

LE TOUT NOUVEAU



VOUS PROPOSE DES SERVICES
PROFESSIONNELS POUR VOTRE AUTO

- Freins • Alignement
- Suspension
- Système d'échappement

Faites-nous confiance!

10975, 1ère Avenue
St-Georges
228-8040

OUVERTURE 1er JUIN

atelier de couture

Quatre-Saisons
ENR.

- VENTE DE TISSU
- VENTE D'ARTICLES DE COUTURE
- CONFECTION
- RÉPARATION

382-3713

137, 1^{ère} Av., Saint-Martin, G0M 1B0

Julie Maheux

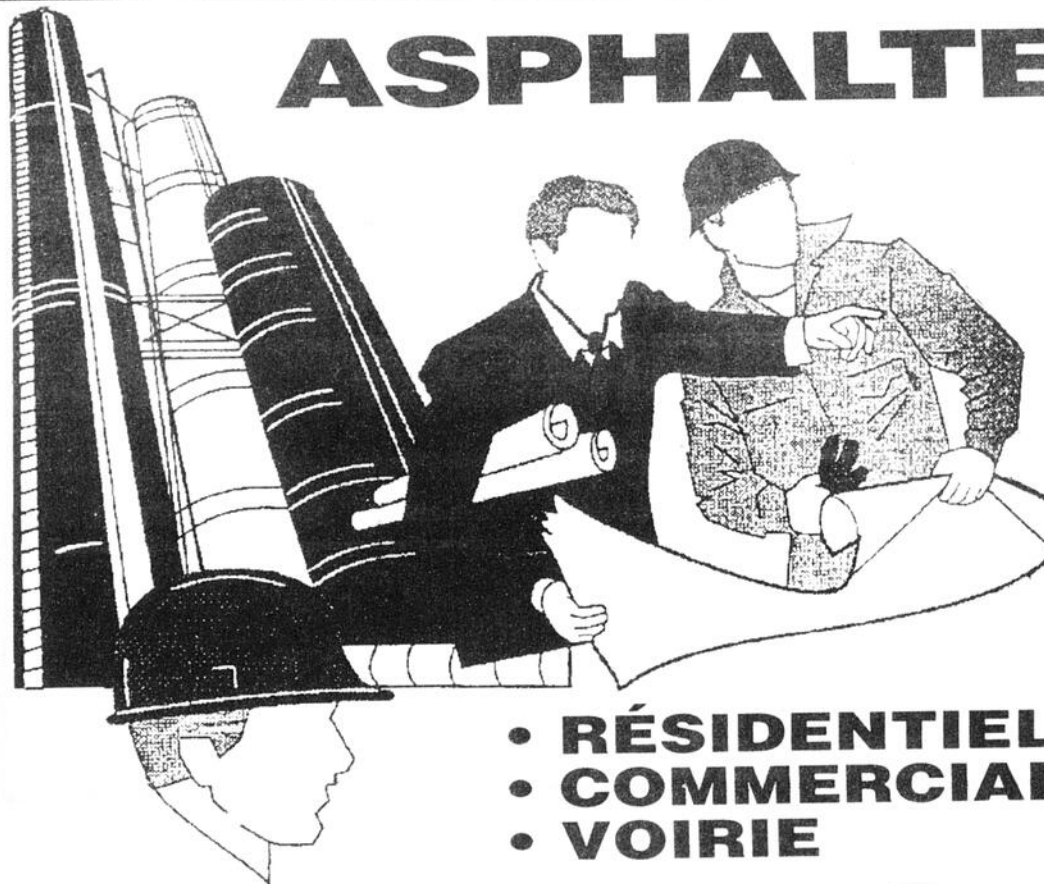
propriétaire
Designer de mode

HEURES D'OUVERTURE:

- Lundi - Mardi - Mercredi 9h30 - 5h30
- Mercredi - Jeudi: 9h30 - 9h00
- Samedi: 9h30 - 3h00



ASPHALTE



- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- VOIRIE

**ESTIMATION
GRATUITE!**

- DIRECTEMENT DU FABRICANT
- AUCUN TRAVAIL TROP PETIT OU TROP GROS!

À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 30 ANS!

PAVAGE SARTIGAN LTÉE

17855, 1ère avenue, Ville Saint-Georges Est, Beauce

TÉLÉPHONE: Ville St-Georges: 228-3875
St-Victor: 588-6895



La Légion Royale a fait vibrer Saint-Georges

par Michel Roy

Jamais la population n'avait vu tant de médailles briller à la poitrine de ceux qui ont combattu pour la paix et la liberté, qui ont défilé dans les rues de la ville samedi dernier au son de la fanfare du 22e Régiment.

La filiale 249 (Saint-Georges) de la Légion Royale Canadienne a reçu en congrès durant trois jours plus de 315 participants, dont 250 légionnaires. Toute la ville a vibré sous l'aile du souvenir, le point culminant étant le dépôt de couronnes de fleurs au pied du Cénotaphe, à la mémoire des disparus.

Le président de la filiale beauceronne, M. Philippe Bureau, était très satisfait du déroulement de cette importante activité, dont l'organisation était un défi de taille pour les quelque 130 membres de la filiale. Le protocole à lui seul requiert une attention de tous les instants, mais les organisateurs ont su surmonter aisément les embûches.

Notons que le Brigadier Général de la 5e Brigade mécanisée de Valcartier, M. Roméo Dallaire, a



Marqué au pas par la Fanfare du 22e Régiment, le défilé des Légionnaires dans les rues de la ville.

Notons que les Rossignols ont donné un mini-concert lors de la cérémonie d'ouverture, vendredi. C'est une façon, nous expliquait Mme Quirion, de renvoyer l'ascenseur aux membres de la Légion, qui versent à la chorale d'enfants les profits de la campagne du Coquelicot.

toujours vivants ont fait la guerre 39-45 et la guerre de Corée (50-53).

En conférence de presse vendredi dernier, les porte-parole de la Légion ont admis qu'il leur faudra un jour établir des règles en ce qui concerne les médailles de guerre et le droit des héritiers d'en disposer. Deux courants s'opposent, l'un

voulant que seuls ceux qui les ont gagnées puissent les porter, l'autre voulant que les héritiers puissent en faire autant après la disparition de leurs parents. «Nous devons établir un protocole qui donnera les règles à suivre dans ce domaine», nous a indiqué M. Bert Cyr, ex-président provincial.

Dans la même veine, la Légion

a dû ouvrir ses rangs aux fils et filles des membres, et ce dès 1972. «Puisque nous ne voulons plus de guerre, il fallait faire quelque chose pour assurer la relève», nous a-t-il expliqué.

Le président provincial, M. Don Wells, a indiqué pour sa part que la Légion voit au respect des programmes d'aide aux vétérans et aux veuves, «pour leur assurer le meilleur traitement». Même si l'Armée canadienne travaille maintenant à la paix plus qu'à la guerre (Casques bleus), il n'en demeure pas moins que ces militaires peuvent être blessés ou tués, et qu'ils seront un jour des vétérans. On compte maintenant 600 000 membres de la Légion à travers tout le Canada.

La Légion est indépendante des Forces armées. «Mais il y a un lien fraternel entre les vétérans et les membres réguliers des Forces», explique le Général Allaire. «Nous bâtissons le futur sur les traditions, et ceux qui nous ont précédés sont très importants à nos yeux.»



Le président de la Filiale 249 de Saint-Georges, M. Philippe Bureau, vient de déposer une couronne de fleurs au pied du Cénotaphe, en compagnie de M. Benoît Turgeon.

sisté aux cérémonies officielles, dont l'ouverture du congrès vendredi soir au Georgesville et la parade dans les rues de la ville samedi. Un détachement de la milice était aussi sur place pour le défilé. Les autorités de Saint-Georges ont donné le cocktail de bienvenue à l'Hôtel de ville. C'est la conseillère Charlotte Poulin qui s'est acquittée de cette tâche, ayant dû remplacer à pied levé le maire Lacasse, qui était absent.

Fraterniser
La Légion Royale Canadienne tient en alternance à chaque année un congrès provincial et un congrès national. Celui qui se déroulait à Saint-Georges était le congrès du Québec. Le but de ces rencontres, hormis les impératifs administratifs, est de permettre aux vétérans, aux anciens combattants et aux mères-veuves de fraterniser et de faire revivre la mémoire des disparus. La majorité des légionnaires qui sont

VOYAGE PELERINAGE ET CULTUREL

Les grands sanctuaires de France

DÉPART DE QUÉBEC

du 24 septembre au 11 octobre

Accompagnateurs spirituels; Yves Rancourt, ptre

Jeannot Rancourt, ptre

-LISIEUX-TOURS-CHÂTEAUX DE LA LOIRE-
-ROCAMADOUR-
-LOURDES-LYON-ARS-PARAY LE MONIAL-
-CHARTRES-VERSAILLES-PARIS-

Prix par personne en chambre double:

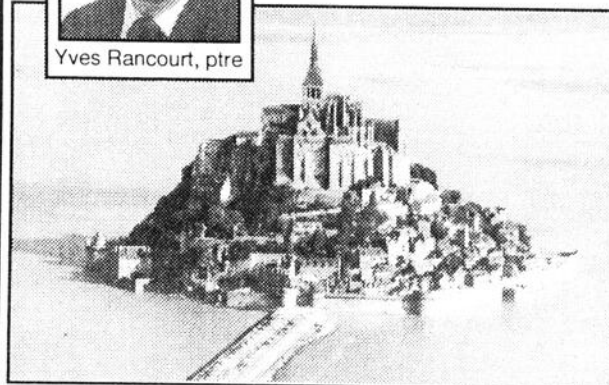
\$2875.00

Le prix comprend:

Le transport aérien aller-retour de Québec.
Hôtels de première catégorie.
La demi pension durant le circuit (sauf Paris, pet. déj.).
Autocar de luxe air climatisé.
Les taxes d'aéroports et d'hôtels.
Guide d'expression française.
Assurance voyage au complet.



Yves Rancourt, ptre



RÉUNION D'INFORMATION

Dimanche le 6 juin, 2h00 p.m.

Sous-sol de l'église l'Assomption,
St-Georges, Beauce.

Pour brochure et détails; Monsieur Gilles Laberge

Option voyage

6700 route Transcanada, Pointe Claire, Qc. H9R 1C2
Tél.: (514) 694-0190 Soirs.: (514) 425-3520

NOUVEAU ON LOUE DE TOUT
chez **GERMAIN RODRIGUE**
avec la franchise «**JOE LOUE TOUT**»

LOCATION DE MOTONEIGES - VTT - OUTILLAGE - ÉQUIPEMENT RÉCRÉATIF



GERMAIN RODRIGUE SPORT

15655, boul. Lacroix, Saint-Georges

228-6619

Le plus grand centre
d'atelier de réparation
de la région avec
4 mécaniciens de 25
ans d'expérience

La Beauce sera bien représentée

par Jacques Légaré

Trois jeunes entreprises se partagent le titre de lauréats régionaux du concours «Devenez entrepreneur-e»: Vitralum Inc. de Saint-Georges, Services professionnels sur mesure de Sainte-Marie, et le Théâtre imaginaire, de Scott-Jonction.

Le dévoilement des gagnants de ce concours, organisé par le Centre de création et d'expansion des entreprises, a eu lieu le 18 mai dernier à l'entreprise AXAM, dans le parc industriel de Sainte-Marie. L'événement en était à sa seconde édition, la première ayant eu lieu il y a deux ans.

Des trois gagnants,

deux représenteront la Beauce au concours régional. C'est le cas du fabricant de fenêtres Vitralum, dont les promoteurs sont Raynald Doyon et Michel Fortin de Saint-Georges, ainsi que de Services professionnels de Beauce, une firme-conseil en santé et sécurité au travail, montée par M. Yvan DeBellefeuille, de Sainte-Marie. Le Théâtre imaginaire, de Mme Brigitte Lehouillier, a quant à lui pignon sur rue à Scott Jonction.

Trente huit personnes se sont inscrites au concours, comparativement à 24 lors de la première édition du concours. Dans les deux cas, onze concurrents sont allés jusqu'à l'étape

de déposer des plans d'affaires. De ce nombre, on a retenu six semi-finalistes, et trois gagnants. Les trois autres semi-finalistes étaient le projet Komigrafik (Gilles Lesard et Luc Veilleux de Saint-Joseph), Foresterie en Beauce (Éric Marchand de Saint-Georges), et le projet Blanchette & Réhaume (Diane Réhaume de Saint-Georges, et Ginette Blanchette de Saints-Anges).

La prochaine étape du concours sera de déterminer le grand gagnant

de la grande région de Québec, où on a compté au total 450 inscriptions.

On reconnaît de gauche à droite MM. Raynald Doyon et Michel Fortin de Vitralum, Mme Marie-France Poulin (prés. d'honneur du concours), M. Yvan DeBellefeuille (Services professionnels sur mesure), Mme Brigitte Lehouillier (Théâtre imaginaire), et M. Robert Bouchard (prés. du jury). (PHOTO: Danièle Bélanger)



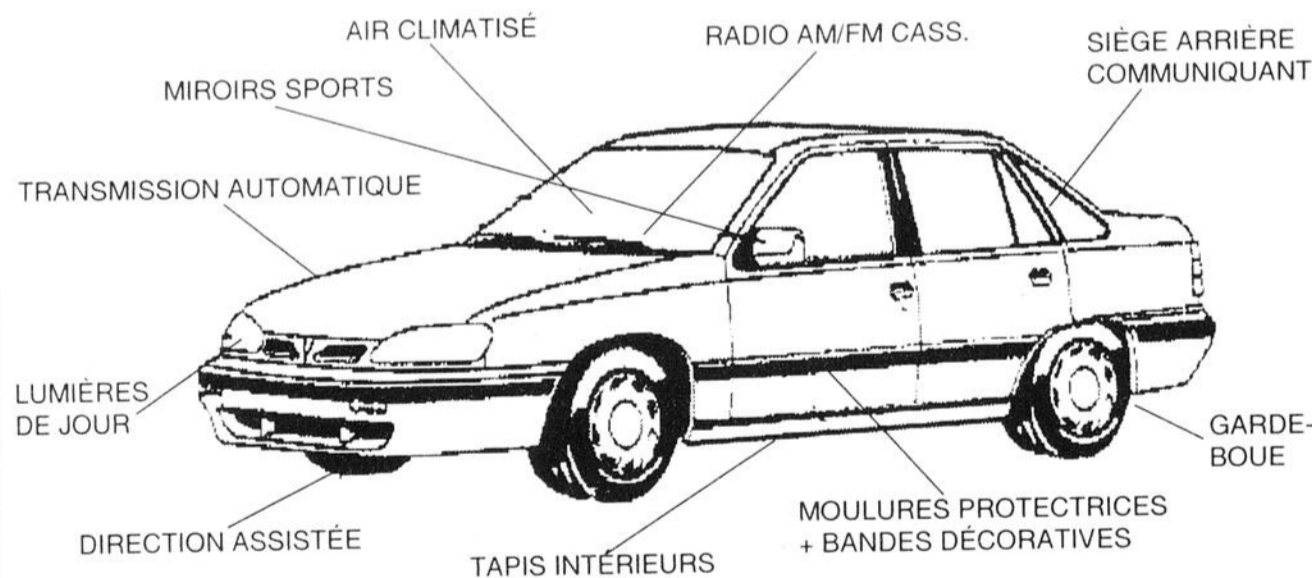
POULIN PONTIAC BUICK Inc. ÉDITION 30^{ÈME} ANNIVERSAIRE



ROBERT ROY
président

*Poulin Pontiac Buick fête son
30ème anniversaire!*

*Venez voir la Pontiac
30ème anniversaire de
Poulin Pontiac Buick Inc.*



**PRIX 30e
anniversaire 9993⁰⁰\$**
+ taxes et transport
30 en inventaire

OUVERT LES
Vendredi: 8h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 15h00
Dimanche: 10h00 à 14h00

ST-HONORÉ, BEAUCE

POULIN
PONTIAC BUICK GMC

**331, rue Principale
485-6164 ou 227-6291**

Fax: 485-6793

Pas plus loin qu'ailleurs

Beauce Bœuf
de la QUALITÉ à BAS PRIX
227-1714
MICHEL VEILLEUX, prop.
15275, 1re Avenue Saint-Georges

OUVERT TOUS LES MARCHÉS SOIRS



*Semaine des
TOURNEDOS
pour B.B.Q.*

24 TOURNEDOS

AU BOEUF, env. 100 g, pour

- Tournedos poulet mariné
- Tournedos poulet non mariné
- Tournedos au bœuf, 6 à 8 oz, emballé 1 x 1 sous vide

EN VEDETTE POUR CETTE SEMAINE
JAMBON CUIT

POULET PRESSÉ

\$1.69/lb

\$1.29/lb

• MERCREDI •

Boîte de cuisses de poulet
emballées 1 X 1

1.29
LB

BOEUF HACHÉ mi-maigre
emballé environ 1 lb
congelé, 10 livres et plus

1.89

BOEUF HACHÉ maigre
emballé environ 1 lb
congelé, 10 livres et plus

L'Opti-Bouffe de Saint-Victor: un succès fou fou fou!

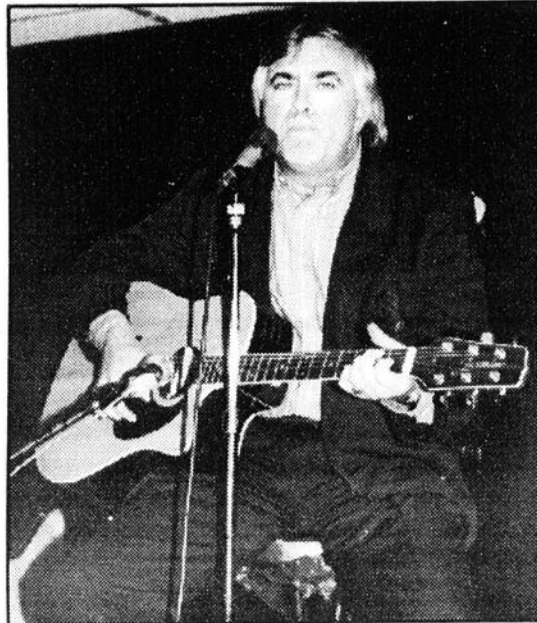
(MR) L'Opti-Bouffe italienne de Saint-Victor a connu un succès fou fou fou! , le dimanche 23 mai dernier, au P'tit Nashville.

En effet, pas moins de 350 soupers ont été servis entre 17h00 et 19h00, dans une atmosphère très animée. Les profits du repas, avec la

vente des épinglettes, permettra à l'organisation de verser environ 2 000\$ au Téléthon Enfant-Soleil, le dimanche 6 juin prochain.

Le clou de ce souper communautaire était bien sûr le Docteur Gilles Lapointe, qui n'a pas hésité à gratter sa guitare et chanter quel-

ques *tunes country*, «ma musique préférée», a-t-il admis bien facilement. Mais la grande vedette n'était pas seule, car une bonne partie de l'animation a été assurée par des talents locaux, notamment la chorale Les joyeux Pinsons et un groupe de jeunes chorégraphes.



Si le Doc Lapointe administre les soins comme il interprète le country, ses patients doivent être aux oiseaux.

Même si mardi dernier les comptes n'étaient pas terminés, on prévoit que les fonds amassés dépasseront ceux de l'an dernier, où on avait remis 1 400\$ à l'Opération Enfant-Soleil.

L'Opti-Bouffe est

sous le patronage du Club Optimiste de Saint-Victor. Le Doc n'a pas manqué de souligner cette contribution à une organisation qui vise à améliorer les soins donnés aux enfants dans les hôpitaux.



Des jeunes chorégraphes en action, devant une salle bondée.

TRÈS BONNE EAU TRÈS BONNS PRIX!

SPÉCIAL
sur osmose
inverse



MARCEL BROCHU
228-2651



ALAIN CHAMPAGNE
228-7854

B.C.L. ENR. PURIFICATEURS D'EAU

EXIGEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX!

• POLAR • PORTES et FENÊTRES

LE NOM LE
PLUS FIABLE
DE TOUTE
L'INDUSTRIE

QUALITÉ ET
FIABILITÉ
DEPUIS
50 ANS

SPÉCIAL de MAI

PORTE PATIO «ISOLAIR»
Triple énergétique, 6'
tout aluminium - Rég.: 985.\$ **779\$**

PORTE PATIO PH
«SILENSIA», 6'
Énergétique - Rég.: 659.\$ **519\$**

PORTES D'ACIER «BLANC 2 CÔTÉS»
Double coupe-froid - Recouvrement de P.V.C.
Seuil d'aluminium



Poignée
à clef
incluse

SC 531 DL
FINI 260

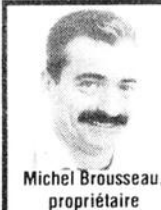
Rég.: 425\$

299\$

Modèle ÉLÉGANCE

Modèle ALLÉGRO

Portes et
Fenêtres
JARO...



Michel Brousseau,
propriétaire

...a tout ce
qu'il vous
faut!



PEU
Portes
& fenêtres
JARO inc.
470 - A, Rue Principale, St-René
Tél.- Fax: **382-3729**



SUPER FIESTA MEXICAINNE!

5 jours:

Mercredi, Jeudi,
Vendredi, Samedi,
Dimanche:
26-27-28-29-30 mai

Le personnel sera déguisé
à la mexicaine!
Faites-en autant!

BAR INTERLUDE

DIMANCHE
30 MAI:
"Super
spaghetti"
5\$ seulement

ÉDIFICE MANOIR CHAUDIÈRE, 11545, 1re Av., St-Georges - 227-4481

Plusieurs
prix de
présence.

Consommations
exotiques à prix réduits!

NOUVEAU: Bière en fût "Labatt Bleue"



À SURVEILLER!
Semaine country américain.
À VENIR: «Nashville en ville!»

Débutant en juin:
SUPER QUIZ MUSICAL
Venez gagner la cagnotte
en \$\$\$

MUSIQUE CONTINUELLE AVEC
«Gringo» alias Gilles Audet
et «Marc Adams»
dès 9h00

**RÉSERVEZ TÔT
POUR UNE PLACE
ASSISE**

**227-4481
774-4464**

Billets limités!
5,00\$ avec
consommation gratuite

Il agresse son ex-amie

par Jacques Légaré

Un individu de Sainte-Marie a été accusé de séquestration, agression sexuelle armée, vol de véhicule et frau-

de, à l'endroit de son ex-amie de coeur.

C'est le mardi 25 mai dernier que Jean-Martin Audet (31 ans), un homme dont le dossier judiciaire n'était pas sans tache,

a comparu au Palais de Justice de Saint-Joseph.

Dans la nuit de dimanche à lundi, il se serait présenté au domicile de son ex-amie et y est entré de force, avant de la battre et de l'agresser sexuellement. Il l'aurait ensuite amenée de force à son propre appartement, sur la rue Notre-Dame, en «empruntant» le véhicule qui appartient à la mère de l'infortunée jeune femme.

Là, il l'aurait attachée et agressée à nouveau, puis lui aurait pris sa carte de guichet automatique, avant d'aller vider son compte de Caisse, et de s'enfuir le matin venu.

L'individu a été retrouvé le soir-même par la Sûreté du Québec dans un motel de Repentigny, et ramené en Beauce pour y subir son procès.

Important vol à Beauceville

(SB) Un important vol d'équipements électroniques et d'argent liquide a été perpétré à Beauceville dans la nuit de vendredi à samedi.

Les voleurs se sont introduits chez Gagnon Électrique pour s'accaparer le butin évalué à près de 25 000\$ en tout et partout. La Sûreté du Québec enquête sur cette affaire.

Par ailleurs, une cabane à sucre et un chalet situés dans le même secteur à Saint-Philibert ont été visités par des vandales. Les deux édifices ont été défoncés. Le matériel récupéré par les brigands s'est limité à quelques litres d'essence.

LES SPÉCIALISTES DU NETTOYAGE

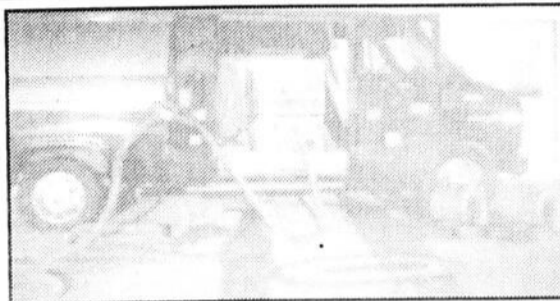
ENTREPRISE DE NETTOYAGE

227-5974 • 383-3193

Morissette I.N.C.

«Toujours un peu plus»

ENTREPRISE DE NETTOYAGE



Travail fait par un camion-usine

La Qualité totale en nettoyage spécialisé

EN BEAUCE

SERVICE COMPLET DE NETTOYAGE APRÈS SINISTRE

URGENCE 24 heures - 7 jours

DÉGÂT: EAU - FEU - FUMÉE - HUILE

POUR UN NETTOYAGE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE DE VOS:

- Tapis et carpet
- Ameublement de tissus et de cuir (divan, fauteuil)
- Intérieur d'auto
- Nettoyage de carpet à l'atelier
- Nettoyage extérieur à haute pression: Bois - Brique - Béton Aluminium - Stucco

PRÉFÉRER
MICHELIN C'EST...
SE PROCURER DES PNEUS
À PRIX MAGIQUE AVANT
QU'ILS NE
DISPARAISSENT!



GRANDE LIQUIDATION DE PNEUS

Le Bib de Michelin
est avec nous les
27-28-29 mai

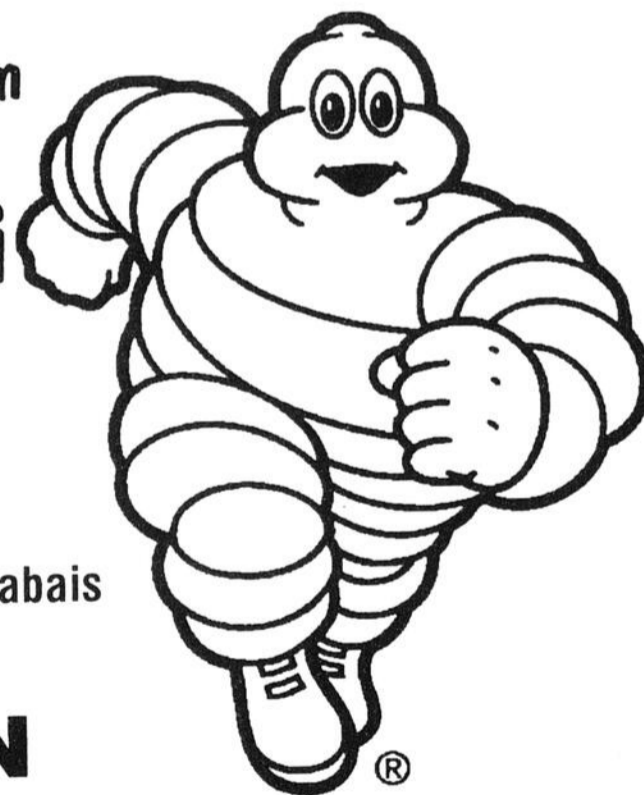
À cette occasion
venez profiter de notre
promotion

Prix
de détail

-35%
de rabais

sur tous nos produits

MICHELIN



JOS ST-HILAIRE INC.

11915, 2e Avenue, Ville de Saint-Georges, Beauce

Tél.: **228-8871**

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi: 8h00 à 18h00 • Samedi: 8h30 à 12h00



MICHELIN
PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT.



24 au 30 mai

SEMAINE DE L'ÂGE D'OR



L'ÂGE D'OR DE LA RÉGION FAIT LA FÊTE DURANT UNE SEMAINE

Québec, le 17 mai 1993 - La Fédération des clubs de l'Âge d'or de la région de Québec, au nom de ses 36,000 membres et ses 180 clubs répartis sur le grand territoire de Chaudière-Appalaches et de Québec, invite les journalistes et les médias à venir fêter, et couvrir, la **Semaine de l'Âge d'or** qui se déroulera du 24 au 30 mai prochain.

La **Semaine de l'Âge d'or** qui en est à sa vingtième année, permet au mouvement de l'Âge d'or et surtout aux clubs de l'Âge d'or de se faire mieux connaître auprès de la population en général, des jeunes et des moins jeunes, dans une atmosphère de réjouissances. Tout au long de cette semaine, des activités socio-récréatives et sportives sont organisées dans presque toutes les localités et municipalités de la région.

La **Semaine de l'Âge d'or** est un événement que l'on célèbre partout au Québec, grâce aux 17 fédérations et associations régionales affiliées à la FADOQ.



NOËLLA LARIVIÈRE
Réflexologue et enseignante diplômée de l'A.C.R.

RÉFLEXOLOGIE

C'est une méthode naturelle basée sur le principe qu'il y a dans les mains et les pieds des «points réflexes» qui correspondent à chaque partie, glandes et organes du corps. La réflexologie calme et apaise l'être humain au plus profond de lui-même.

BIENFAITS

Élimine douleur, toxines, stress, corriger les problèmes tels que: constipation, paresse du foie, maux de tête, insomnie, manque d'énergie, stress.

POUR PERSONNES DU 3e ÂGE
Service à domicile

Le Centre la rive-vie-air

13020, 46e Av., St-Georges, G5Y 5B7 • Pour info.: 227-0976



CENTRE HOSPITALIER DE L'ASSOMPTION

(Saint-Georges de Beauce) Inc.

et

CENTRE D'ACCUEIL ST-LOUIS INC.

CENTRE DE SOINS PROLONGÉS

Tél.: (418) 228-2041
Fax: (418) 228-9366

16750, boul. Lacroix
Ville Saint-Georges, Beauce
(Qué.) Canada, G5Y 2G4



BRIGITTE CLICHE • PHARMACIENNE

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au vendredi: 8h30 à 21h00

Samedi: 9h00 à 17h00

Dimanche: 9h00 à 13h00

Tél.: **(418) 228-9547**

108, 18e Rue Ouest, Saint-Georges, Beauce (Qc) G5Y 4T9

Arrivée prochaine
Lot de petits CHIENS de maison de différentes races.
LES PLUS BEAUX PARTIRONT LES PREMIERS À PARTIR DU 27 MAI
UN SEUL PRIX
Vaccinés - Vermifugés
Tél.: 227-5019
PLACE CENTRE VILLE 2e étage



VENTE - LOCATION
CONCEPTION

NOUS VOUS OFFRONS «LA SÉCURITÉ»

- MARCHETTES
- BARRES DE BAIN
- CANNES
- SIÈGES DE BAIN
- SIÈGES D'AISANCE
- SOULIERS
- ETC...

Orthèse & Prothèse de Beauce Inc.
543, 90e Rue Est Place 90, Saint-Georges, Beauce
(418) 227-5333

Parce que la qualité de vie n'a pas d'âge

ENTREVUE AVEC UN EX-LUTTEUR ET HOMME FORT Qu'est devenu Paul Baillargeon?

Par Jean Bergeron

J- Bonjour Paul, vous allez bien?

P- Oui, Jean, maintenant je vais très bien.

J- Où êtes-vous né et en quelle année?

P- Je suis né en 1922, à Saint-Magloire de Bellechasse.

J- Lorsqu'on prononce le nom de Baillargeon, on pense tout de suite à la famille d'une force herculéenne reconnue mondialement.

P- Oui, mes cinq frères et moi faisons beaucoup de tours de force.

J- Quels genres de tours exécutiez-vous?

P- Ma spécialité était de hisser un cheval à un poteau. J'ai donné des spectacles de 1947 à 1959.

J- Aujourd'hui, ce sont les autos qui montent seules aux poteaux. Si c'était arrivé à ce moment-là, vous auriez eu de la compétition!

P- Ça en prend de la compétition! (Rire)

J- Paul, racontez-nous l'histoire que vous avez vécue à Noshua, à propos d'un...petit cheval.

P- On m'avait dit que je devais soulever un cheval d'environ 1200 à 1300 livres, mais voilà qu'on m'arrive avec un énorme cheval de 2000 livres. Mes cinq frères et moi l'avons transporté sur l'arène, au 2^{ème} étage, avec grande difficulté. Les spectateurs me criaient: "Ah non, ne levez pas ce cheval, c'est impossible!". C'est alors que j'ai posé les attèles et que j'ai levé le cheval à 12 pouces de hauteur. Imaginez, les attelages ont cédé sous la pesanteur de cette énorme bête.

J- D'où vous vient toute cette force?

P- Je suis très déterminé et à chaque spectacle, j'étais certain de réussir avec mon pouvoir de concentration. Encore aujourd'hui, à l'âge de 70 ans, vous me voyez très en forme. Ce n'était cependant pas le cas il y a encore quelques mois.

J- Nous y reviendrons un peu plus loin. Vous avez fait de la lutte professionnelle pendant combien de temps?

P- J'en ai fait pendant 11 ans, c'est-à-dire de

1949 à 1960. J'ai enlevé le championnat des poids lourds contre Kowalski, mais la commission athlétique a statué qu'un championnat ne pouvait être gagné par disqualification.

J- Vous avez été champion du Canada des poids lourds junior à la lutte à l'âge de 27 ans, n'est-ce pas?

P- Oui, c'est bien ça.

J- Paul, pourquoi me disiez-vous tout à l'heure que vous alliez mieux "maintenant"?

P- La lutte m'a laissé de vilaines séquelles.

J- Vous n'aimiez pas la lutte?

P- Je n'ai jamais dit ça, mais la lutte a grandement hypothéqué ma santé. J'ai eu des dépôts calcaires à l'épaule, des maux de

Combien avez-vous d'enfants?

P- Mon épouse et moi avons cinq enfants.

J- Comment se prénomme votre épouse?

P- Rita, c'est un beau nom n'est-ce pas?

J- J'ai une tante qui se prénomme Rita et je l'adore. Une de vos filles travaille dans l'hôtellerie je crois.

P- Lise a une compagnie de gestion d'hôtellerie à Montréal. Paul Jr est co-propriétaire de la Cage aux sports, à Saint-Hyacinthe. Sylvie est étudiante en urbanisme, Carole est dans les arts et Pierre est cuisinier au Méridien.

J- Vous avez été propriétaire de l'Hôtel Paul Baillargeon pendant combien de temps?

P- Pendant 28 ans.

J- Depuis, avez-vous complètement aban-

donné l'hôtellerie?

P- Oui et j'adore ça. J- Vous donnez aussi des conférences?

P- Ça m'arrive à l'occasion. Au tout début de ma carrière, j'ai même donné une conférence à des jeunes. Je n'arrivais pas à casser la glace et je leur ai demandé de me poser des questions. À la suite de la toute première question, j'ai parlé pendant trois heures. Je suis très "placoteux".

J- Vous souffriez aussi d'arthrose je crois?

P- Oui, je ne pliais les deux bras qu'à demi et je me réveillais constamment les bras engourdis. Lorsque je me levais le matin, j'étais incapable de plier les mains. Aujourd'hui, je n'ai plus de problème.

L'autre jour, j'ai même arraché des souches à mains nues sur la terre paternelle dont j'ai acheté une partie. Nous y allons toutes les fins de semaine, mon épouse et moi.

J- À quelle fréquence utilisez-vous votre appareil Magnétopace?

P- Au début, deux séances de 20 minutes par jour: une pour le bas du dos et une pour les épaules. J'en profite pour faire de la lecture.

J- Avez-vous fait d'autres expériences que vous aimeriez souligner?

P- Oui, la semaine dernière, je suis sorti en chemise alors qu'il faisait frisquet et lorsque je suis revenu à la maison, je frissonnais. J'ai fait une séance de 20 minutes près de l'estomac et je n'ai pas eu la grippe. Il y a quelques semaines la soeur de ma femme, âgée de 70 ans, voulait annuler une sortie à la campagne parce qu'elle sentait qu'elle allait avoir la grippe. "Quand ça m'arrive, j'en ai pour 15 jours alitée", a-t-elle dit. Après deux séances de Magnétopace, tous ses symptômes avaient disparu.

J- Vous voulez ajouter quelque chose Rita?

R- Oui. Ma belle-soeur a été opérée il y a six mois pour une tumeur au cerveau et quand elle a des migraines, elle en a pour 24 heures. Je lui ai fait essayer notre Magnétopace durant dix minutes à peine et son mal a disparu. C'est formidable.

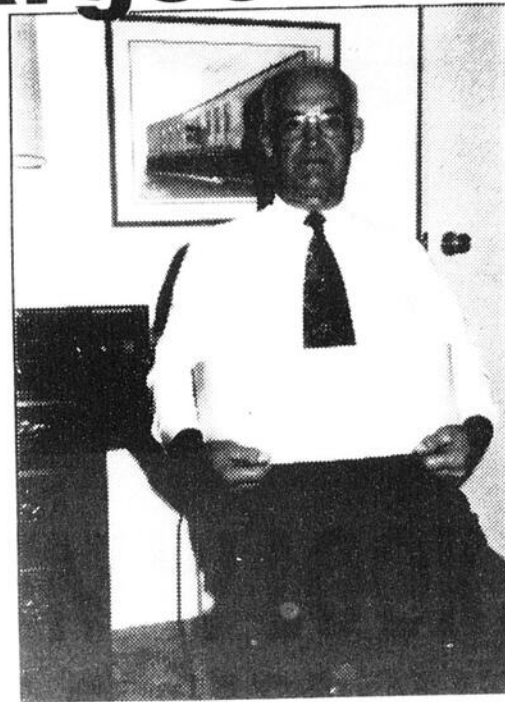
J- Paul ou Rita, pouvez-vous nous énumérer les maladies ou malaises que le Magnétopace peut aider à combattre?

P- D'abord je peux vous dire que l'appareil est très simple d'utilisation: on ne règle que l'intensité et la fréquence.

J- C'est un jeu d'enfant.

P- Exactement. Voici la liste des indications:

- affections de la colonne vertébrale
- hypertrophie de la prostate
- affections rhumatismales (J'en sais quelque chose!)
- affections des genoux et des hanches
- cicatrisation complète des plaies ou brûlures



Paul se donnant un court traitement pour son «bec de corbeau».



Voici les 6 frères Baillargeon totalisant 1 400 livres de muscles: Charles, Paul, Adrien, Léonel, Jean et Tony

reins et un "bec de corbeau".

J- À part ça, continuez Paul.

P- J'ai passé sept heures sur une table d'opération, c'est un miracle si je m'en suis sorti. On m'a enlevé 51 dépôts calcaires et en 1981, la toile de mon épaule s'est déchirée.

J- C'est quoi un "bec de corbeau"?

P- C'est une épine qui traverse une vertèbre dans le bas du dos. Je ne pouvais même plus me coucher sur le côté et la douleur était intolérable. Je devais constamment prendre des médicaments pour la calmer.

J- Nous y reviendrons.

donné l'hôtellerie?

P- Encore tout dernièrement, j'étais recruteur et communicateur pour l'Association des hôteliers du Québec.

J- Vous voyagez beaucoup?

P- Oui et j'adore ça.

J- Vous donnez aussi des conférences?

P- Ça m'arrive à l'occasion. Au tout début de ma carrière, j'ai même donné une conférence à des jeunes. Je n'arrivais pas à casser la glace et je leur ai demandé de me poser des questions. À la suite de la toute première question, j'ai parlé pendant trois heures. Je suis très "placoteux".

tout de suite vu la différence.

J- Est-ce que cela vous a décidé à essayer l'appareil?

P- Oui et dès la première série d'essais, j'ai cessé de prendre mes médicaments contre la douleur. Mon médecin ne pouvait s'expliquer ces résultats, mais quand il a mieux connu l'appareil, il a compris.

J- Vous souffriez aussi d'arthrose je crois?

P- Oui, je ne pliais les deux bras qu'à demi et je me réveillais constamment les bras engourdis. Lorsque je me levais le matin, j'étais incapable de plier les mains. Aujourd'hui, je n'ai plus de problème.

- fracture osseuse et dystrophies
- blessures sportives
- paralysies de genèse diverses
- maladies métaboliques
- maladie de Crown
- troubles cardiaques et circulatoires
- troubles gériatriques
- troubles fonctionnels d'organes
- troubles gynécologiques
- troubles végétopsychosomatiques

Enfin, comme toutes les maladies sont des formes de toxémies dues au stress, en éliminant le stress, on assiste au retour de l'équilibre. De plus, c'est une source de détente incroyable et c'est sûrement efficace pour lutter contre le fameux "burn out" qui affecte tant de gens.

J- Vous avez toute une liste!

P- Oui et j'en passe. Je suis sûr qu'un tel appareil serait très utile aux équipes sportives pour guérir les blessures. Sans oublier les foyers pour personnes âgées qui devraient tous être munis d'un Magnétopace. Quand je vois des personnes assises toute la journée à qui les jambes n'obéissent pratiquement plus ou d'autres qui se déplacent avec une "marchette", ça m'attriste énormément. Je voudrais leur dire qu'il y a des solutions à leurs problèmes. Vous savez, maintenant je

m'entraîne à tous les jours.

J- Vous semblez très convaincu.

P- Quand je vois à quel point ce fut bénéfique pour moi, j'aimerais au moins que mon expérience puisse profiter aux autres.

R- J'espère bien que cet appareil nous fera vivre jusqu'à cent ans!

J- Vous formez un couple très uni, c'est très beau de vous voir, surtout de nos jours.

P- La plus belle façon d'être heureux, d'après moi, c'est d'être en santé. La compagnie BDL Inc., qui fabrique l'appareil Magnétopace, offre justement un plan de location applicable sur l'achat. Les personnes intéressées peuvent écrire ou téléphoner à:

Magnéto Biologie Inc.,
1234, Ave. Rodolphe-
Forget, Sillery
G1S 3Y7
(418) 688-7719
Fax: 688-8529

J- Rita et Paul, vous êtes des personnes très humaines, très près de la terre et du peuple. J'ai beaucoup appris de vous et de votre simplicité. C'est vrai, Paul, que vous êtes très volubile...entre volubiles, on se comprend.

Merci pour votre touchant témoignage. Vous rendez sûrement de grands services à vos semblables. J'aime beaucoup les gens qui, comme vous, savent rendre aux autres ce qu'ils ont reçu.

**SEMAINE DE
L'ÂGE D'OR**

24 au 30 mai



La santé

LES VITAMINES: LES CONNAITRE C'EST SAVOIR BIEN S'EN SERVIR

De nos jours, chacun d'entre nous veut avoir une bonne santé. Pour y parvenir, certains ont recours à l'exercice physique. D'autres optent pour une alimentation bien équilibrée. Mais, dans presque tous les cas, les gens tenteront de compenser les manques à gagner par des suppléments vitaminiques.

Il faut cependant faire attention. Un surplus de vitamines peut nuire à la santé. Il est donc important de bien connaître les vitamines: savoir où elles se trouvent, à quoi elles servent dans notre organisme et à quoi peut entraîner un manque.

C'est quoi?

Il est important de garder présent à l'esprit que les vitamines ne sont pas assimilées par notre organisme comme si elles étaient des médicaments ou des substances nutritives. Elles agissent comme des produits capables d'accélérer et de faciliter les réactions chimiques dans notre corps. Elles permettent aussi de déclencher des réactions propres à produire de l'énergie. Evidemment, elles fortifient notre organisme. Une des meilleures façons de nous dé-

fendre des maladies et de combattre les infections.

Le corps humain peut se passer d'une consommation de vitamines pendant un certain temps. Même si nous n'en absorbons pas dans notre alimentation, le système utilise les réserves de vitamines qu'il a amassées. Quand celles-ci sont épuisées, nous présentons des signes de "manque" et nous ressentons des malaises différents, selon la vitamine manquante.

Nous connaissons aujourd'hui de nombreuses vitamines mais savez-vous réellement où les trouver et à quoi elles servent? Vous trouverez ci-après un aperçu des principales vitamines. A vous de tester vos connaissances.

Vitamine A

Généralement, elle ne se trouve pas à l'état de vitamine dans les végétaux. L'homme et les animaux l'élaborent à partir de substances, que les végétaux sont les seuls à contenir, et l'emmagasinent dans le foie.

La vitamine A protège les tissus épithéliaux (cornée et rétine spécialement) et favorise le dé-

veloppement des organismes jeunes. On la retrouve surtout dans l'huile de foie de morue, la crème de lait, le foie de boeuf, le jaune d'oeuf, le beurre, les carottes, les abricots, les courges et les épinards.

Vitamine B

Les différentes vitamines B remplissent plusieurs rôles. La vitamine B1 protège le tissu nerveux et permet le fonctionnement normal du coeur et du système digestif. La vitamine B2 est nécessaire à la croissance. La vitamine B6 semble prévenir certaines maladies neurologiques chez les nouveau-nés. La vitamine B12 combat l'anémie (manque de globules rouges dans le sang).

Cette vitamine se trouve dans la levure de bière, le foie, les arachides, les noix, les tomates, les céréales et les oeufs. Les légumes verts feuillus sont aussi une source de vitamine B.

Vitamine C

La vitamine C a surtout été connue pour son effet contre le scorbut. Mais, elle régle aussi les processus vitaux de notre organisme, collabore à la digestion et nous

protège des maladies infectieuses.

Les agrumes (oranges, citrons, pamplemousses, etc.), les tomates, tous les fruits en général, les légumes verts et le foie contiennent de cette vitamine essentielle à notre fonctionnement.

Vitamine D

La vitamine D fixe les sels de calcium nécessaires à la consolidation du squelette. Elle combat donc le rachitisme. La vitamine D se forme surtout quand nous nous exposons au soleil. Elle est présente dans l'huile de foie de poisson, dans les sardines, les harengs, dans la couenne et le foie de porc ainsi que dans le jaune d'oeuf.

Vitamine K

Cette vitamine favorise la coagulation du sang. Elle aide donc à l'empêchement des hémorragies. Elle est souvent fabriquée par les bactéries de l'intestin.

Tous les légumes verts, surtout les épinards et les petits pois, possèdent cette précieuse vitamine. Il en est de même du foie de porc, du jaune d'oeuf et de la chair du poulet.

LECITONE Senior

Pour retrouver mémoire, sommeil et entrain

Vous vous sentez fatigués, vous manquez d'entrain, vos nuits sont courtes, votre mémoire vous fait défaut? La cause majeure en est l'altération des membranes des cellules nerveuses qui génère de multiples fatigues.

LECITONE SENIOR, grâce à une association optimale de principes actifs biologiques, d'origine 100% naturelle, va vous aider à lutter efficacement contre les fatigues dues à l'âge.

Une récente étude clinique, réalisée auprès de personnes présentant des troubles liés à l'âge, a permis de conclure à des résultats très satisfaisants chez 77% des patients.

Il a été démontré une amélioration très nette dès le premier mois, de la mémoire des événements récents, de la fatigue, de la vivacité d'esprit et de l'anxiété.

Une aide simple, efficace et 100% naturelle

20% D'ESCOMPTE
Produits YVES PONROY



Pour lutter
contre les
fatigues du
3^e Âge

**Le Jardin
des Sages**



ÉPICERIE D'ALIMENTS NATURELS
8460, Boul. Lacroix, St-Georges

228-0317

SERVICE EN PHYTOTHÉRAPIE

LA SANTÉ DE VOS PIEDS

ROLAND FAUCHER

Orthésiste-prothésiste du pied



Sous 2e, 3e, 4e têtes métatarsiennes. Sous 1re et 5e têtes métatarsiennes.

**CALLOSITÉ
SOUS-AVANT-PIED**

(clovus)
**NÉVROME PLANTAIRE,
SYNDROME DE MORTON,
MÉTATARSALGIE.**



Éversée Inversée

**FOULURE
FRÉQUENTE
INVERSION OU
ÉVERSION,
CHEVILLE FAIBLE.**



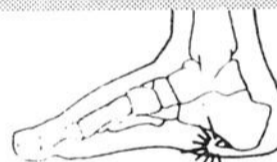
**MEMBRES
INFÉRIEURS
INÉGAUX**



Sans charge Avec charge

**AVANT-PIED VARUS
(Faux pied plat)**

Sans charge: Calcanéum perpendiculaire. Avant-pied très inversé. Avec charge: Scaphoïde affaissé et calcanéum en pronation souvent avec présence d'une épine de Lenoir.



**ÉPINE DE LENOIR
TALALGIE**



Scaphoïde affaissée

**PIED PLAT
(Pes planus)**

PIED VALGUS



**PIED CREUX
(Pes cavus)**

Pied très arqué, souvent affecté de callosités sous les têtes métatarsiennes ou d'orteils en grippe.

**EXAMEN
GRATUIT**

Pour rendez-vous:

**ROLAND
FAUCHER** O.P.S.C.P.

Clinique médicale Chaudière

102, coin 18^e Rue et 1^{ère} Avenue
Saint-Georges Ouest - **228-6820**

**SEMAINE DE
L'ÂGE D'OR**

24 au 30 mai



Vous pouvez déjà arranger vos funérailles

Aujourd'hui, les gens sont prêts à faire face à leur mort et à prendre les décisions que d'autres prendraient à leur place en cas de décès. Si vous faites partie de

ces gens, si vous n'avez pas ou peu de survivants et vous voulez être sûr que vos dernières volontés soient respectées, les préarrangements funé-

raires répondront à vos besoins. Une loi administrée par l'Office de la protection du consommateur régit ce secteur d'activités. Seuls les détenteurs

d'un permis de directeur de funérailles ont le droit de négocier ou de conclure un contrat d'arrangements préalables de services funéraires et de sépulture. Il est important, avant de conclure un contrat de préarrangements funéraires, de vous renseigner sur vos droits et obligations et sur ceux de l'entreprise funéraire. Il vous faudra magasiner et vérifier les prix. Étudiez attentivement le contrat et posez des questions si certains éléments ne semblent pas clairs. Vous pouvez aussi faire ajouter ou modifier des clauses. Il existe diverses façons de se préarranger. Vous pouvez vous constituer vous-même un fonds spécial, à la caisse ou à la banque, et ainsi profiter de vos intérêts. Vous pouvez aussi écrire vos dernières volontés et remettre un exemplaire à vos enfants. Vous aurez ainsi vos volontés sans avoir à payer à l'avance. Enfin, vous pouvez aussi consigner vos volontés sur votre testament.

INCINÉRATION OU INHUMATION?

Il y a plusieurs années, les gens n'avaient pas à se demander s'ils voudraient être incinérés ou inhumés puisqu'il n'y avait qu'un seul choix. Mais aujourd'hui, les choses ont bien changé. On veut de moins en moins imposer à la famille de longues funérailles. On cherche aussi à minimiser les coûts.

Malgré une tendance forte vers l'incinération, l'ancien procédé garde encore une faveur auprès de certaines personnes. Tout est une question de goût. Avant de faire un choix, il est préférable de s'informer. Comme dans toute chose, de nombreux suppléments peuvent faire gonfler la facture.

À prime abord, le coût de l'incinération est moindre, puisque certaines procédures peuvent être évitées. Ainsi, selon les limites prescrites, on pourrait ne pas embaumer et se contenter d'une exposition de quelques heures, soit 24 heures maximum, en autant que celle-ci commence moins de 18 heures après le décès. C'est une façon de réduire les frais.

L'exposition entraîne des coûts pour le cercueil et le salon funéraire. Dans ce domaine, il y en a pour tous les budgets. Vous avez même droit à une solution de rechange. Certaines places offrent la location d'un cercueil ou d'un catafalque

(estrade décorative qui permet l'exposition du corps).

Columbarium

L'achat d'une urne dans laquelle les cendres seront déposées est aussi à considérer. Les prix varient beaucoup. Souvent, une urne en plastique est comprise dans le prix de l'incinération. Les cendres sont généralement laissées dans un columbarium ou inhumées dans un cimetière.

Si vous choisissez un columbarium, les urnes seront conservées dans des espaces fermés appelés niches. Certains critères font que le prix d'une urne peut augmenter considérablement par rapport à une autre. Ces critères sont le nombre d'urnes que la niche peut contenir, si elles sont fermées ou vitrées, l'endroit où elle est située dans le columbarium et l'emplacement par rapport au regard des visiteurs.

Ce que vous devez considérer lors de votre décision, c'est que vous faites affaire avec un commerce. Malgré les sentiments qui peuvent entrer en ligne de compte, vous faites un achat d'un service. C'est un peu comme l'achat d'une auto: vous pouvez choisir une auto économique ou la plus luxueuse sur le marché.

 **La maison
Roy & Giguère inc.**

2550, 1ère Avenue Ouest, Saint-Georges, Beauce (Québec) G5Y 3P2
Tél.: 418-228-2263 - Fax: 227-3271

L'art de vivre son troisième âge amène réflexions sur ses dernières volontés.

La Maison Roy & Giguère, chef de file dans le domaine funéraire, vous offre la possibilité d'un pré-arrangement.

Ceci permet de simplifier la vie et d'assurer le respect intégral de son choix, par amour pour soi et les siens. De plus, il permet d'épargner à ceux qui restent, des démarches pénibles, à un moment où ils ont surtout besoin de paix et de tranquillité.

Toute vie, de la plus humble à la plus illustre est assez importante pour que votre décision soit prise avec une maison funéraire reconnue par sa stabilité et ses bons services.

La Maison Roy & Giguère, pionnier dans le domaine avec ses conseillers spécialisés, sauront bien vous renseigner.

103 ans
*de service à la population Beauceronne
transmis de génération en génération*

On
trouve
de tout ...

JEAN GOUTU

même un ami

7 jours et 7 soirs, tous les week-ends

De tout à petits prix...

Et de bonnes aubaines!

PLACE CENTRE-VILLE
11400, 1re Avenue Est
Ville de Saint-Georges, Beauce
227-1515



Lundi - samedi: 9h à 22h - Dimanche: 10h à 21h

Le Club des Amis en OR

POUR ÊTRE ÉLIGIBLE: AVOIR 65 ANS ET PLUS

10% de réduction
le mercredi seulement
sur tous vos achats
sur présentation de votre carte privilège
(DISPONIBLE À LA SUCCURSALE)

Exceptions:

Tabac, spéciaux, prescriptions, DIN, pain, produits laitiers, billets de loterie, couches et préparations lactées pour bébé.

Prière de présenter votre carte privilège avant de passer à la caisse. Merci!



Plusieurs spéciaux
dans nos circulaires à l'entrée



Denis Tremblay o. o. d.

Opticien d'ordonnances, examen de la vue sur place

11507, 1ère Av., St-Georges - Édifice Canam Manac

228-6666

MEMBRE DE L'ORDRE DES
OPTICIENS DU QUÉBEC

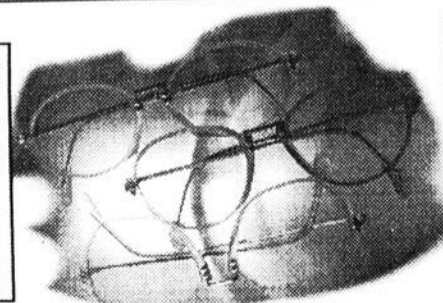
AVIS AUX CONSOMMATEURS

Lors de votre prochain
examen de la vue

**EXIGEZ VOTRE PRESCRIPTION
CAR ELLE VOUS APPARTIENT!**

(PROFITEZ-EN POUR VENIR
COMPARER CHEZ NOUS)

VERRES
PLASTIQUES
simple
vision
Rég.: 59\$
À partir de
39\$



VERRES
PLASTIQUES
double foyer,
progressifs
Rég.: 190\$
À partir de
139\$

LES MEILLEURS PRIX DANS LA BEUCE!

Une saine alimentation: assurance d'une bonne santé

De nos jours, l'importance apportée à une bonne alimentation nous assure pratiquement d'une santé de fer. Partout, nous sommes assaillis de données alarmantes sur les effets néfastes d'un surplus de cholestérol, sur les risques d'une trop forte absorption de sel, sur les dangers d'une surconsommation de gras.

En vieillissant, il faut veiller davantage à la qualité et à la quantité des aliments consommés puisque les besoins énergétiques sont moindres. Il faut donc adapter son alimentation à son âge et à ses nouvelles activités.

L'important est de puiser dans les quatre groupes d'aliments du guide alimentaire, soit le lait et les produits laitiers; le pain et les céréales; les fruits et les légumes ainsi que la viande, le poisson, la volaille ou leurs substituts. En consommant à chaque repas des aliments contenus dans deux ou trois de ces groupes, vous aurez tous les éléments nutritifs dont l'organisme a besoin.

Basse teneur en calories

Comme le métabolisme (c'est-à-dire les besoins énergétiques fondamentaux de l'organisme) ralentit avec l'âge, moins de calories sont nécessaires. Mais les personnes âgées doivent quand même consommer des aliments divers afin de donner à leur organisme la variété de substances nutritives dont il a besoin.

Vous pouvez faire certaines substitutions pour augmenter votre consommation d'aliments à basse teneur en calories. Par exemple, vous pouvez prendre un bouillon ou un jus de toma-

te au lieu d'une soupe à la crème. Une pomme de terre au four ou une salade au lieu de pommes de terre frites. Pour dessert, un fruit frais au lieu d'une pointe de tarte. Pour goûter, du céleri ou des carottes au lieu d'un morceau de gâteau.

Vous pouvez limiter la consommation de matières grasses en utilisant le moins possible le jus de viande, les sauces et les vinaigrettes. En outre, il est sage de boire beaucoup de liquide, d'éviter les aliments qui ont une forte teneur en sucre, en graisse animale ou en cholestérol ainsi que d'utiliser le sel avec modération.

L'eau

L'eau est sans contredit la meilleure des boissons. Il faut en boire beaucoup parce que l'organisme a besoin d'au moins un litre d'eau par jour, parce qu'elle aide à éliminer les déchets et n'apporte aucune calorie.

Si vous aimez les eaux embouteillées, il vous faudra être prudent. Plusieurs contiennent beaucoup de sel. Elles n'ont pas toutes le même goût et n'ont pas toutes la même composition. Elles proviennent de sources différentes et possèdent donc des propriétés nutritives distinctes.

Contrairement à l'eau du robinet, les eaux embouteillées ne subissent pas de traitement chimique, sauf quelques-unes une gazéification ajoutant à leur propriété digestive. Il revient à chacun de décider s'il préfère une eau plate ou une eau gazéifiée. L'eau minérale ne fait pas de miracle. Il faut savoir la choisir et bien s'en servir.

Hôtellerie L'ARDOISE Inc.

12450, boul. Lacroix Est
Ville Saint-Georges, Beauce

228-2642

Pour retraités
autonomes

OÙ VOTRE QUALITÉ
DE VIE SE CONTINUE

Demandez:

**CLAUDE LOIGNON ou
ROBERT BARIL**

Résidence ST-AUBERT enr.

305, 22e Rue Ouest
Ville Saint-Georges, Beauce

228-2057

Pour retraités
autonomes

Là où vous êtes le plus
près de tous les services

Demandez:

**CLAUDE LOIGNON ou
ROBERT BARIL**

SEMAINE DE
L'ÂGE D'OR

24 au 30 mai



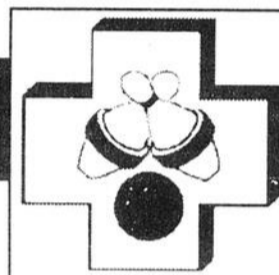
Le sport chez les personnes âgées

(SOP) Il n'y a pas d'âge pour se remettre à l'exercice. Et l'on sait qu'une fois la quarantaine avancée, le corps doit plus que jamais bouger pour fuir l'ankylose et l'atrophie. Rappelons que l'exercice tonifie et assouplit la musculature, lubrifie les articulations en augmentant la sécrétion du liquide synovial, améliore l'efficacité de la pompe cardiaque (même chez ceux qui ont des problèmes d'ordre coronarien), contrôle le taux de cholestérol et la pression artérielle, diminue le stress et protège les os contre l'ostéoporose en ralentissant la perte de

calcium. Rien de moins...!

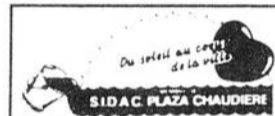
Mais le gros problème avec l'exercice demeure la persévérance. Beaucoup commencent, hélas beaucoup abandonnent. Cette lassitude à faire de l'exercice vient du fait qu'on choisit souvent, semble-t-il une activité excellente pour la forme physique, mais mentalement ennuyante. Lorsqu'on jogge sans plaisir, uniquement pour sa santé on finit par laisser tomber! Une autre raison pour abandonner: les courbatures, voire les blessures causées par un début trop fulgurant. Il faut aller à son rythme et augmenter l'intensité

graduellement. Il faut aussi tenir compte de son tempérament et de ses goûts. Les activités de groupe ne conviennent pas à tous et les sports solitaires sont souvent ennuyeux pour les gens très sociables. Si vous avez des problèmes de poids ou de santé, il serait aussi sage de consulter votre médecin qui pourrait vous orienter vers un type d'exercice ou de sport adapté à votre condition physique. Si vous n'êtes pas en forme ne vous lancez pas d'emblée sur un terrain de squash! Sachez mesurer votre énergie et votre forme.



SALON QUILLES PLUS

12201, 1ère Avenue,
Saint-Georges Est



Les MARDIS de L'ÂGE D'OR

de midi à 18h00

Petites quilles **1 25\$** la partie

Grosses quilles **1 50\$** la partie

AGRANDISSEMENT DE 20 ALLÉES EN COURS

Pour réservations:
228-7233

LE HOMARD DES ÎLES EST EN VILLE

CUIT OU VIVANT, PETIT OU GROS, MAIS TOUJOURS EXQUIS

(MOINS DE 1 LB • 1 À 1-1/2 LB • PLUS DE 1-1/2 LB)

(Offre spéciale pour groupe: achetez en 20 et obtenez en 1 gratuit)



Michel Gagnon

provigo

POUR RÉSERVATION
228-4920

SEMAINE DE
L'ÂGE D'OR

24 au 30 mai



Des prothèses pour vous aider tous les jours

En vieillissant, le cœur demeure jeune mais le reste du corps ne suit pas toujours le mouvement. Certains petits bobos surviennent et nous empêchent de profiter allègrement de notre vie quotidienne.

Vous pourriez, par exemple, avoir un peu plus de difficultés à vous déplacer. Vous pourriez alors peut-être avoir besoin d'une chaise roulante, d'une marchette ou d'une canne. Ce peut être aussi une certaine difficulté à voir à vos besoins personnels. Des chaises d'aisance, des supports de soutien pour le bain ou la toilette sont aussi disponibles.

Tous les articles d'aide à votre confort sont disponibles via certains organismes comme la Société de la Croix-Rouge. En faisant une demande, vous pourriez obtenir ce matériel sous forme de prêt temporaire. On vous exigera une prescription médicale et vous devrez fournir votre numéro d'assurance-maladie. Le transport du matériel sera sous votre responsabilité.

Si vous désirez en faire l'achat, certaines pharmacies offrent ces produits. Vous pouvez aussi vous informer auprès de votre CLSC qui vous dirigera vers les en-



Dans certaines pharmacies locales, vous pouvez obtenir des appareils pouvant vous aider temporairement à maintenir votre domicile tout en gardant votre autonomie.

droits où vous pouvez trouver ces articles.

Téléphone pour malentendants

Si vous avez 65 ans et plus et souffrez d'un handicap physique, certaines améliorations peuvent être apportées à votre appareil de téléphone. Si vous souffrez de troubles mineurs de l'ouïe, vous pouvez régler vous-même la sonnerie du téléphone ou demander à l'installateur de le faire.

Vous pouvez aussi faire ajouter une grosse sonnerie à vo-

tre appareil. Il existe également un combiné conçu exprès pour les personnes dures d'oreille: il est muni d'un bouton qui permet d'amplifier le volume de la voix de l'interlocuteur.

Si vous avez la voix faible, il existe un combiné avec amplificateur qui permet d'augmenter le volume de votre voix et de converser au téléphone sans effort. Pour l'un ou l'autre de ces dispositifs, vous ne débourserez qu'un montant minime au moment de l'installation.

Les 24 heures d'observation des oiseaux

(SB) Pour une deuxième année consécutive, un groupe d'ornithologues amateurs de la région organise un 24 heures d'observation des oiseaux. Cette activité se déroulera de 18h00 le vendredi 28 mai à 18h00 le lendemain.

Aux dires d'un des organisateurs, M. André Morasse, cette activité vise à faire le décompte des différentes espèces qu'on retrouve dans la région à cette période-ci de l'année. L'an dernier, on avait fait le décompte de 99 espèces d'oiseaux par une quinzaine de participants qui ont totalisé 78 heures d'obs-

ervation. Parmi les oiseaux observés, M. Morasse mentionne le merle bleu de l'Est et 15 espèces de paruline.

Les organisateurs lancent donc une invitation à la population fascinée par les oiseaux. Pour s'inscrire, il suffit de se présenter au Barrage Sartigan de Saint-Georges ou au pont de Beauceville le vendredi 28 mai à 17h30. L'activité se tiendra beau temps, mauvais temps.

Pour informations supplémentaires, communiquez avec MM. Claude Tremblay (228-2539), Réjean Turgeon (228-6292) ou encore avec André Morasse (774-5038).

Nouveau! Nouveau! Nouveau! Nouveau! Nouveau!

Bienvenue à l'ouverture officielle

BAR LAITIER Le Carrousel

1^{er} juin 1993

Toute la gamme des produits laitiers vous sera offerte...

Alors, venez vite vous rafraîchir!

Place Centre-Ville, Saint-Georges Est

Nouveau! Nouveau! Nouveau! Nouveau! Nouveau!

Nous pouvons vous aider

- Bandes herniaires
 - Supports abdominaux
 - Supports chirurgicaux
 - Ceintures de support
 - Couvre-genou
 - Supports de cheville
 - Bas élastiques
 - Bretelles de maintien
 - Ceintures pour les côtes
- VENTE ET LOCATION
- Béquilles
 - Cannes
 - Chaises roulantes
 - Marchettes



Harmonie

Dignity

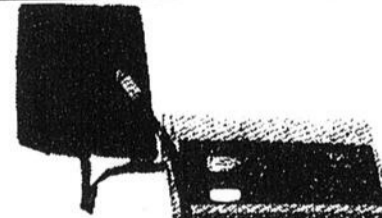
COUCHES et COUCHES-CULOTTES POUR ADULTES INCONTINENTS

Paquet de 10 ou à la caisse

APPAREIL À PRESSION DIGITAL Taylor

\$64⁹⁵

Valide jusqu'au 29 mai '93



Commandes téléphoniques acceptées sans frais • Nous avons en stock tout pour les stomisés • Discretion assurée

ESSAIM DODIER

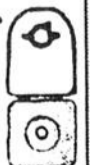
153, Notre-Dame sud
Theftord-Mines



- PRODUITS POUR CHAMBRE DE MALADES**
- Coussins «coquille d'oeuf»
 - Chaises d'aisances
 - Barres de bain
 - Barres de
 - Oreillers thérapeutiques
 - Cathéters (sondes) et sacs

ConvaTec

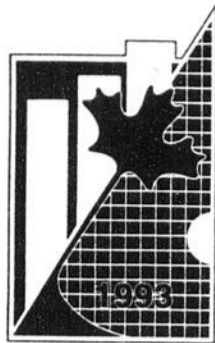
PRODUITS DE SOINS STOMIQUES et pansements "hydro-actifs"



Fiabes

UNE PROTECTION SÛRE ET DISCRÈTE CONTRE LES ECOULEMENTS VÉSICAUX





PRIX ADRIENNE POLIQUIN
PETITE ENTREPRISE
Service ou profession

Monsieur Gilbert Rodrigue, prés.
NAUTILUS/RELAXARIUM
10965, 2e Avenue
Ville de Saint-Georges
G5Y 1V9
227-3737

PRIX ANTONIO POULIN
GRANDE ENTREPRISE
Service ou profession

Monsieur Alain April, dir. gén.
LE GEORGESVILLE
300, 118e Rue
Ville de Saint-Georges
G5Y 3E3
227-3000

**PRIX MARIE-ROSE
MIVILLE DECHENE**
PETITE ENTREPRISE

Madame Reine Gilbert, prés.
LES SERRES
CHAMPAGNE INC.
15225, boul. Lacroix
Ville de Saint-Georges
G5Y 1R8
228-5454

**PRIX PROMOTION
TOURISTIQUE**

Monsieur Alain April, dir. gén.
LE GEORGESVILLE
300, 118e Rue
Ville de Saint-Georges
G5Y 3E3
227-3000

**PRIX ÉVÈNEMENT
TOURISTIQUE**

Monsieur Louis Poulin, prés.
FESTIVAL BEAUCERON
DE L'ÉRABLE
11700, boul. Lacroix
Ville de Saint-Georges
G5Y 1L3
227-4642

**PRIX PERSONNALITÉ
TOURISTIQUE**

Monsieur Stéphane Pouliot
SYMPOSIUM D'ART VISUEL
DE SAINT-HONORE
Village de l'Art et Culture
464, rue Principale
Saint-Honoré
G0M 1V0
485-6848

**PRIX JOSEPH
ARCADE VACHON**

CATÉGORIE CENTRE D'EMPLOI
DU CANADA
Prix reconnaissance

Monsieur Raymond Poulin, dir. gén.
RAYMOND, CHABOT
MARTIN & PARE
11505, 1re Avenue
Ville de Saint-Georges
G5Y 7X3
228-8969



PRIX GUSTAVE DOYON
GRANDE ENTREPRISE

Madame Manon Rodrigue, gérante
IGA ROGER RODRIGUE
2640, boul. Dionne
Ville de Saint-Georges
G5Y 3X8
228-2375

**PRIX PIERRE-ALBERT
LESSARD**
GRANDE ENTREPRISE

Monsieur Pierre Morency, dir. gén.
DENIS COMACT INC.
4000, 40e Rue
Ville de Saint-georges
G5Y 5K6
228-8911

**PRIX JEAN-GEORGES
ET KENNETH POZER**
PETITE ENTREPRISE

Monsieur Renald Champagne, prés.
MOBILIER CHAM-BOIS INC.
19720, Route Kennedy
Ville de Saint-Georges
G5Y 5B8
228-3595

**PRIX DÉVELOPPEMENT
TOURISTIQUE 92-93**
CATÉGORIE TOURISTIQUE

Monsieur Jean-Marc Racine, représ.
CENTRE D'ART
DE ST-GEORGES
11725, 3e Avenue
Ville de Saint-Georges
G5Y 1V4
228-2027

**PRIX DISTINCTION-RECONNAISSANCE
JEAN-DENIS POULIN**

CATÉGORIE CONSEIL
ÉCONOMIQUE DE BEAUCE
« Plaque souvenir »

Monsieur Florian Vallée
BEAUCE CARNAVAL
1340, boul. Dionne
Ville de Saint-Georges
G5Y 3V6
227-0879

PRIX DE LA PRÉSIDENTE
SECTEUR INNOVATION

Monsieur Luc Lapierre, prés.
L'USINE GRAPHIQUE INC.
16A, 1re Rue Ouest
Saint-Martin
G0M 1B0
382-3303

**PRIX ÉDOUARD LACROIX
ET LUDGER DIONNE**

ENTREPRISE DE L'ANNÉE

Madame Reine Gilbert, prés.
LES SERRES
CHAMPAGNE INC.
15225, boul. Lacroix
Ville de Saint-Georges
G5Y 1R8
228-5454



Gala de l'Entreprise Beauceironne



Intimiste à souhait: Les Cahiers secrets de Joe Bocan

par Michel Roy

Les propriétaires du Café-Spectacle l'Ancestral à Saint-Georges, Dany Poulin et Johanne Rodrigue, avaient promis une super-programmation estivale pour les amateurs de spectacles de la région, il semble bien qu'ils tiendront parole.

Cahiers secrets», le vendredi 4 juin à compter de 20h30.

«J'ai vu ce spectacle à Montréal et je vous assure que c'est très spécial», nous explique Dany. «Joe Bocan se présente sur scène avec un seul musicien, dans un décor très sobre, et nous livre un tour de chants très particulier, composé sur-

re le promoteur. «Elle prend le temps de parler simplement au public, elle est très touchante.»

Les chansons contenues dans ce récital gravitent toutes autour d'un thème central, l'amour, que ce soit entre amants ou entre parents et enfants. Elle est accompagnée au piano par Louis Bernier, en

plus de quelques interventions discrètes de l'homme de sa vie, Charles Biddle Jr.

Le Café-Spectacle l'Ancestral est situé au 11750, 2e Avenue à Saint-Georges (dans l'édifice Novalux). Les billets seront en vente dès demain, à la billetterie de l'Ancestral. Pour information: 227-4387.

SAMEDI ET DIMANCHE pendant tout le mois de mai

VIENS CHERCHER TA CARTE RABAIS
VALIDE POUR 50 PARTIES

Valide jusqu'au 31 août 1993

Donne droit de jouer à 3,00\$ adulte
moins de 18 ans à 2,00\$ étudiant
(18 trous)

HEURES
D'OUVERTURE
à partir de
12h30

SPÉCIAL
Samedi après-midi
2\$ nombre de trous illimités

MINI GOLF 90

465, 90e Rue, Saint-Georges
227-1893

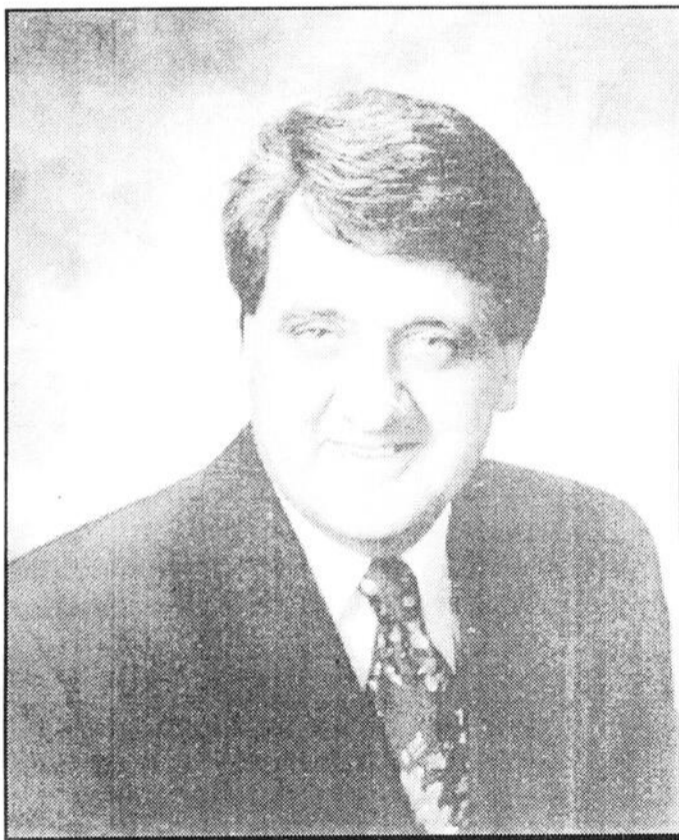


Joe Bocan, une artiste totale qui ne laisse personne indifférent.

La voix rauque de Dan Bigras n'a pas fini de résonner dans le coeur des Georgiens qu'on nous annonce déjà la venue de l'excellente Joe Bocan, pour un spectacle intimiste à souhait: «Les

tout d'interprétations de Brel, Piaf, Ferland, Desjardins, Dubois etc.» «C'est très différent de ce à quoi nous a habitués Bocan, c'est sans artifices.» Sa présence sur la scène est remarquable, nous dit enco-

MARCEL BÉRUBÉ



Candidat de l'Action Municipale
District A3

J'ai décidé d'être candidat au poste de conseiller du district A3 de Ville de Saint-Georges parce que j'ai à coeur le développement de notre quartier.

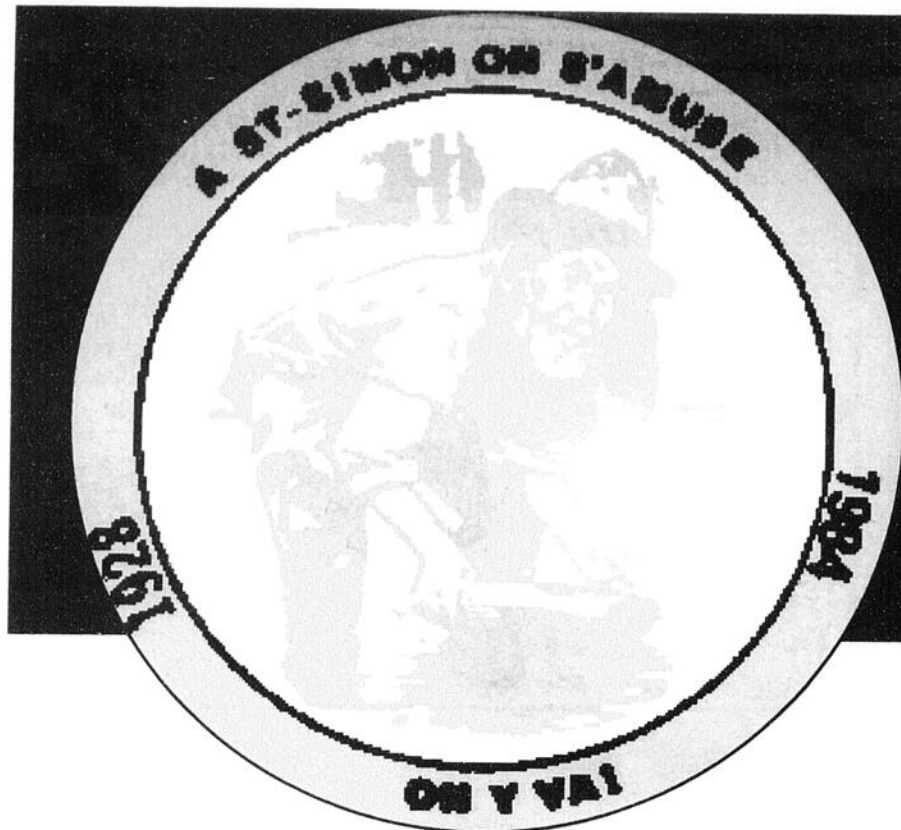
J'habite ce quartier depuis 23 ans et j'y ai fondé une entreprise qui compte 16 années d'existence. Mon intérêt à l'égard des problèmes du quartier ne date pas d'hier. Depuis de nombreuses années, j'ai travaillé avec plusieurs de mes concitoyens et concitoyennes pour faire avancer des dossiers importants.

Habitué à construire et non à détruire, je me joins à l'équipe en place à l'hôtel de ville pour faire entendre bien haut mon point de vue. Pour réussir aujourd'hui, il faut travailler en équipe et c'est ce que j'entends faire.

Marcel Bérubé

Le 13 juin, dans le district A3,
on vote **MARCEL BÉRUBÉ**,
un **GARS** du **QUARTIER**
au service des **GENS** du **QUARTIER**.





FÊTES CHAMPÊTRES

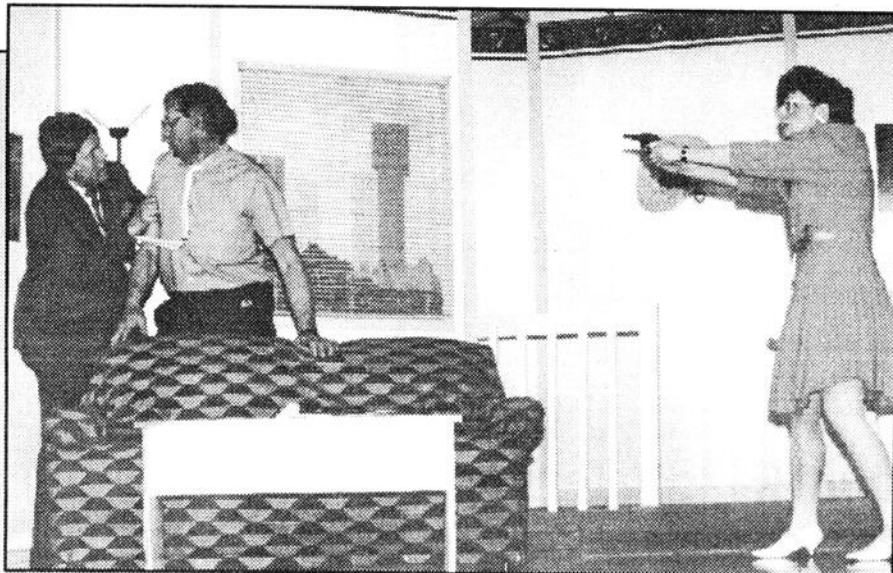
SAINT-SIMON-LES-MINES

29 mai, 4, 5 et 6 juin 1993

*À Saint-Simon, on s'amuse, on y va!
Soyez chez-vous... chez nous!*



**Spectacle
Chantal et
Réjean Massé**



**Pièce de théâtre
«Le mari... mais le
mari de qui...»**



**Tire provin
de chevo**

Organisées par le Comité des citoyens de Saint-Simon-les-Mines, comité organisateur des Fêtes champêtres
GHISLAIN QUIRION, prés. - 774-9736 après 16h30

AU PROFIT DES MOUVEMENTS DE LA PAROISSE



**La Caisse populaire Desjardins
de Saint-Simon-les-Mines**

3338, rue Principale, Saint-Simon-les-Mines - 774-6882

Toutes nouvelles constructions financées par la Caisse populaire de Saint-Simon-les-Mines dans les limites de la municipalité vous rend admissible à une subvention pouvant aller jusqu'à 500 \$ sur une base de 3 ans.

Pour renseignements, appelez au numéro: 774-6882 - Johanne Gagnon, directrice

MUNICIPALITÉ SAINT-SIMON-LES-MINES

Invitation lancée à toutes personnes désireuses de s'établir

La municipalité a adopté un règlement favorisant la construction résidentielle sur son territoire. Elle donne:

- 1 - Le montant des taxes foncières sur la résidence pour l'exercice financier au cours duquel les travaux ont été complétés; et jusqu'à 500\$
- 2 - Pour l'exercice financier suivant, un montant égal à 50% des taxes foncières de la résidence. • Un grand choix d'emplacements est disponible • Le taux de taxation est peu élevé. *Pour plus d'informations: 774-3317 - Bienvenue à tous!*



**centre
de rénovation
andré lessard inc.**



11240, 2e Avenue,
Ville Saint-Georges

228-9725



**Gérard
Cloutier Inc.**

Thanalogue - Directeur de funérailles - Funérarium
208, rue de l'Hôpital Ouest - 636, 9e Ave. de Léry Est
C.P. 547 - Beauceville Ouest, Beauce, G0M 1A0
Tél.: (418) 774-3411

**Garage
CHARLES LACOMBE Inc.**
DÉBOSELAGE • PEINTURE • PARE-BRISE
AUTO DE COURTOISIE À VOTRE DISPOSITION
535, route Kennedy, Beauceville Est, (Qué.)
G0S 1A0 - Tél.: (418) 774-9597

**Meubles
Charpentier**

1486, Boul. Dionne, St-Georges Ouest
227-1505

AUX GALERIES ROY INC.

ALAIN ROY, co-prop.
YVON ROY, co-prop.
8585, Lacroix, St-Georges
G5Y 5L6 - Tél.: 228-3392



**Caisse populaire
Notre-Dame-des-Pins**

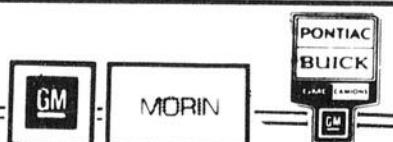
2755, 1ère Avenue,
Notre-Dame-des-Pins
774-9574

Marie-Claire Labrecque, directrice générale



**Caisse
populaire
de Beauceville**

620, 1re avenue Renault,
Beauceville
774-3647



MORIN AUTO INC
520 87^e rue
Ville St. Georges gar 228-8801

10350, 1ère Av.
Est, St-Georges
228-2077

680, 15e Av.,
St-Zacharie
593-6501

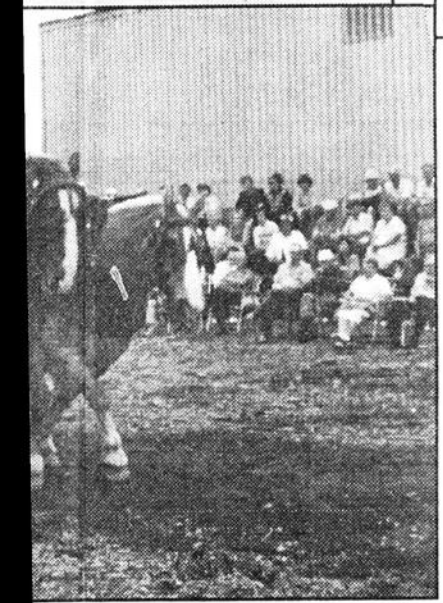


TRES NES

93

en y va...!
nous!

Provinciale
chevaux



êtes champêtres.

PROGRAMME

SAMEDI 29 MAI:

Soirée de couronnement de la reine
Orchestre: «**RÉTRO PLUS**»

VENDREDI 4 JUIN:

Ouverture officielle des fêtes avec un
5 à 8, prix spéciaux sur consommations
suivi d'un «**BEACH PARTY**»
sous la tente chauffée.
Disco: Daniel Gagné
Vente de hot-dogs et hamburgers sur
place.
Entrée libre.

SAMEDI 5 JUIN:

13h00: Tire provinciale de chevaux
sur le terrain de l'O.D.L. avec
le Club Beauce-Estrie.
Resp.: Jean-Luc Grenier
14h00: Sur le terrain:
-Course de chevaux de bois
-Mini-bingo
-Jeu de la «**BALLOON**»
d'eau
17h00: Souper au spaghetti à prix

populaire

20h30: Pièce de théâtre
«**Le mari,... mais, le mari de
qui?...**» à l'église

17h00: Souper au spaghetti à prix
populaire

20h30: Pièce de théâtre:
«**Le mari,... mais, le mari de
qui?...**» à l'église

21h00: Soirée country-western sous
la tente avec l'orchestre
«**BLACKEE ROADS**». Ve-
nez-y avec vos bottes et cha-
peaux

DIMANCHE 6 JUIN:

07h30 à 12h00: Déjeuner de la reine
à la salle municipale

09h00: Messe dominicale à l'église

13h00: Spectacle avec Chantal et
Réjean Massé

15h00: Concours «**Devinez où la
vache va chier?**»

À Gagner: un boeuf d'envi-
ron 750 lb, billets en vente au
coût de 5\$ chacun, seule-

ment 600 billets disponibles

17h00: Souper «**Steak sur charbon
de bois**» à prix populaire

20h00: Soirée dansante - Orchestre:
«**IMPRO**»

22h00: Tirage des billets vendus par
les duchesses.

CAROLINE BOISSELLE

Richard Rodrigue
Excavation et transport de bois

FRANCE ROY

Excavation Lapointe & Loubier inc.
Transport de gravier, terre, tuf, etc.

DANIELLE VACHON

Beauce Auto, Beauceville

*Sachons
les encourager*

Aucune vente de billets de l'ex-
térieur ne sera permise sur le ter-
rain.

TIRAGES

1er PRIX: Valeur de 399^{99\$}

Moteur électrique Minnkota 50 Mxt
Chasse et Pêche St-Georges

2e PRIX: Valeur de 259^{99\$}

Ensemble patio 11 morceaux Améca
Pro Piscine Patio

3e PRIX: Valeur de 139^{99\$}

Téléphone sans fil Netset, 2 canaux
Radio Shack

4e PRIX: Valeur de 100^{00\$}

Bon d'achat d'épicerie
Marché André Guay

NOS DUCHESSES

Caroline Boisselle

Richard Rodrigue
Excavation et transport de bois

FRANCE ROY

Excavation Lapointe & Loubier inc.
Transport de gravier, terre, tuf, etc...

DANIELLE VACHON

Beauce Auto, Beauceville

SACHONS LES ENCOURAGER!

Aucune vente de billets de l'extérieur ne
sera permise sur le terrain

ARAGE
GILLES ROY INC.
LE ROY DE LA SUSPENSION

ON VOUS
GARANTE
UNE PLACE
EN TOUT
TEMPS

10800, boul. Lacroix
Ville St-Georges
Beauce, G5Y 1K3
(418) 228-2235 - 228-8135

Bourque Électrique

398, 6e Ave. Nord
St-Georges Ouest
Clé Beauce
P.Q.



G5Y 5B7
228-5020

Transport
RAYMOND POULIN Inc.

10220, 127e Rue, St-Georges Est,
Beauce G5Y 5B9
Tél.: (418) 228-4752

Supermarché **MAURICE FORTIN**
11520, 2e Ave, St-Georges 228-9797
616, boul. Renault, Beauceville 774-3636

METRO
PROFESSION:ÉPICIER

**René
Bernard Inc.**

C.P. 639, Beauceville - Est, Beauce
(Québec) G0S 1A0
Tél.: (418) 774-3382 - Fax: (418) 774-5651

EXCAVATION
LAPOINTE & LOUBIER inc.

Transport de gravier - Terre - Tuff - Etc.
Tracteur sur chenille avec pépinière
3405, Rue André, St-Simon-les-Mines
Beauce, G0M 1K0
(418) 774-9449 - 774-6457

Rapports
financiers
Impôt
Comptabilité
informatisée



LES TECHNIQUES
COMPTABLES ENR.
477, 90e Rue
Suite 230,
Saint-Georges
G5Y 3L1
228-7708

Jean-Marie Busque, technicien

**Jacques Veilleux
TRANSPORT EN VRAC**

3020, 1ère Avenue, St-Georges
Bur.: 228-7877
Rés.: 228-8581



JULIE
MORIN

SécuriGroupe

600, avenue Notre-Dame, Saint-Lambert, J4P 2L1
SERVICE À LA CLIENTÈLE
Un seul numéro pour le Québec
1-800-361-7420
Services d'assurances pour le 3^e âge
assurance accident-maladie
assurance hospitalisation
assurance vie

PROVINCES
UNIES



LES
EXCAVATIONS
DE LA
CHAUDIÈRE INC.

446, Rue Roy
Beauceville Est (Beauce)
Québec G5Y 1A0
Tél. (418) 774-6651
EMMANUEL ROY PROP.
PIERRE ROY VICE-PROP.
ANDRÉ ROY SEC.

**ATELIER GRAPHIQUE
MARCEL ENR.**

SERVICE DE LETTRAGE
Assisté par ordinateur
CAMION - ENSEIGNE - BANDEROLE
Notre-Dame-des-Pins, Beauce
774-6534 Marcel Busque, prop.

**CAMPING DES ÎLES MUNICIPALES
SAINT-HILAIRE-DE-DORSET**

Pour les amateurs de la tranquillité et de la nature, l'endroit propice est le **CAMPING DES ÎLES DE SAINT-HILAIRE-DE-DORSET**.

Ouvert à partir du début de juin 93, situé sur le bord du Lac Grande Coudée, (Lac des Îles), vous aurez accès à de grands sites ombragés ou pas, avec électricité ou non.

-Salle communautaire, casse-croûte, piscine, jeux divers.

-On peut également y pratiquer la pêche, des randonnées en canot, etc.

PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

à la saison - à la semaine - ou à la journée.

Pour renseignements supplémentaires,
communiquer avec le responsable au numéro
(418) 459-6503 (du jeudi au dimanche soir)
(418) 459-6779 (autre temps)

Fondation des maladies du cœur

**Les élèves de l'École Les Sittelles récoltent
8 549\$**

par Pierre Saucier

Vendredi dernier à l'École Les Sittelles de Saint-Georges, on a remis symboliquement un chèque de 8 549\$ à la Fondation des maladies du cœur. Cette importante somme avait été recueillie par les 440 jeunes de 1ère et 6e années fréquentant l'école.

«Les jeunes ont embarqué à 100 milles à l'heure même si c'était sur une base volontaire. Il s'agissait d'une activité dynamique et amusante mais pas du tout compétitive», de souligner la responsable, Danielle Bergeron.

C'est dans le cadre du programme «Sautons en cœur» de la Fondation des maladies du cœur et du programme santé «Acti-menu jeunesse» que



De gauche à droite, Michel Gagnon (Provigo), la mascotte Ya Hou, Danielle Bergeron (responsable de l'activité), Jean Poulin (directeur de l'école) et Paul Busque (Provigo) exhibent le chèque symbolique au montant de 8 549\$ bien entourés des jeunes élèves.

les jeunes ont amassé les 8 549\$. En plus de permettre une collecte de fonds, la journée avait aussi pour but de montrer l'importance d'une saine alimentation et des bien-faits de l'activité physique. En 1988 lors de la précédente journée santé, les élèves de l'École Les Sittelles avaient amassé 3 500\$.



**Hâtez-vous,
cette vente se termine
le 31 mai 1993.**

Quand votre très sympathique concessionnaire Nissan se donne la peine de faire une vente, il ne s'agit pas de n'importe quelle vente.

Et il ne s'agit pas de n'importe quel véhicule non plus.

Acclamés encore cette année par le CAA-Québec, pour la meilleure garantie de l'industrie, ils constituent tous un achat intelligent, à un prix de vente sans précédent.

Seul, votre très sympathique concessionnaire Nissan peut en faire autant.

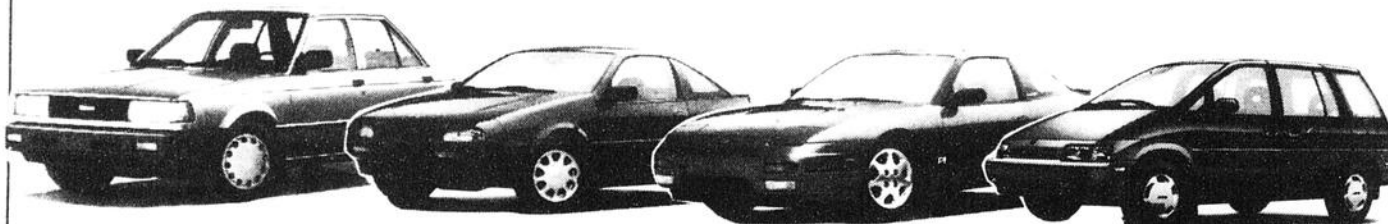


Sentra DLX Spéciale
À partir de **10 895\$**

Altima XE
15 995\$

Maxima GXE
22 495\$

Costaud DLX
8 995\$



Sentra Classic
9 790\$

NX
14 995\$

2405X
18 695\$

Axxess
18 695\$

Les gens avisés lisent toujours le petit caractère et bouclent leur ceinture de sécurité. Certaines caractéristiques illustrées peuvent différer du modèle annoncé. Taxes, transport et préparation en sus. Voyez votre concessionnaire Nissan participant pour tous les détails.

très
Votre sympathique
concessionnaire



SIROIS NISSAN
11280, 2e Avenue, Saint-Georges
Tél.: **228-9708**



Le cerceau, l'une des activités au programme de la journée santé.

Que des sauts!

Les 440 jeunes avaient en effet sollicité parents et amis ainsi que différents commerces pour participer à une journée d'activités où les sauts étaient à l'honneur. Parmi les activités au programme, on retrouvait le saut à la corde (avant et arrière), le cloche-pied, le cerceau, l'élastique et la grande corde à sauter. Après environ une heure d'efforts, les jeunes étaient invités à prendre une collation santé offerte grâce à la collaboration des Supermarchés Provigo et de certains fournisseurs.

Vous déménagez? N'oubliez pas vos changements d'adresse...

Vous faites peut-être partie des quelque 300,000 Québécois qui déménageront au cours de l'été!

Si vous voulez que votre courrier "déménage" en même temps que vous, vous devez transmettre votre nouvelle adresse à plusieurs services des gouvernements du Québec et du Canada. Mais lesquels faut-il aviser? Comment procéder? Faut-il téléphoner? Faut-il écrire? Quels renseignements faut-il transmettre?

Pour répondre à vos questions et pour vous faciliter la tâche, Communication-Québec vient de publier avec la collaboration d'Hydro-Québec la troisième édition de son guide «Changer d'adresse».

Ce guide, offert gratuitement, décrit clairement les démarches à effectuer pour aviser les principaux services des gouvernements du Québec et du Canada lors d'un changement d'adresse. C'est aussi un aide-mémoire où l'on

trouve tous les organismes émetteurs de permis, certificats, cartes et ceux qui administrent les différents programmes d'allocations familiales, de pensions ou rentes, de remboursements d'impôt et de TPS.

Les personnes intéressées à se procurer le guide «Changer d'adresse» peuvent en faire la demande par téléphone au bureau de Communication-Québec à Saint-Georges en composant le 227-1122.



CHARLES...

et ses délicieux petits matins

Du 24 mai
au 26 juin

Du lundi
au samedi
de 9h30 a.m. à 11h a.m.



1 OEUF - BACON
TOASTS - CAFÉ
PATATES

1,99\$

1 OEUF - TOAST
CAFÉ - PATATES

1,79\$

AUSSI:

Le Vedette: 1 jus ou un demi-pamplemousse, 2 rôties, 1 oeuf tout genre avec bacon (3) ou saucisses (2) ou jambon ou cretons et café

Le Minceur: 1 jus ou un demi-pamplemousse, 1 oeuf cuit à la vapeur, rôties de pain de blé entier (sans beurre), fromage canadien doux et café

Le Fraîcheur: 1 oeuf poché servi sur muffin anglais avec fruits frais, fromage cottage et café

(Nous servons les déjeuners de 5h30 a.m. à la fermeture)

HÔTEL MOTEL CHARLES, 10330, boul. Lacroix, Saint-Georges - Rés.: 228-9755

**Vous avez en main la
meilleure information générale**

NOUVEAU

NOUVEAU

L'Ancestral

CAFÉ * SPECTACLE

11750, 2^e Avenue, Saint-Georges
(Anciennement Cinéma Saint-Georges)

JOE BOCAN



«Les cahiers secrets»

VENDREDI 4 JUIN à 20h30

Billets en vente:

Billetterie de l'Ancestral

227-4387

11750, 2e Avenue, Saint-Georges
(Édifice Imprimerie Novalux)

Une présentation
de



EURECKA
DIVERTISSEMENTS

Sièges réservés: 24,50\$
frais et administration inclus!



227-3000

MERCI À NOS COLLABORATEURS



LE CLUB INTERNATIONAL
VIDÉO FILM
228-3328

GARAGE
LOUISON
MORIN INC.

228-3831

SERVICE
TECNIQUE
FORTIER ENR.

459-6249

De la grande visite à Saint-Malachie

La Communauté de l'arche de Saint-Malachie accueillait le 20 mai dernier un visiteur peu commun: le fondateur de la Fédération internationale de l'Arche, M. Jean Vanier. Fils de l'ex Gouverneur-général du Canada, M. Vanier a décidé en 1964 de consacrer sa vie aux gens souffrant de déficience intellectuelle, afin de leur offrir un lieu de vie communautaire. On compte aujourd'hui plus d'une centaine d'Arches, réparties sur les cinq continents.

par Jacques Légaré

C'est à l'occasion d'une rencontre d'orientation de la Fédération internationale, qui avait lieu près de Québec (la dernière avait eu lieu il y a six ans à Rome), que plusieurs centaines de délégués sont venus faire une «Marche des pèlerins» à la plus vieille des sept communautés de l'Arche du Québec. M. Vanier et quelques autres membres du groupe en ont profité

où la norme est de travailler 35-40 heures. «C'est sûr qu'il faut être là du matin jusqu'au soir». Il note aussi que la vie en communauté est moins à la mode qu'il y a quelques années, et que les gens ont tendance à se replier sur eux-mêmes en temps de difficultés économiques.

Qui est handicapé?

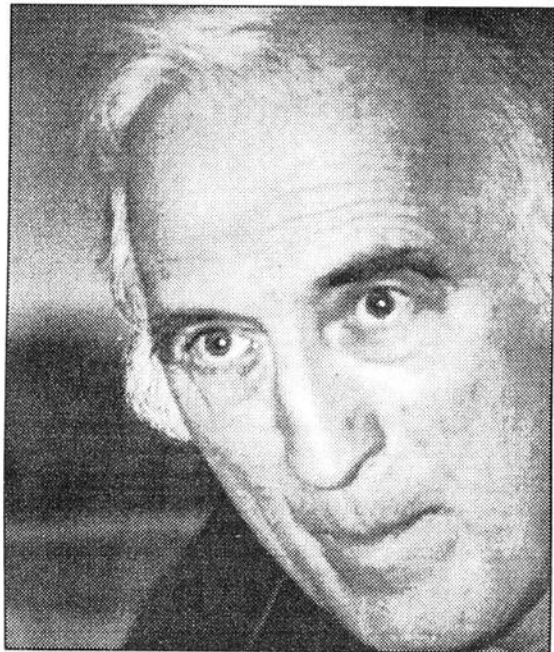
M. Vanier a par ailleurs insisté sur «l'expérience inoubliable»

et les mêmes certitudes inébranlables. Les assistants sont sans cesse confrontés à des choix. «C'est ce qui fait notre force et aussi notre faiblesse».

Si le recrutement d'assistants est difficile, la liste d'attente est longue pour les résidents. «C'est un cri», affirme M. Vanier, qui attribue cette popularité à l'originalité de la formule de l'Arche. Cette originalité est cependant aussi la source de sou-

cis, puisque ces communautés, à mi-chemin entre la famille d'accueil et l'institution, ont de la peine à se trouver un statut aux ministères des Affaires sociales. Les négociations semblent cependant bien engagées en ce sens.

M. Vanier sera de retour à Saint-Malachie dès vendredi (28 mai), à l'invitation du Conseil de pastorale. Il prononcera un conférence à 19h30, à l'église de cette localité.



M. Jean Vanier: un homme hors du commun.

pour tenir une conférence de presse à la bibliothèque municipale.

Besoin d'assistants

Imposant tant par sa stature que par son vécu et son éloquence tranquille, M. Vanier s'est surtout attardé à souligner le besoin qu'ont les communautés de l'Arche du Québec de nouveaux «assistants». Le principe de l'Arche est en effet de faire vivre en communauté des personnes souffrant de déficience intellectuelle (résidents), et d'autres n'ayant pas ce handicap (assistants). Dans les quatre foyers de Saint-Malachie par exemple, on compte entre 12 et 14 assistants, pour 18 résidents.

La difficulté de recruter des assistants est un problème que l'on rencontre surtout dans les pays riches, mentionne M. Vanier. Il attribue en partie ce phénomène aux exigences de la vie communautaire avec des personnes handicapées, dans un monde

que constitue le rôle d'assistant dans une communauté de l'Arche. S'ils ont un déficit intellectuel, les résidents n'en ont pas moins une simplicité, une maturité et une capacité de relation dont ils peuvent faire profiter ceux qui vivent en communauté avec eux. De sa propre expérience, il tire la leçon que «très vite, on a découvert que c'est nous qui avons reçu, et on ne sait plus très bien lequel est handicapé».

Dans un monde «qui perd ses repères», «brisé au point de vue relationnel», la vie à l'Arche peut aider une jeunesse «en proie à une angoisse énorme à «trouver un chemin de vie». «On a besoin d'assistants, mais peut-être aussi que des assistants ont besoin de nous», résume-t-il.

M. Vanier admet que l'Arche par sa vie communautaire et son engagement intense, comble d'une certaine façon les mêmes besoins que les sectes. Elle n'offre cependant pas la même

L'ÉTÉ EST À NOS PORTES...

Pour de belles jambes dont vous serez fières, offrez-vous une Épilation à la cire ou à l'Électrolyse...



MANON DEBLOIS
Esthéticienne
et
Électrolyste
diplômée



Centre
Épilla-cire

2565, 11^e Av. Ouest, Saint-Georges
Pour rendez-vous:
227-4163

FABULEUSE HISTOIRE D'UN ROYAUME

Le bord de la Beauce
Un jour, un dîner,
un souper
Autocar, guide et croisière
2 juillet
16-17 juillet
120\$/par personne.

2 JOURS:
Départ: 17 juillet
239\$/par personne
LÉONA POULIN
Tél.: 253-6723

GRANDE VENTE DE MARCHÉ AUX PUGES

à l'extérieur de notre entrepôt, spécialement pour vous



Au MOULIN BLANC

484 - 26e Ave. Est,
La Guadeloupe
Tél.: 418-459-3438

PROFITEZ-EN!

20% - 30% - 50% - 80%

D'ESCOMPTE ET DAVANTAGE

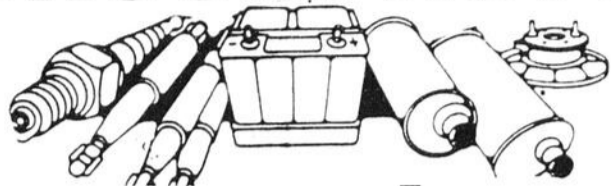
HEURES D'OUVERTURE:

Du lundi au vendredi: de 9h00 à 17h00

Le samedi: de 9h00 à 15h30

Le dimanche: FERMÉ

Chez DROUIN AUTOMOBILES



On s'occupe de votre **AUTO**

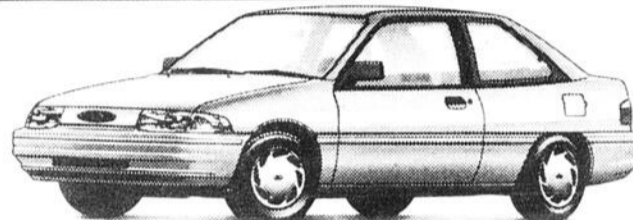


SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT

FORD TEMPO 1986 À 1991

OU

FORD ESCORT 1987 À 1990



Incluant:

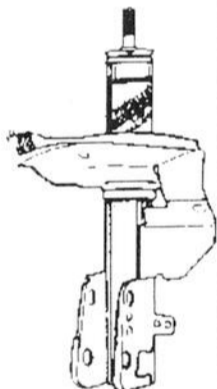
- INSTALLATION
- TAXES
- SILENCIEUX GARANTI À VIE*

TOUT COMPRIS

129⁹⁵\$

AMORTISSEURS Motorcraft au gaz MacPherson (avant et arrière)

Pour modèles TEMPO de 1985 à 1992
ou ESCORT DE 1985 À 1990



TOUT COMPRIS

119⁹⁵\$
CHACUN

Jusqu'au 30 juin '93

AMORTISSEUR GARANTI À VIE*

Incluant:
INSTALLATION
TAXES

AMORTISSEURS Motorcraft au gaz h. d. (avant et arrière)

Pour modèles AÉROSTAR de 1986 à 1991
ou RANGER de 1983 À 1989



TOUT COMPRIS

44⁹⁵\$
CHACUN

Jusqu'au 30 juin '93

AMORTISSEUR GARANTI À VIE*

Incluant:
INSTALLATION
TAXES

**Tous nos AMORTISSEURS et SYSTÈMES D'ÉCHAPPEMENT
sont en SPÉCIAL pour tous les modèles FORD**

Prenez rendez-vous
chez

10350, 1ère Av. Est,
St-Georges
228-2077



* Tant et aussi longtemps que vous
êtes propriétaire de votre véhicule

680, 15e Av.,
St-Zacharie
593-6501

BABILLARD

SPECTACLE

- ***À l'auditorium de la Polyvalente de Saint-Georges:
 - Les étudiants de l'option théâtre de l'école présentent **Le Théâtre de la maintenance** de Jean Barbeau, le mercredi 26 mai à 20h00. Pour informations supplémentaires: 228-8964, poste 355 ou poste 291.
- ***Au Café-Spectacle L'Ancestral:
 - Dan Bigras** présente un concert intime les 28 et 29 mai prochains à 20h30. Billets en vente chez Gagné Musique et à la billetterie de L'Ancestral. Informations: 227-4387.
- ***À la Polyvalente Saint-François de Beauceville:
 - Le groupe vocal **Le Carillon** présente son concert annuel les 29 et 30 mai prochains à compter de 20h30. Billets en vente à la pharmacie Uniprix de Place Beauceville et auprès des membres du groupe. Informations et réservations: 774-5212.
- ***Au Café-Spectacle L'Ancestral:
 - Spectacle de **Joe Bocan** le vendredi 4 juin à compter de 20h30. Billets en vente à la billetterie de L'Ancestral (117 50, 2e Avenue à Saint-Georges). Informations: 227-4387.
- ***À l'église de Saint-Simon-les-Mines:
 - La troupe **Les Pépites d'or** présente en rappel la pièce de Robert Lamoureux **Le mari... mais le mari de qui** le samedi 5 juin à 20h30. Billets en vente à la Caisse populaire de Saint-Simon.

EXPOSITION

- ***Au Centre d'art de Saint-Georges:
 - Dernière chance pour voir l'exposition des jeunes **Expo chef-d'oeuvres** (jusqu'au 30 mai). Le Centre d'art est sis au 11725, 3e Avenue Est, près de l'Hôtel de ville.
- ***À la bibliothèque du Cégep Beauce-Appalaches:
 - Jusqu'au 28 mai seront exposés les meilleurs projets artistiques de l'année, qui avaient été sélectionnés pour l'**intercollégiale d'arts plastiques** à la fin d'avril au Cégep de Chicoutimi.
- ***À la clinique Express du Boulevard Lacroix:
 - L'artiste beauceron **Jean-Rock Veilleux** ex-

pose ses photos en noir et blanc jusqu'à la fin du mois de juin.

- ***À la salle à manger du Motel Charles:
 - L'artiste **Jacqueline Ferland** de Saint-Honoré expose ses oeuvres jusqu'en juillet prochain.
- ***À la clinique d'optométrie Opto-Plus de la 1e Avenue à Saint-Georges:
 - Exposition des pastels de l'artiste **Guylaine Jacques** jusqu'au 30 juin sous le thème «souvenirs-paysages».
- ***À la Caisse populaire L'Assomption:
 - Exposition des oeuvres de l'artiste-peintre **Denise Gilbert** de Saint-Georges au cours des prochaines semaines.

TERRE À JARDIN TAMISÉE

Tout genre de terre mélangée, engraisée et tamisée à 3/4"- Pour livraison immédiate dans Saint-Georges et les environs. À la verge ou au camion 10 roues

AUSSI: • Fumier • Compost • Terreau • Sable pour enfants • Concassé • Poussière de pierre

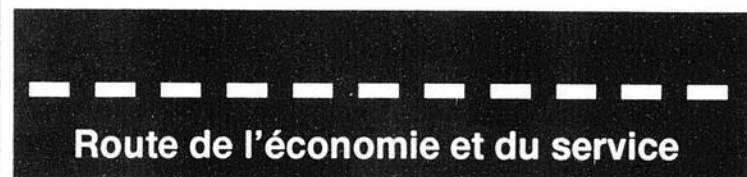
Pour informations le soir ou à l'heure des repas

228-7655

Demandez **GILLES ROY, camionneur**



PARTEZ AU VOLANT D'UN LEADER!



**FECTEAU
FORD
MERCURY
LA GUADELOUPE**

Prenez la route vers la Guadeloupe



FORD RANGER

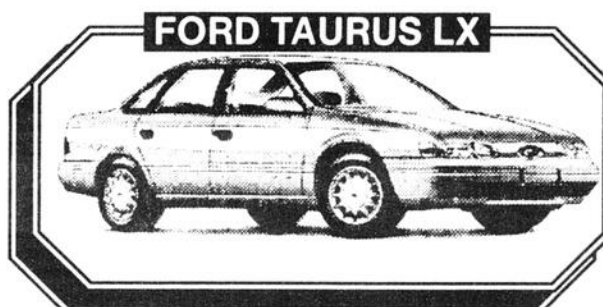
RABAIS DE \$500.
Si vous êtes acheteur d'origine d'un camion Ford de 1987 à 1991

LE CAMION COMPACT, LE PLUS VENDU EN AMÉRIQUE DU NORD.

Sans frais: Moteur V6 - 4 litres ou \$400. de remise

1000\$ en option gratuite

•Doublure de caisse •Rampe de caisse
•Marche pieds (Série F et Ranger)



FORD TAURUS LX

LA VOITURE LA PLUS VENDUE AU CANADA

Ford Taurus LX

•Remise en argent •Deux coissins gonflables
•Climatiseur •Berline ou familiale



AÉROSPORT 1993

16,495*
*Transport, taxes et préparation en sus.

UNE CAMIONNETTE SPORTIVE POUR TOUTE LA FAMILLE (5 passagers)

•Groupe décor sport dont moteur 3L. V-6. Climatiseur et beaucoup d'autres accessoires.

OPTEZ POUR

**FECTEAU
FORD
MERCURY
LA GUADELOUPE**

•Le service...
•Les prix...
**et surtout pour l'économie...
Venez nous rencontrer...**

MÉCANIQUE ET MONTAGE DE VITRES

Tu désires travailler comme vitrier, nous t'offrons une formation professionnelle reconnue par le ministère de l'Éducation, d'une durée de 690 heures.

ENTRETIEN GÉNÉRAL D'IMMEUBLES

L'entretien et la maintenance d'immeubles publics et commerciaux t'intéressent? Nous t'offrons l'opportunité de compléter une formation professionnelle d'une durée de 900 heures.

Cours débutant à l'automne '93, en soirée (16h00 à 22h00)

Inscription: 1-418-666-4692

Commission scolaire Beauport
École secondaire Samuel-De Champlain
2740 rue Saint-David
Beauport (Québec)
G1E 4K7

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE



VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1

p'tit coup d'
et de votre générosité

PARTEZ AU VOLANT D'UN LEADER!



Votre concessionnaire
VICTOR FECTEAU
(418) 228-9117

Vos conseillers
DONALD MAROIS (418) 228-9117
DANIEL ROY (418) 483-5713

**FECTEAU
FORD
MERCURY
LA GUADELOUPE**

499 -14e Avenue, La Guadeloupe
Tél.: 459-3431

CIMIC: discussion sur les soumissions le 26 mai

C'est le mercredi 26 mai prochain (20h00), à l'occasion de sa réunion régulière de mai, que le conseil des commissaires de la Chaudière-Etchemins discutera des soumissions reçues (le vendredi 21) pour la construction du Centre intégré de mécanique industrielle de la Chaudière (CIMIC).

Selon les soumissions reçues et le travail d'analyse que le comité en charge du projet aura eu le temps d'y consacrer, les commissaires pourraient faire leur choix le soir-même. Mais rien n'était certain à ce sujet la semaine dernière.

Au cours de cette réunion ouverte au public, les commissaires seront aussi saisis du plan triennal de répartition et de destination des immeubles.

Présente à la Fédération

Dans un autre ordre d'idée, la Commission scolaire de la Chaudière-Etchemins faisait savoir récemment qu'elle assurera une présence active à la prochaine assemblée générale de la Fédération des commissions scolaires du Québec, en juin prochain.

Le monde municipal rendra hommage à 33 lauréats et lauréates

C'est le 7 juin prochain, dans le cadre des activités de la Semaine de la municipalité, que se déroulera cette année du 6 au 12 juin sous le thème «La municipalité... à votre service», que se fera la proclamation officielle des 33 lauréats et lauréates du Mérite municipal 1993 lors d'une cérémonie qui aura lieu au Château Frontenac de Québec.

Cet événement vise à rendre hommage publiquement et à exprimer la reconnaissance de l'ensemble du monde municipal à l'égard des personnes oeuvrant d'une façon exemplaire au service de leurs concitoyens et concitoyennes. Rappelons que le Mérite municipal est une initiative conjointe du ministère des Affaires municipales, de l'Union des municipalités du Québec, de l'Union des municipalités régionales de comté et des municipalités locales du Québec. Bell Québec, à titre de partenaire du milieu des affaires, s'est

associée à nouveau cette année au financement et à la promotion du Mérite Municipal.

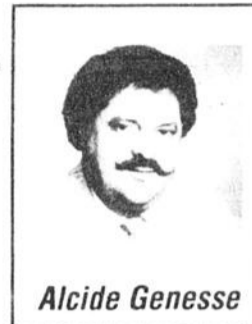
Les prix d'excellence ont été attribués dans diverses régions administratives du Québec, et ce, dans trois catégories distinctes: «Citoyens», «Fonctionnaires» et «Organismes communautaires». Chaque candidature devait être validée par une résolution du conseil municipal et la municipalité concernée pouvait soumettre une seule candidature par catégorie. La répartition des récipiendaires dans chacune de ces catégories est la suivante: 11 «Citoyens», 11 «Employés municipaux» et 11 «Organismes communautaires». Une plaque honorifique est également remise au maire de la municipalité de chaque lauréat et lauréate pour rappeler qu'un citoyen, un employé municipal ou un organisme communautaire a reçu le Mérite municipal.

L'organisme y soumettra deux importantes résolutions. L'une demandera l'appui des délégués afin que la Fédération se fasse promoteur de centres intégrés de formation professionnelle pour «suppléer aux éparpillements de crédits disponibles (équipements didactiques et ressources humaines) dans les multiples réseaux actuellement en opération.»

L'autre résolution militera en faveur d'une révision des modalités de taxation des commerces et industries, «de façon à assurer une véritable péréquation de revenus aux commissions scolaires et une véritable situation de compétitivité à ces entreprises.»



Alcide Genesse
PAYSAGISTE



Alcide Genesse

- Quai et muret décoratifs
- Entrée et trottoir en interbloccs
- Éclairage - Fontaine
- Pour toutes vos plantations et l'entretien
- Terrassement - Patio - Pergola
- Tourbe cultivée - Clôtures de tout genre

CROQUIS ET PLANS PROFESSIONNELS

985, 152e Rue, St-Georges Est - G5Y 6G8 - (418) 228-0587

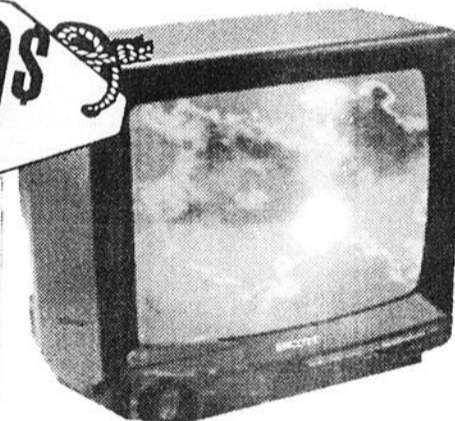
LE NEUBLEUR

Les RABATS soleil

Le pouvoir d'achat de plus de 65 magasins!



199\$



Télécouleur 14" avec télécommande

- 181 canaux
- Télécommande 24 fonctions

Ensemble de salle à manger • 5 morceaux

499\$



569\$

Ensemble sofa et fauteuil à un prix jamais vu!
De quoi faire rayonner votre intérieur!

LE NEUBLEUR

Toujours à mon goût, toujours à mon prix!



AUBAINES DU MEUBLE INC.

161 25, boul. Lacroix, Saint-Georges de Beauce, PQ
Tél.: 228-2470

INFO-POLICE

par Guy Cliche



Et oui, nous terminons cette semaine la description du règlement 104-92. Il est à noter que ce ne sont pas tous les articles qui ont été décrits et si vous voulez avoir plus d'informations, nous vous invitons à consulter les policiers municipaux de Ville de Saint-Georges.

Article 5.65 Période d'usage des parcomètres

Les parcomètres sont en usage durant les périodes suivantes:

-Les lundis, mardis, mercredis et samedis de chaque semaine: entre 9h00 et 17h00

-Les jeudis et vendredis de chaque semaine: entre 9h00 et 21h00.

En dehors de ces heures, le stationnement est autorisé à l'intérieur des zones de parcomètres sous réserve de toutes autres dispositions du présent règlement.

Lorsqu'un conducteur occupe un espace de stationnement contrôlé par un parcomètre en usage, il doit y déposer la pièce de monnaie correspondante soit 0,25\$ l'heure tel qu'indiqué sur

l'appareil, et se conformer aux descriptions qui y apparaissent.

Nonobstant ce qui précède, à chaque année, l'usage des parcomètres est gratuit à tous les jours de la semaine pour la période suivante:

-du premier (1er) lundi de décembre au deuxième (2) samedi de janvier. Amende: 20,00\$

Article 5.66 Période de stationnement

Il est interdit d'occuper une place de stationnement contrôlée par un parcomètre pour une période de plus de deux (2) heures consécutives lorsqu'il est en usage. Amende: 20,00\$

Article 5.68 Subtilisation d'un billet d'infraction

Il est interdit de prendre possession d'un billet d'infraction lorsqu'on n'est pas le propriétaire, le conducteur ou l'occupant du véhicule routier sur lequel se trouve le billet. Amende: 30,00\$

Guy Cliche
Policier
Relations
communautaires



AVEC LUNETTERIE NEW LOOK, JE SUIS EN BONNE COMPAGNIE



LUNETTERIE
**NEW
LOOK**

Le vrai 2 pour 1 de Lunetterie New Look s'applique sur tous les verres et toutes les montures en magasin, incluant les plus grandes marques: RODIER, GAP, BIANCO, FENDI, FAÇONNABLE, MCM, etc.

Évitez les intermédiaires; Lunetterie New Look importe et distribue elle-même tous ses produits et possède ses propres laboratoires et centres de traitement de lentilles.

Examens de la vue sur place par des optométristes. Nous acceptons également les prescriptions de l'extérieur.

**LA PLUS IMPORTANTE
ENSEIGNE QUÉBÉCOISE
DE L'OPTIQUE.**

La T.P.S. ne s'applique pas à l'achat de lunettes sur prescription.

DEUX PAIRES DE LUNETTES COMPLÈTES, VERRES ET MONTURES, POUR LE PRIX D'UNE.

SAINT-GEORGES
Place Centre-Ville
228-0202

ÉGALEMENT À

QUÉBEC
SAINTE-FOY
LORETTEVILLE
LÉVIS

MONTMAGNY
MONTRÉAL
LAVAL
POINTE-CLAIRE

GREENFIELD PARK
VILLE ST-LAURENT
POINTE-AUX-TREMBLES
ROSEMONT

SHERBROOKE
TROIS-RIVIÈRES
DRUMMONDVILLE
ST-HYACINTHE

VICTORIAVILLE
ST-JÉRÔME
CHICOUTIMI
ALMA
RIMOUSKI

Festival des harmonies Une deuxième place pour Josée Lambert

(SB) Une jeune musicienne de Saint-Georges, Josée Lambert, a fort bien fait lors de la 64e édition du Festival des harmonies du Québec qui se tenait à Sherbrooke en fin de semaine.

Josée, qui joue du trombone, a enlevé la deuxième place dans la catégorie soliste.

Le concours regroupait rien de moins que quelque 7 000 musiciens qui ont interprété plus de 13 000 pièces.

La consommation d'alcool d'un être cher vous inquiète-t-elle?
Il y a de l'aide dans

AL-ALANON
387-4578

(frais virés)

Pour un rendement assuré... Achetez, vendez par vos ANNONCES CLASSÉES

DE L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS/BEAUCE NOUVELLE
«édition du mercredi»

par la poste: C.P. 158, Saint-Georges Est. G5Y 5C4
3 façons de procéder: à nos bureaux: 12625, 1re Av., Saint-Georges Est
par tél.: 228-8858 - 9h00 à 17h00 sans interruption

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES (taxe incluse)

ORDINAIRE

Ventes au comptant (argent, chèque, Visa, MasterCard) payable avant parution le mardi 17h00.

1 parution, le pouce: 4,00\$

3 parutions, le pouce: 9,50\$

Ventes non comptant, facturées

1 parution, le pouce: 5,00\$

CARACTÈRE GRAS

Ventes au comptant (argent, chèque, Visa, MasterCard) payable avant parution le mardi 17h00.

1 parution, le pouce: 5,00\$

3 parutions, le pouce: 13,00\$

Ventes non comptant, facturées

1 parution, le pouce: 6,00\$

Nous acceptons les cartes Visa et MasterCard

MAISONS À VENDRE

2 CHALETS sur même terrain 75x125 aménagé près de ruisseau et chute, élect., eau courante, chauff. huile, s. de bain, semi-meublé, porte-patio, 2 remises, puits artésien à St-Jean de La Lande, 14.000\$. Inf. 685-3203. (2fs, 19-5-93 309961)

A VENDRE 2 logements situés 135e rue St-Georges Est, 42.000\$. aussi terrains à vendre situés 158e rue St-Georges Est, 65 x 100. Inf. 228-8482. (2fs, 23-5-93 310241)

AUBAINE maison 1992, 12770, 36e Ave St-Georges Est, gr. 40x32x26, grande chambre de maître, gr. s. de bain, grande s. à manger avec verrière et porte, jardin, bi-énergie, 2e ch. avec s. de bain, stores incl., taxe peu élevée, terrain 100x160, pas de fcs. à voir. Inf. 227-2994. (2fs, 16-5-93 309161)

A QUI LA CHANCE dans la belle région de Temiscouata, Cabano, maison 64x12 sur 45.000 ca de terrain, meublé, tout confort, poss. de chasse, pêche, baig-

nade et golf. Inf. 418-854-3970 M. Lauzier. (2fs, 26-5-93 31179)

BUNGALOW joli et spacieux bungalow, situé ds 32e rue Notre-Dame des Pins, grandes pièces, éclairé, abri d'auto, entrée de cave ext., laissé à bon prix. Inf. 774-9234 Gilles Poulin courtier. (2fs, 23-5-93 31078 GPt)

CONDÔ situé au 685, 155e Rue St-Georges Est, 2 ch à coucher, 2 s. de bain, stores et lustres incl., piscine. Inf. 227-3947. (2fs, 19-5-93 30925)

IMMEUBLE À REVENUS maison de chambre à vendre (6) construit 1985, sit. au 302, 120e Rue St-Georges Est, se paie tout seul, demande en bas du prix de l'évaluation. Pour vente rapide. Inf. 228-1742. (2fs, 16-5-93 298851)

MAISON MOBILE 1979, 14x56, 2 chambres avec ou sans terrain. Inf. 582-6527 ou 582-6425. (2fs, 26-5-93 311931)

MAISON NEUVE gr. 26x36, très belles divisions, 2 ch., cuisine, salon, ch. de bain, chauff. bi-énergie, patio 10x12 au bois traité, plancher en poutrelles, aucun poteau au sous-sol. Con-

struction de qualité sup., très bien isolée, à prix plus qu'intéressant. Beau terrain 63x100, sit. sur la 10e Ave St-Georges Ouest, non loin de l'École de la Trinité. Très bon achat. Inf. 227-0721 André Baillargeon Const. Inc. (JNO 19-5-93 30938 ABt)

MAISON à vendre, rg St-Jean Baptiste, Ste-Aurèle, 48 x 50 avec garage, 30.000\$. chalet au lac Abenakis, 6000\$. Inf. 593-6573. (2fs, 23-5-93 310321)

MAISON sit. au 1199, Rue Principale St-Côme, 25 pi ca., 5 ch., 1 s. de bain, s. de lavage, cuisine, salon, chauff. élect., 30.000\$. Inf. 685-3365. (4fs, 16-5-93 30785 HPB t)

MAISON sit. à 8 Rue Morissette, St-Ephrem, 4 chambres, 2 s. de bain, sous-sol fini, grand terrain 80x160, sit. dans le centre du village, près de tous les services, end. tranquille, bonne cond. Inf. 228-5039 ou 484-5237. (1fs, 26-5-93 312201)

CHALET bande de terrain boisé de 8 arpents de longueur, le long de la rivière Chaudière à vendre avec chalet. Inf. 228-3974 soir ou hres repas. (2fs, 16-5-93 307211)

MAISON à St-Edouard de Frampton, sit. dans le village, 2 étages, cuisine, boudoir, s. de bain, 2 chambres, très propre, toilette au 2e étage, 250\$. Inf. 628-6923. (1fs, 26-5-93 311381)

MAISON dans un end. tranquille, terrain boisé, 28.000 pi ca., remise, 4 ch., 2 s. de bain, plancher bois franc, aires ouvertes, chauff. bois et élect., rang St-Joseph Beauceville. Inf. 774-3921. (2fs, 19-5-93 309531)

MAISON style canadien rénovée à 10 min. de St-Georges, recouvrement vinyle, volets, garage 12x24 et abri d'auto, fosse septique et puits artésien, chauff. élect. et bois, 4 ch., grande s. de bain, sous-sol semi-fini, taxes peu élevées, 50.000\$. Inf. 228-5412. (2fs, 26-5-93 310961)

MAISON 1978, autom. jamais sortie l'hiver, moteur 350 avec "headers" très propre en très bon état. Inf. pour 228-2412 ou soir 227-1831 dem. Simon. (2fs, 16-5-93 30826 t)

CHEVROLET Cavalier 1985, manuel 5 vit., brun pâle, 104.000 km, 1200\$. Inf. 594-5795. (2fs, 26-5-93 31168 NCT)

DODGE COLT GTS turbo 1985, manuel 5 vit., rouge, 119.000 km, très bon état. 1795\$. Inf. 227-6090. (2fs, 19-5-93 309611)

FORD ESCORT 1982, familial, freins et silencieux neufs, radio am/fm stéréo, 375\$. Inf. jr 228-3368 ou sr 228-8618. (2fs, 16-5-93 307331)

FORD ESCORT 1986, 94.000 km, peinture refaite en 1992, couleur grise, très propre, 3500\$ négo., bonne cond. Inf. 228-8726. (2fs, 26-5-93 31178 LBt)

FORD TEMPO 1984, 5 vit., 1300\$ disc., Plymouth Horizon 1985, autom., 1250\$ disc., très propre. Inf. 228-7614 soir. (2fs, 26-5-93 312191)

GMC 4X4 1977, boîte courte avec pièces, 1000\$, Renault 5, 1986, 300\$, trailer 54x108, 2 essieux equalizer, pneus 15", fonds en aluminium, 1500\$. Inf. 597-3843. (2fs, 26-5-93 31211 GLt)

GMC 1500 1988 King Cab, 5 0 litres, automatique. Inf. 484-2006. (2fs, 16-5-93 306991)

GMC 1500 1991, 5 0 litres, autom., boîte en fibre de verre. Inf. 464-2006. (2fs, 16-5-93 307011)

NISSAN Pulsar 1986, manuel 5 vit., 83.000 km, 1 seul proprio, très propre, un vrai bijou, 2975\$ disc. Inf. 227-5638 dem. Sylvie ou 228-9834. (2fs, 23-5-93 311331)

OLDSMOBILE Firenza 1984, bateau pour ski nautique, Johnson, 17 1/2 pi., avec moteur 100 forces, bateau Bonaventure 14' avec moteur Johnson 40 forces, pièces d'auto pour J-2000 et Cavalier 82 à 86. Inf. sr 382-5342 dem. Lucien. (2fs, 16-5-93 307491)

PICK UP GMC S-15, 1986, noir, 140.000 km, moteur neuf, 5000 km, 7500\$ disc. Inf. 228-8629. (2fs, 16-5-93 307521)

PICK UP GMC Sonoma, ST, autom., balance de garantie GM, 73.691 km, moteur 4 3L, boîte Box Cover, Super Cab, 10.900\$. Inf. Auto Gt. Ent. 227-4739. (2fs, 16-5-93 30912 A t)

PICK-UP JEEP 1981, 4x4, mot. 6, transm. ordinaire, peinture neuve, pneus presque neufs, très bon état, boîte à support. Inf. 582-3512. (2fs, 16-5-93 306371)

PICK-UP Chevrolet C-10, 1985, moteur (350, 1989), 4X2, transm. avec overdrive, 2 réservoirs à essence, 3250\$. Inf. 228-2911. (3fs, 23-5-93 310371)

PONTIAC Lemans 1981, autom., moteur V6, très propre. Inf. 228-8572. (2fs, 16-5-93 30817 t)

RENAULT 5 1983, pour les pièces, prix à discuter. Inf. 227-1473 entre 17h15 et 18h00. (2fs, 19-5-93 309741)

TOYOTA Corolla 1981, hatchback, 5 vitesses, 146.000 km + pièces diverses, 1000\$. Inf. 227-0617 dem. Eric. (2fs, 16-5-93 30878 t)

TOYOTA Tercel Sedan 1990, 2 p., 46.000 km, gris métallique, 5 vit., 6800\$. Inf. 227-3730. (2fs, 26-5-93 312261)

CAMION CHEVROLET 1 tonne, autom., moteur 350, boîte aluminium. Inf. 382-3075. (2fs, 19-5-93 30949 LPt)

CAMPEUR CAMPWAGON 1985, très propre, 82.000 km, tout équipé, 14.500\$. canot en résine de synthèse (pliant), il devient 4" de largex13" de long, 850\$. Inf. 593-3858. (1fs, 26-5-93 312051)

CONVERTIBLE Firebird 1967, 326, transm. autom., 2 vitesses, toit, peinture, intérieur, mécanique, refaits à neuf, 9500\$. Inf. 228-1410. (2fs, 23-5-93 310661)

FORD VAN Econoline, 1986, 305 autom., méc. A-1. Inf. 228-4830. (2fs, 16-5-93 307161)

SUZUKI Sidekick JX 1991, 47.000 km, balance de gar., impeccable, prix à disc. Inf. 227-6852. (2fs, 16-5-93 307801)

THUNDERBIRD SC 1990, 75.000 km, noir, tout équipé. Inf. 228-6601. (2fs, 16-5-93 307031)

URGENT Ford Tempo L 1987, 5 vit., 99.000 km, air clim., radio am/fm, en bon ordre, 4 pneus d'hiver neufs, prix réduit 2400\$. Inf. 774-9142. (2fs, 16-5-93 307261)

MOTOS / VTT 3 ROUES 200X 1985, en excellent cond., prix à discuter. Acheteur sérieux: seulement Inf. Eric ou Tony 593-5301. (2fs, 19-5-93 309811)

4 ROUES Suzuki 1986, avec mot. 350cc, liquide, 2 cyl., de Yamaha, mot. pneu arrière, frein, chaîne neufs, très propre, à vendre ou à échanger pour 3 ou 4 roues en bonne condition. Inf. 593-7902. (2fs, 23-5-931)

DUNE BUGGY 1600cc, 2 carburateurs, en très bon état. Inf. Steeve Rodrigue 484-2312. (2fs, 23-5-93 310611)

MOTOCROSS Honda CR 480, 1984, excellente cond., Suzuki PE 175, 1983, aussi réparation de moto VTT, Scooter, 15\$/hres. Inf. 228-0570. (3fs, 23-5-93 31010 YR)

MOTOCYCLETTTE Yamaha YSR 50cc, 1989, à l'état de neuf, 800\$ Inf. après 17h00, 267-4049 dem. Dominic. (2fs, 16-5-93 307551)

YAMAHA VENTURE Royal 1984, 34.000 km, prix dem. 3500\$. Inf. 227-1897. (1fs, 26-5-93 311751)

YAMAHA 650, 1981, 6500 km, très propre, 850\$ disc., avec 2 casques et toile pour abri. Inf. 227-2997. (2fs, 16-5-93 308001)

SUZUKI GS 1000 ES, 1983, moteur refait à neuf, condition impeccable, 4 dans 1. Inf. 228-9392 ou 227-6998. (2fs, 16-5-93 30729 MVt)

COMMERCE CASSE-CROÛTE estival à vendre, 10x12, avec abri en treillis de 10x10, venez voir pendant qu'il est installé, poss. de terminer la saison sur le terrain mais doit être démonté par la suite. Inf. 593-6371. (4fs, 23-5-93 31106 Ct)

MACHINERIE LOADER DE TRACTEUR idéal pour Kubota ou autres marques, env. 18 h.p., 1600\$. Inf. 484-5681. (2fs, 23-5-93 31160 MPt)

TIMBERJACK 209D, diesel 353, avec différentiel 230, moteur, winch, transmission et transfert Case remonté, 1 an, 2 pneus, 8900\$ négo. Inf. 227-1707. (2fs, 19-5-93 30935 PTt)

TRACTEUR DE FERME Massey Ferguson modèle 254, 1985, 1650 hres, excellent cond. Inf. 228-9114 ou 774-3603. (2fs, 16-5-93 30794 DGT)

DIVERS À VENDRE 2 CAUSEUSES avec table en très bon état, prix raisonnable. Inf. 685-3972. (2fs, 26-5-93 31209 GLt)

2 PNEUS D'ÉTÉ radiaux Dunlop, usagés P1750R13, 50\$. Inf. 594-5783. (2fs, 23-5-93 310411)

2 RÉFRIGÉRATEURS 15 pieds cubes, blancs. Inf. 228-0075. (2fs, 23-5-93 310121)

3 BUREAUX 33"x60", 3 tiroirs de chaque côté, 1 bureau 30"x48", 2 tiroirs de chaque côté, en très bon état. Inf. 228-8858 de 8h30 à 17h00. (JNO 9-5-93 30363 Et)

ANTENNE Parabolique à vendre. Inf. 227-1034. (3fs, 12-5-93 30593 LL)

ANTIQUÉ Chrysler Impérial Crown 1958, très belle voiture, A1, rouge et blanc, 4 p., moteur Buick 455, transm. turbo 400, 5500\$, Cavalier RS 1989, excellent état, bleu, 2 p., tout équipé sauf air clim., 2 0L, 4200\$ réfrigérateur Admiral blanc, cuisinière Westing-

house, blanche, très propre et hotte Broan. Inf. 227-1594. (2fs, 26-5-93 311871)

BICYCLE Peugeot P89, 12 vitesses Inf. 227-4124. (2fs, 23-5-93 31088 t)

BOIS DE CHAUFF. érable et merisier 25\$ la corde, non fendu, 35\$ la corde, fendu, non livré. Inf. à l'heure des repas 594-5859. (3fs, 16-5-93 307251)

BOIS DE CHAUFFAGE érable du Maine fendu et livré, poêle à bois à vendre, autonome. Inf. après 18h00, 228-1466. (2fs, 26-5-93 307961)

C.B. PRÉSIDENT HR 2510 c.b. 10 mètres, Président, HR 2510, c.b. Galaxie 5, SSB, Power Supply, 20 amp., 90° de Gros Coax, antenne 4 sections alum., omnidirectionnel K40 magnétique. Inf. 597-3843. (2fs, 26-5-93 31210 GLt)

DIVERS: sècheuse blanche 95\$, matelas double neuf, 160\$, valeur 300\$, répondeur téléphonique de luxe, neuf, 75\$, valeur 125\$. Inf. 228-3368. (2fs, 16-5-93 307321)

DIVERS: 2 pneus Dunlop 1-60, 14", 2 pneus Good Year 215, 65R15, montés sur roues Rally Chrysler, tableau de bord de Charger 73-74, 4 roues 15" (incl. Chrysler, 2 mags Cragar SS Universal 15", 2 pneus 15" T.A. radial 50. Inf. 227-6833 ou 227-5628. (2fs, 16-5-93 30627 t)

DIVERS amplificateur Peavt 100 watts, ancien modèle avec 2 pédales, distortion, 300\$, guitare Fender Prodigy, noire, à l'état de neuf, avec étui rigide, 600\$. Inf. 228-9245. (1fs, 26-5-93 31229 JD)

DIVERS armoires de cuisine en noyer, set de cuisine en teck, 4 chaises, réfrigérateur jaune 16" cu., poêle Roy, javu, viendrait pour chalet. Inf. 228-8611. (2fs, 26-5-93 311851)

DIVERS campeur Dodge surélévé 1978, très propre, roulotte 24' avec terrain ou seule, très propre ou prendrait échange pour petit pick up. Inf. 228-6195. (2fs, 26-5-93 311821)

DIVERS campeur pr boîte de pick up 8'-2"x6'-2", 5' de haut, avec table, lavabo, poêle, réfrig., etc., idéal pr faire du camping ou un petit chalet de travail, 1600\$ à voir, semuse de patates, sècheuse et aracheuse. Inf. Gaby 597-3792. (3fs, 26-5-93 31057 GB)

DIVERS cuisinière et réfrigérateur 15 cu., de marque Kelvinator à l'état de neuf, 1000\$ disc. - mobilier de chambre blanc, 250\$. Inf. 228-5007. (2fs, 23-5-93 311051)

DIVERS divan modulaire 5 mcs, avec dossier haut, 2 tables 500\$, set de cuisine colonial, peinturé en mélamine blanche, 200\$. Inf. 594-5312. (2fs, 26-5-93 312121)

DIVERS génératrice 10.000 watts, 2 cyl., diesel, prix à disc., boîte en fibre de verre 7' de long, pr petit pick up, prix à disc. Inf. après 17h00, 595-2324. (4fs, 12-5-93 30664 SD)

DIVERS juke box Seeburg 1979, 160 sélection, mécanisme à monnaie, 600\$, jeux vidéo Gorf d'arcade 325\$, avec mécanisme à monnaie, machine à boule Pannon Pool 1979, 4 tableaux électroniques 325\$, tous les 3 avec plans. Inf. 774-5142 Bruno. (2fs, 23-5-93 310071)

DIVERS lavabo, bain, toilette, couleur bleu, très propre, prix dem. 175\$. Inf. 228-9600. (2fs, 26-5-93 31222 GFt)

DIVERS laveuse-sècheuse, set de cuisine, poêle électrique, en très bon état, bas prix. Inf. 228-5281. (2fs, 23-5-93 31137 BMt)

DIVERS manteau pour femme gr. 18 ans, apparié à diabète, prix à discuter. Inf. 227-0006. (2fs, 23-5-93 311481)

DIVERS mobilier de salon comprenant divant lit et fauteuil, vieux rose, neuf, réfrigérateur en cu., blanc, 1 an d'usage, 2 pneus à donner, cage d'oiseau 20\$. Cause déménagement. Inf. 228-2741. (2fs, 23-5-93 310461)

DIVERS moto Honda semi-trail 70cc, sechoir à foin avec tunnel, set de cuisine en bois avec vaisselier. Inf. 485-6487 ou 486-2844. (2fs, 16-5-93 308031)

DIVERS réfrigérateur 16" cu., poêle 30", 4 bancs de bar, bicyclette pr dame, 3 vit., très propre. Inf. 228-3478. (2fs, 26-5-93 312151)

DIVERS stores horizontaux en pvc, 56" larg x47" long, lamelle blanche, 25\$, ventilateur plafonds, blanc, avec 4 lumières, 40\$, bicyclette 10 vit., 80\$. Inf. 228-8748. (1fs, 26-5-93 31184)

DIVERS tour de v. d'une trentaine de pieds avec antenne et mat, bonne cond., aussi poêle à bois pr garage moyen, prix à disc. Inf. 685-2227. (2fs, 16-5-93 30708 t)

DIVERS tracteur de pelouse 11 h.p., 42", Murray, très propre, charrie White 348 qui déclenche autom., 3 versoirs 800\$, charrie Massey Ferguson 43, 3 versoirs, 300\$. Inf. 228-6906 ou 228-3514. (2fs, 23-5-93 311461)

DIVERS vitrine 76"x69" 1/2", portes avec cadre et poignée, porte 28"x80", porte 16"x80", 3 portes 20"x80", toile opaque et plusieurs stores, poussette, set de cuisine colonial avec 6 chaises et vaisselier, syst. de chauffage à eau chaude, combiné au bois. Inf. 227-1152 dem. Noël-Ange. (2fs, 26-5-93 311761)

GÉNÉRATRICE 10.000 watts, 2 cyl., diesel, prix à disc., boîte en fibre de verre 7' de long, pr petit pick up, prix à disc. Inf. après 17h00, 595-2324. (4fs, 16-5-93 30664 t)

MACHINES À COUDRE industrielle, 2 planes, coupe-fil, Brother, 1 plane ordinaire Nakajima, 1 overlock Omégat 5 fils et 1 Union spécial 3 fils, tente-roulotte Bonar 1979, prix à disc. Inf. 594-8569 après 19h00. (2fs, 16-5-93 30821 t)

MOBILIER DE SALON comprend divan 3 places, fauteuil bercant et table de coin, aussi grande couchette et chaise cadillac, très bas prix. Inf. 227-6290. (2fs, 16-5-93 307371)

ORDINATEUR Commodore 64, complet avec écran et imprimante. Inf. pour 228-5138 ou soir 227-6095. (2fs, 16-5-93 308551)

PARAVISION ENREG. vente et installation d'antennes paraboliques. Inf. 227-1034. (3fs, 12-5-93 30594 LL)

PETIT POÊLE à bois, Foillier, très propre, 100\$. Inf. après 18h00, 228-1466. (2fs, 16-5-93 30795 t)

PISCINE 18", moteur, filtreur Jacuzzi avec échelle, balapeuse, très propre, 525\$. Inf. 227-2038. (2fs, 19-5-93 309861)

PISCINE 24' hors terre à vendre pour le prix du filtreur et de la pompe, 125\$. Inf. Renald Drouin, 228-7031. (2fs, 23-5-93 31128 RDt)

PISCINE hors terre 27", couleur imitation de bois, prix à discuter. Inf. 685-3527. (2fs, 26-5-93 311961)

PISCINE hors-terre avec access. et deck, gr. 24', 500\$, rouleau pr toile solaire, 90\$. Inf. 228-3763 au 1030, 126e Rue St-Georges Est. (2fs, 19-5-93 309591)

CHIEN DE CHASSE très beau, de race Epagneul Springer Anglais, mâle, couleur loie et blanc, âgé de 10 mois, vacc., fatoué, enreg., très doux pr les enfants, 500\$ Inf. après 17h00, 227-1593 (21s, 19-5-93 309731)

CHIENS Chow Chow âgés de 5 semaines, Inf. 594-5015, (21s, 26-5-93 311971)

CHIOTS à vendre, Poméranien, pure race, couleur roux, vacc., vermif., à bas prix, prêts à livrer, livraison possible, Inf. 597-3792 (21s, 26-5-93 31221 Bt)

CHIOTS magnifiques chiots Golden Retriever, pure race, 200\$, Inf. 597-3896 (21s, 16-5-93 306971)

LABRADOR 3 femelles noires, enreg., fatouées, vacc., vermif., 3 1/2 mois, Inf. Lise et Raynald 227-0145 (21s, 16-5-93 30851 t)

PETITS CHATS Persan, âgés de 2 mois, 1 femelle blanche, 1 femelle de tortue, 1 mâle couleur blanc, vacc., enreg., vermif. Inf. 228-5272 (21s, 23-5-93 31039t)

CHIOTS
Très beaux petits chiots Caniche à vendre, âgés de 3 semaines, venez vite choisir le vôtre, inf. 227-5125, (21s, 16-5-93 30815t)

TERRAINS À VENDRE

LOGEMENTS À LOUER

APPARTEMENT 4 1/2 pi., meublé, ch., ecl., lav.-séch., inclus, 2 chambres, sit. au 12755, 1ère Ave St-Georges Est, libre 1er juil. ou inf. jour 228-3251 ou soir 228-7551 (21s, 26-5-93 312331)

BEAUCVILLE EST 5 1/2 pi., renové à neuf, libre 1er juillet, 4 1/2 pi., meub., libre 1er juil. Inf. 774-5541 laissez message surpondeur (21s, 16-5-93 30859 t)

BEAUCVILLE 5 1/2 pi., cour, stat., situ au 149, 95e Rue Fraser, Inf. 774-6931 (21s, 26-5-93 31181 DRt)

CONDO À LOUER 4 1/2 pi., piscine ext., stores et lustres incl., au 621, 155e Rue St-Georges Est, Inf. 227-0344 (21s, 19-5-93 30980t)

DEMI SOUS-SOL 4 1/2 pi., semi-meublé, situé à l'arrière du Carrefour St-Georges, Inf. après 18h00 228-6112 (21s, 23-5-93 31083t)

LOGEMENT 2 1/2 PI. meublé au complet avec lav.-séch., ch., ecl., pour personne tranquille, libre immé., sit. au 12665, 1ère Ave St-Georges Est, Inf. Josee 227-4219 (1s, 26-5-93 31223)

LOGEMENT 1 1/2 pi. meub., ch., ecl., lav.-séch. sur étage, sit. au 16284, Boul. Lacroix, Jersey Mills, libre 1er juil. 230\$ Inf. après 16h30, 227-0153 (21s, 23-5-93 31120 ABt)

LOGEMENT 3 1/2 pi. meub., lav.-séch. dans le logement, stat. double, très ensoléillé, end. tranquille, 2e Ave St-Georges Est, Inf. 227-5132 (21s, 19-5-93 30987)

LOGEMENT 3 1/2 pi. renové à neuf, 1 1/2 pi., renové à neuf, sit. au 905, 119e Rue St-Georges Est, libre immé., Inf. 228-6044 (21s, 26-5-93 31201t)

LOGEMENT 4 1/2 pi. meublé au complet, lav.-séch. incl., non ch., non ecl., sit. en arrière du carrefour, 80\$, libre 1er mai, Inf. 228-6143 ou 227-5466 (21s, 16-5-93 30793 t)

LOGEMENT 4 1/2 pi. meublé au complet, lav.-séch., demi sous-sol, sit. au 2088, Ave Fortin, Beauceville Ouest, Inf. 774-6836 ou 774-5541 après 17h00, (21s, 26-5-93 31216 AFt)

LOGEMENT 4 1/2 pi. meublé, sit. au 555, 93e Rue St-Georges Est, sit. près du carrefour, Inf. 228-6976 (21s, 23-5-93 31107t)

LOGEMENT 4 1/2 pi. non ch., non ecl., relié à neuf, stores incl., près de tous les services, accès à la cour arrière, situé au 777, 17e rue Ouest, Ville St-Georges, libre 1er juil. Inf. 227-0909 (21s, 16-5-93 30686t)

LOGEMENT 4 1/2 pi. non meublé, situé au 13250, 57e Ave St-Georges Est, Inf. 228-5639 (21s, 16-5-93 30691 t)

LOGEMENT 4 1/2 pi. semi-meublé, 1er plancher, bien situé à porter de tout, libre 1er juil. 225\$, au 104, 107e Rue Beauceville Est, Inf. 397-5836 (21s, 16-5-93 30677t)

LOGEMENT 4 1/2 2 1/2 pi. neuf, 3 1/2 pi. neuf et 1 1/2 pi. ch., meub., ecl., service lav.-séch., sur la 2e Ave St-Georges Est, Inf. 228-0037 (JNO 21-2-93 27658 SA)

LOGEMENT 5 1/2 pi. avec une partie de sous-sol, possibilité de chauffer au bois, sit. au 1321, 1ère Ave Ouest, St-Côme, 225\$, Inf. 685-2245 (21s, 26-5-93 31225 EFt)

LOGEMENT 5 1/2 pi. ch., ecl., non meublé, frais peint, libre immé., situé au 367, 120e Rue St-Georges Est, 325\$, Inf. 227-6292 (21s, 19-5-93 30923 TDt)@100A

LOGEMENT petit 4 1/2 pi. sit. au 1825 90e Rue, économique à chauffer, meublé ou semi-meublé, très bonne cond., libre immé., Inf. 227-3837 ou 774-6518 (JNO 21-3-93 28480 PB)

LOGEMENTS grands 3 1/2 pi. non meublés, non chauffés, non éclairés, situés 21e et 20e rue Est, Ville St-Georges, conciergerie sur place, 220\$ et 260\$ Inf. au 540, 21e rue Est, Ville St-Georges ou 227-5325 (JNO 23-5-93 31089 Qt)

ST-CÔME log. 4 1/2 pi., situé près des services, meublé ou non, 1 mois gratuit, libre 1er juil. Inf. 685-2405 (21s, 26-5-93 31208 AGt)

BEAUCVILLE OUEST 2 logements meublés ou non, près de l'église, retraits tout à neuf, libre fin mai, 275\$, Inf. 774-9791, (21s, 19-5-93 30970 JCt)

CONDO À LOUER 4 1/2 pi., accès à la piscine, sit. au 154 rue St-Georges Est, Inf. 228-3536, (21s, 16-5-93 30713 TPt)

LOGEMENT 4 1/2 pi., au 946, 48e Rue Nord St-Georges Ouest, 1 mois gratuit, libre 1er juil., aussi "palette lift", bois de chauffage à vendre, Inf. après 17h00, 228-4706, (41s, 16-5-93 30840t)

LOGEMENT libre 1er juillet, 2 1/2 i., meublé, non ch., non ecl., endroit tranquille, 215\$, Inf. 228-5244 après 17h00, (21s, 23-5-93 31026t)

ST-BENOIT 2 logs, 4 1/2 pi., libre 1er juin, 5 1/2 pi., libre 1er juil. Inf. 228-8734 ou 228-3634, (21s, 23-5-93 31087 CBt)

CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE avec cuisine et ch. de bain communes, lav.-séch., au 2405, 1ère Ave St-Georges Ouest, Inf. 227-4438 ou 227-1875, (21s, 16-5-93 30786 MCt)

CHAMBRE à louer, au 11875, 118e rue Est, Ville St-Georges, cable, t.v., téléphone, lav.-séch., réfrigérateur, micro-ondes, Inf. après 17h00 774-6892, (41s, 16-5-93 30668t)

CHAMBRE libre 1er juin, pour la période de l'été et pour septembre, pr étudiant et travailleur, près du Cégep et de la poly., meub., ch., ecl., au 1905, 118e Rue St-Georges Est, Inf. 685-3696 ou 228-6439 (21s, 19-5-93 30940t)

CHAMBRE sit. au 302, 120e Rue, meub., ch., ecl., téléphone incl., 125\$/mois, pour fille seulement, Inf. 228-1742 (JNO 21-3-93 28545 EGt)

CHAMBRE sit. au 11875, 118e Rue St-Georges Est, cable t.v., téléphone, lav.-séch., réfrigérateur, micro-ondes, Inf. après 17h00, 774-6892 (41s, 12-5-93 30668)

CHAMBRE située au 14575, Boul. Lacroix, St-Georges Est, meub., ch., salon, cuisinette, s. de bain commune, lav.-séch., t.v., micro-ondes, stat. pour homme, Inf. 227-2090, (21s, 26-5-93 31180 RM)

DIVERS À LOUER

MAISON À LOUER libre 1er juil., avec bain tourbillon, lave-vaisselle, four encastré, plaque chauff., sous-sol fini, près de toutes les commodités, 25e ave St-Prosp. Inf. 594-6240 dem. Marise (21s, 16-5-93 30757t)

MAISON À LOUER sit. dans la 21e Rue St-Georges Ouest, libre 1er juil., 7 chambres, 2 s. de bain, Inf. 594-8540, (21s, 26-5-93 31202t)

MAISON À LOUER sit. au 2 Boul. chartier St-Ephrem, libre 1er juil. Inf. jour 228-5138 ou soir 227-6095, (21s, 16-5-93 30853t)

A SOUS-LOUER

À SOUS-LOUER logement 3 1/2 pi., meub., ch., ecl., situé sur la 2e Ave St-Georges Est, Inf. après 18h00, 228-3205, (21s, 26-5-93 31177 MDt)

A VENDRE OU À LOUER

ROULOTTE à vendre ou à louer 8x24, 6 places, toute équipée, très bonne cond., prix rabais, Inf. Vicky 382-3725 ou Marcelle 382-5723 (21s, 16-5-93 30750t)

ACHETERAIS

ACHETERAIS machine slush de comptoir; aussi à vendre machine à crème glacée Freeze Bec de comptoir; réfrigérateur usagé, moteur neuf, 35\$ Inf. 228-1456 ou 228-6598 (21s, 16-5-93 30791t)

ACHETERAIS pick up V6, usagé de 1973 à 1980, propre et en bon état, ainsi que poêle à bois pr sous-sol, Inf. 228-9162, (21s, 23-5-93 30975t)

AVIS IMPORTANT à tous les producteurs-vendeurs de billets (épingle de préférence) de bonne qualité, une importante Cie manufacturière de la Beauce serait intéressée à acheter du bois de longueur de 5 à 20', Inf. 418-588-3000 de 8h00 à 17h00, (j)1s, 26-5-93 31188 R)

ON DEMANDE

SERVEUSE demandée au Bar St-Prosp. Inf. 594-9903, (1s, 23-5-93 30937 RRt)

ON RECHERCHE

JE RECHERCHE une amie de 48 à 57 ans, qui ne bois pas et qui aime la campagne, Inf. 593-6573, (21s, 23-5-93 31033t)

ATTENTION

ATTENTION ferai petit et grand ménage de fin semaine; j'aurais robe de mariée à vendre avec voile et diadème, Inf. 227-5949, (21s, 16-5-93 30868t)

CARRIÈRE DE TUFF Gérard Marois a maintenant à vendre de très belle terre à pelouse et terre noire, aussi terre de remplissage à des prix compétitifs, service de buldozer et camion 10 roues, Inf. 228-8417, (21s, 16-5-93 30856 t)

Carrières...

Communications de Beauce, agent agréé Cantel désire s'adjoindre une personne dynamique à titre de:

CONSEILLER(ÈRE) VENTES EXTERNES

Vous aurez principalement la responsabilité d'augmenter la base de clientèle dans un territoire donné. Vous effectuerez également la liaison entre les conseillers du service à la clientèle et les clients afin de maintenir leur satisfaction sur tous les plans.

Pour mener à bien ces tâches, vous devez posséder deux années d'expérience en vente.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 juin 1993 à Communications de Beauce inc., 570, boul. Renault, Beauceville G0S 1A0.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.



Imprimerie Quebecor l'Éclaireur, une division de Imprimeries Quebecor inc. qui compte environ 140 employés et qui est situé à Beauceville, désire s'adjoindre les services:

D'un COORDONNATEUR(TRICE) senior aux opérations

Sous l'autorité du directeur des opérations, le titulaire est responsable d'assurer la réalisation des travaux commandés notamment par les clients américains, en respectant la qualité, la rentabilité et les délais établis.

Il est responsable d'obtenir et de fournir à la fabrication toutes les informations et tout le matériel nécessaire afin que le client reçoive ce qu'il commande.

Le candidat recherché possède un diplôme d'études collégiales en imprimerie ou l'équivalent et trois (3) ans d'expérience en imprimerie, de préférence en édition. Il doit être bilingue.

D'un COORDONNATEUR(TRICE) aux opérations

Sous l'autorité du directeur des opérations, le titulaire est responsable d'assurer le lien entre les ventes, la planification, la fabrication et les achats, afin d'assurer la qualité, la rentabilité et les délais établis.

Il est responsable d'obtenir et de fournir à la fabrication toutes les informations et tout le matériel nécessaire afin que le client reçoive ce qu'il commande.

Le candidat recherché possède un diplôme d'études collégiales en imprimerie ou l'équivalent ainsi qu'un an d'expérience en imprimerie. Il doit être bilingue.

Les candidats qui désirent postuler doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

Y. Mainville
Directeur des opérations
Imprimerie Quebecor l'Éclaireur
205, 132e rue
Beauceville (Québec)
G0M 1A0

OFFRE D'EMPLOI

DEMANDE DE CONTRACTEURS

dans le vêtement pour enfants

Pour inf.: (819) 845-5266

Demandez Mme Corriveau

HOMME CÉLIBATAIRE 60 ans, sobre, possédant auto, aimerait correspondre avec fille ou veuve de 50 à 60 ans, sobre honnête. Ecrire à 672, 17e Rue St-Georges Ouest, G5Y 4V5, (11s, 26-5-93 31217)

PROMOTION DE JUIN à la pose de pare-brise nous sauvons les déductibles et vous accordons 20\$ d'essence ainsi que sur peinture complète de votre auto. Inf. Gar. Renald Giroux Inc., 815, 95e Rue St-Georges, 228-6274 (21s, 23-5-93 31152 Gt)

QUILLES Réservez dès maintenant pour vos ligues de quilles 10 allées de grosses quilles Brunswick, Nouvelle salle de quilles, 948e Rue St-Georges

Est, ouverture août 93. Pour réservations 227-5319. (JNO 23-5-93 31051 NRt)

Vous lisez le numéro **1** en information

Avis publics, appels d'offres...

Appel d'offres

PROJET DE RÉAMÉNAGEMENT INTÉRIEUR CÉGEP BEAUCE-APPALACHES

Propriétaire: CÉGEP BEAUCE-APPALACHES
1055, 116e Rue
Ville de Saint-Georges, Beauce (Québec)
G5Y 3G1
(418) 228-8896

Architecte: ALAIN BOILY, ARCHITECTE
12280, 2e avenue
Ville de Saint-Georges, Beauce (Québec)
G5Y 1X4
(418) 227-1117

Ingénieurs en structure, en mécanique et électricité:
GROUPE GLD INC., EXPERTS-CONSEILS
11505, 1ère avenue Est
Niveau 200
Ville de Saint-Georges, Beauce (Québec)
G5Y 7X3
(418) 228-8041

Le CEGEP BEAUCE-APPALACHES, propriétaire, demande des soumissions pour le projet DE RÉAMÉNAGEMENT INTÉRIEUR dans le Cégep Beauce-Appalaches à Ville de Saint-Georges. Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus à partir du 27 mai 1993 au bureau de l'architecte contre un dépôt de CENT DOLLARS (100,00\$) qui pourra être remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à 10% du montant de la soumission à l'ordre du propriétaire, LE CÉGEP BEAUCE-APPALACHES, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de QUATRE-VINGT-DIX (90) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune de ces garanties devra correspondre à 50% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au Cégep Beauce-Appalaches à Ville de Saint-Georges jusqu'à QUATORZE HEURES, heure en vigueur localement, le dix-septième jour du mois de juin 1993 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q., 1981, c.A-6, r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Le Directeur Général
M. JOCELYN BENOIT.

MULTI Nettoyages enr.

228-0386
Jérôme Paradis
Carlos Mathieu

GRAND MÉNAGE

- Tapis et sièges d'auto
- Planchers (Polissage, décapage)
- Meubles (divan, chaises, etc.)
- Cuir - Vitres
- Nettoyage tapis (vapeur)
- Nett. après construction et sinistre
- Nett. ext. de bâtiments à pression
- Estimation gratuite.

Une équipe jeune et dynamique!

NÉCROLOGIE



NEUVAINES au SACRÉ-COEUR
Puisse le Sacré-Coeur de Jésus être adoré, glorifié, aimé et préservé à la grandeur du monde, aujourd'hui et toujours.
Sacré-Coeur de Jésus, priez pour nous. Saint-Judes travailleur de miracles, priez pour nous. Saint-Judes, secours des désespérés, priez pour nous.

Dire 9 fois par jour, 9 jours de suite, à la 9e journée, la faveur sera exaucée. Faut promettre de faire publier avec initiales.

F.B.



NEUVAINES au SACRÉ-COEUR
Puisse le Sacré-Coeur de Jésus être adoré, glorifié, aimé et préservé à la grandeur du monde, aujourd'hui et toujours.
Sacré-Coeur de Jésus, priez pour nous. Saint-Judes travailleur de miracles, priez pour nous. Saint-Judes, secours des désespérés, priez pour nous.

Dire 9 fois par jour, 9 jours de suite, à la 9e journée, la faveur sera exaucée. Faut promettre de faire publier avec initiales.

D.S.



M. JEAN-MARC MATHIEU

Le 25 mars 1993, est décédé accidentellement, M. Jean-Marc Mathieu.

Il laisse dans le deuil:

Son épouse, Mme Lina Nadeau ainsi que sa soeur Lina Mathieu Poulin Grégoire ainsi que ses parents-parents, M. Mme Jean-Mathieu; sa belle-mère, Mme Céline Veilleux Nadeau, ses beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins et cousines.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels et nous vous en sommes très reconnaissants.

Une prière s'il-vous-plaît.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

assisté de M. Marcel Bernard, ptre et M. Dominique Poulin, ptre et M. Erménégilde Poulin, ptre.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.



M. LOUIS VIGNOLA

Au Centre hospitalier de Saint-Georges, le 5 mai 1993 décédait à l'âge de 73 ans et 6 mois, M. Louis Vignola de Ville Saint-Georges.

Il laisse dans le deuil:

Son épouse, Mme Éliane Guimond; sa belle-mère, Mme Marie-Jeanne Thibeault; ses fils et belles-filles, Yvon (Marie-France Quirion), Gilles (Carole Gaboury); sa fille, Gaétane; ses petits-enfants, Sylvie (Richard Carrier), Gino (Katy Roy), Mannix, Peggy (Steve Pouliot), Éric, Guylaine, Cassandra, Jonathan, Marie-Michelle, Dave et Keven.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Marie-Anne (Isidore Soucy), Yvette (Robert Morissette), Rita (François Lechasseur), Marc (Gertrude Couture) et Bertrand (Monique Poulin) ainsi que ses beaux-frères

et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à l'église l'Assomption sous la direction de la Maison Funéraire Funéraire du 125, 156e rue, Saint-Georges, le 10 mai 1993.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.



M. FRANÇOIS BOUCHER

Au Centre hospitalier de Saint-Georges, le 2 avril 1993 décédait à l'âge de 70 ans, M. François Boucher de Saint-Georges.

Il laisse dans le deuil:

Son épouse, Thérèse Turcotte; ses enfants, Pierrette (Ghislain), Louise, Raymond (Sylvie), Bertrand (Danielle), Robert (Francine), Jules (Aline), Jacqueline (Michel) ainsi que ses seize petits-enfants, une arrière-petite-fille.

Ses frères, beaux-frères et belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et les ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu à l'église l'Assomption le 6 avril, ensuite au Columbarium.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condo-

REMERCIEMENTS



M. Honorius Provost remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de Mme Théodora Brochu de Saint-Côme, survenu le 21 mars 1993, à l'âge de 81 ans. Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



M. Paul-Henri Bédard et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, prières, cartes, visites au salon, assistance aux funérailles, dons à la Fondation Louis-Georges Fortin, etc. lors du décès de Mme DESNEIGES ROY BÉDARD survenu le 21 janvier 1993 à l'âge de 62 ans et 6 mois. Merci à la chorale pour leurs beaux chants. Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Mme Thérèse Turcotte et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de M. FRANÇOIS BOUCHER de Saint-Georges, survenu le 2 avril 1993 à l'âge de 70 ans. Veillez considérer ces remerciements comme personnels.



Mme DESNEIGES ROY

Le jeudi 21 janvier 1993, décédait à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, à l'âge de 66 ans et 6 mois, Mme Desneiges Roy de Sainte-Rose.

Elle laisse dans le deuil:

Son époux, M. Paul-Henri Bédard de Sainte-Rose; ses enfants, M. Mme Yves Lamontagne (Irène), M. Mme Allen Swinford (Micheline), M. Mme Denis Bédard (Daniel-Pruneau), M. Mme Roger Lecours (Lucie), M. Mme Gilles Bédard (Violette Tanguay); ses petits-enfants, Annick, Patrick, Christian, Mélanie, Sylvain, Jonathan, Joanne, Sandie, Francis, Dany.

Ses soeurs, frères, beaux-frères et belles-soeurs, Irène Roy (Rosario Dallaire), Annie-Marie Roy, Anna-Rose Roy (Gaston Boutin), Lucien Roy (Ghislaine Boutin), Hervé Roy (Colette Lapointe), Gérard Roy (Rène Côté), Marie-Ange Bédard (feu Omer Fortin), Germaine Bédard (feu Lucien Poulin), Joseph Bédard, Marcel Bédard (Yvette Chabot), Paul Veilleux (Carmelle Pouliot) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes.

Le service fut chanté par M. l'abbé Roland Fortier à Sainte-Rose, le 25 janvier 1993 sous la direction de la Maison Roland Couture. La messe fut servie par Marcel Rancourt et Suzanne Dallaire. La croix était portée par Yves Veilleux; les cierges par Jean-Marc Fortin et Luc Poulin. Les lectures furent faites par Diane Dallaire, Annick

et Patrick Lamontagne et Mélanie Lecours.

Portaient le cercueil: Germain et Rémi Dallaire, Benoit Boutin, Jean-Luc Fortin, Gaétan Poulin, Thomy Fortier, tous neveux de la défunte.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.



M. CLÉMENT ROY

À Saint-Benoît, le 25 mars, décédait subitement Clément Roy, fils de feu Elzéar Roy et feu Philomène Loubier.

Il laisse dans le deuil:

Ses frères, soeurs, Corinne Roy (Léopold Breton), Mme Rose-Aimée Langlois (Alphée), Mme Jeannette Breton (Lucien), Mme Jeanne-D'Arc Mathieu (Dorilas), André Roy (Clémentine Simard), Sr Gilberte Hélène Roy S.S.C.M., Mme Céline Boucher (Wilbrod), Paul Roy (Rolande Drouin), Réal Roy, Donald Roy (Marie-Jeanne Turcotte) ainsi que plusieurs cousins, cousines et de nombreux amis.

Les funérailles eurent lieu à Saint-Benoît le 29 mars 1993 sous la direction de la Maison Roy & Giguère Inc.

Les concélébrants étaient le curé Marcel Bernard, Victor Bernier, agent de Pastorale à Lévis, Jean-Marie Chamberland, curé de Donacona

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

REMERCIEMENTS

La famille Roy désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. CLÉMENT ROY, survenu le 25 mars 1993 à Saint-Benoît, nous ont témoigné réconfort et tendresse. Nous l'avons profondément apprécié, soit par messes, fleurs, télégrammes, affiliations de prières, assistance aux funérailles. Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

Ses frères et soeurs

Vente par Encan



Vente par ENCAN



DIMANCHE 30 MAI à 12h30
chez M. ANDRÉ PLANTE
465, Rte 108, SAINT-ÉPHREM
(sortie du village vers La Guadeloupe)

SERONT VENDUS

Équipement de ferme:
Tracteur International 384 avec pelle; Grate hydraulique avec position; Grate avant pour tracteur 20 à 30 forces; Herse hydraulique; Charrue hydraulique 2 r.; Rotoculteur 5'; Fendeuse à bois hydraulique neuve; Faucheuse rotative arrière 5'; Cabine de tracteur; Remorque avec pompeuse, tandem; Remorque tandem avec frein électronique avec rampe de chargement.

Outils et équipement de construction:
Soudeuse électrique 240 volts; Compresseur à l'air; Laveuse à pression; Cloueuse à l'air; Scie à chaîne Husqvarna; Fusil à peindre; Pompe à puisard; Moteur électrique; Corde extension; "Cannisse" à gaz; Portes, fenêtres; Etablie en métal avec étaux et tiroir; Escabeau; Echelle; Pelle et accessoires; Chauffeferret électrique; Tablette; Echauffage; Transporteur d'échauffage sur roue; Roulette d'échauffage; Madrier et plate-forme; Echauffage hydraulique; Rabot à bois; Brouette; Sac à outils; Scie électrique et manuelle; Perceuses; Lames pour béton; Suspension de plafond suspendue; Tuiles acoustiques - Colombages métalliques;

SURPLUS DE MÉNAGE:

Poêles; Laveuses; Sécheuses; Lit d'eau; Sets de salon complets; Sets de chambre à coucher; Sets de cuisine avec vaissellier; Chaises; Divans; Table de mississippi; Machine à boules; Stéréo; Boyaux d'arrosage; Lampe à l'huile; Poêle à combustion lente; Plusieurs morceaux d'antiquité. Beaucoup d'articles trop long à énumérer

Argent: COMPTANT ou CHÈQUE VISÉ
Cantine sur les lieux
418-427-2719

FERNAND VEILLEUX
ET RICHARD POMERLEAU
ENCANTEURS LICENCIÉS
201, rue Turcotte,
Sainte-Clotilde-de-Beauce (Qc) G0N 1C0
Vente de roulants de ferme, machinerie lourde, ménage de maison, etc..



M. RÉAL GILBERT

À l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, le 27 février 1993 est décédé M. Réal Gilbert à l'âge de 72 ans et 4 mois de Saint-Benoît Labre, Beauce. Il était le fils de feu Adelbert Gilbert et de feu Dézeline Auclair de Saint-Philibert de Beauce.

Il laisse dans le deuil:

Ses frères et soeurs, Mme Émile Thibodeau (Anna-Marie), M. St-Georges Gilbert, Soeur Géraldine Gilbert, Mme Émile Boucher (Simonne), M. Florian Gilbert, Mme Blandine Gilbert, beau-frère et belle-soeur, M. Armand Breton, Mme Gilberte Gilbert. Il laisse plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Le service a eu lieu le 1er mars à l'église de Saint-Philibert sous la direction de la Maison Funéraire Québécoise.

Le service fut lu par M. Patrice Morin, ptre,

REMERCIEMENTS



Profondément touchés par les nombreux témoignages d'amitié et de sympathie reçus lors du décès de M. RÉAL GILBERT survenu le 27 février 1993, ses soeurs et frères remercient sincèrement tous les parents, amis et connaissances qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, des affiliations de prières, cartes de sympathie, télégrammes, assistance aux funérailles. Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

Blandine



Mme THÉODORA BROCHU

Le dimanche 21 mars, décédait à l'âge de 81 ans Mme Théodora Brochu, épouse en 1ères nocés de Sévère Poulin et en 2e nocés d'Honorius Provost.

Elle laisse dans le deuil:

Son époux, M. Honorius Provost. Ses soeurs, Alfréda (Florian Morin), Marie-Laurie (Édouard St-Laurent), ainsi que ses beaux-frères et belles-

NOTRE BUT:
SERVIR L'AGRICULTURE



"Le nouveau MAXXUM de la série 5200, le leader de sa catégorie"

Depuis 1958 l'agriculture a beaucoup évolué, de même chez Case International la situation a changé, mais une chose est restée la même au Garage Oscar Brochu: notre engagement à servir de notre mieux le monde agricole de notre région.

En cette 35e année le Garage Oscar Brochu vous offre la Nouvelle Série de Tracteurs Maxxum 5200, les leaders dans les tracteurs de 80 à 112 h.p. (pto).

De plus, tous les tracteurs et toutes les machineries que nous vendons comprennent l'assurance de notre service d'expérience au service de l'agriculture de notre région.



GARAGE OSCAR BROCHU INC.

722, 8e Rue Est, La Guadeloupe, Qc, G0M 1G0

(418) 459-6405

case

Ligue Centrale

Le Boom Vidéo/André Lalonde Sport brise la glace

par Pierre Saucier

La formation Boom Vidéo/André Lalonde Sport a remporté le premier gain de sa jeune histoire vendredi dernier. Elle a inscrit un gain de 3-1 sur la Terrasse Milano.

Le lanceur Luc Dostie a limité l'adversaire à seulement quatre coups sûrs dont le circuit de Max Pagé, le premier frappeur qu'il a affronté. Il a toutefois reçu l'appui de sa jeune défensive ce qui ne

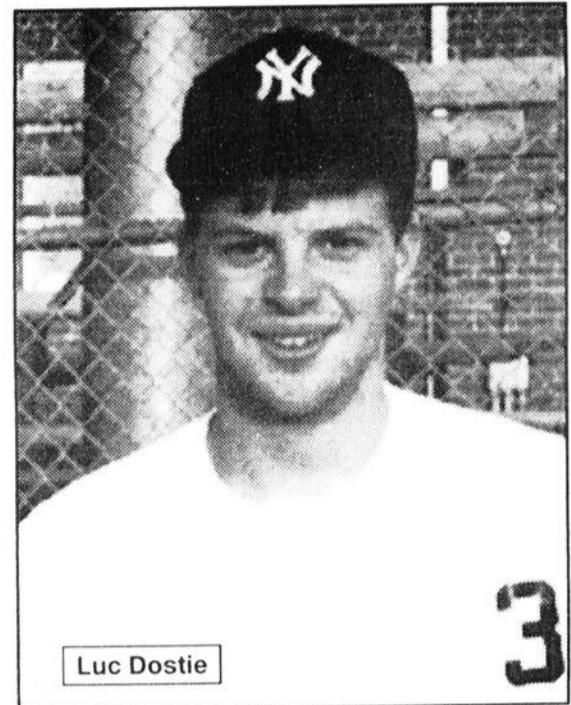
fut pas le cas pour Martin Giguère de la Terrasse Milano. Pour les vainqueurs, Steeve Gagné a frappé pour une moyenne de 1.000, réussissant trois coups sûrs en autant de présences au bâton.

Dans le second match, le Vieux St-Georges a trouvé une nouvelle façon de vaincre le Garage Hs-Ls Bégin/Index, cette fois-ci au compte de 4-3 et ce, malgré seulement cinq coups sûrs. C'est

sur le retrait de Pierre Lessard au premier but au début de la 8e manche que le Vieux St-Georges a inscrit le point gagnant. Le Vieux avait profité d'un mauvais relais pour inscrire le point églisateur en 6e manche. Pour les vainqueurs, Denis Therrien a réussi son 3e circuit

de la saison en plus de produire deux points. Pierre Lessard a inscrit le gain tandis que la défaite est allée au dossier de Noël Gilbert, venu en relève à Yvon Gourde. Daniel Fortin, Mario Paquet, Serge Poulin et Rénald Morin ont totalisé chacun deux coups sûrs.

Les parties du lundi 24 mai ont été remises en raison de la pluie. Vendredi soir, le Boom Vidéo/André Lalonde Sport affrontera le P'tit Bar dans le premier match tandis que la Terrasse Milano et le Vieux St-Georges en viendront aux prises dans le second.



Luc Dostie

3

BALLE-MOLLE CENTRALE

CLASSEMENT AU 21 MAI 93

ÉQUIPE	PJ	G	P	MOY.
P'tit Bar	3	3	0	1000
Vieux St-Georges	5	3	2	600
Terrasse Milano	5	2	3	400
B. Vidéo / Lalonde Sport	3	1	2	333
H.-Ls Bégin / Index	4	1	3	250

MEILLEURS FRAPPEURS

	AB	CS	MOY.
Gilles Poulin (PB)	9	5	555
Mario Paquet (HLB)	10	5	500
Bernard Gravel (BVLS)	8	4	500
Steeve Gagné (BVLS)	8	4	500
Noël Gilbert (HLB)	14	6	429

2 buts: Daniel Fortin, J.-P. Métivier et Régis Lapierre (2)
 3 buts: Alain Lapointe, Jean Gilbert, René Maheux et Claude Busque (1)
 Circuits: Noël Gilbert (4), Denis Therrien (3)
 P.P.: Denis Therrien (9), Noël Gilbert (7), Claude Busque (5) et Gilles Poulin (4).

Faites confiance à des gens d'expérience



ROULOTTES NEUVES ET USAGÉES-MOTORISÉS
 TENTES ROULOTTES-CHALET ROULANTS-
 MAISONS PRÉFABRIQUÉES-
 MAISONS MOBILES MODULAIRES

Service de gaz propane sur les lieux

Vente et service.

Pièces et accessoires.

Transport et location

de roulottes et

maisons-mobiles.

Location de roulottes

Estimation des
 dommages pour
 réclamations
 d'assurance
 Service à domicile

FINANCEMENT SUR PLACE

**HEURES
 D'OUVERTURE**
 Lundi au
 vendredi de
 8h00 à 20h00
 Samedi
 8h00 à 16h00

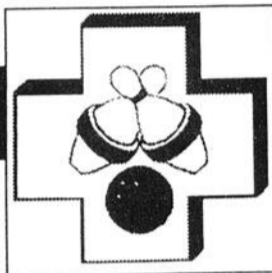
Roulottes:
 - Prowler,
 - Bonair,
 - Golden Falcon



LES ROULOTTES ST-FRANCOIS INC.

506 route 263, longeant le Grand Lac
 St-François, entre St-Romain et Lambton

(418) 486-7135 - 486-7594



SALON QUILLES PLUS...

Des gens de chez-nous!

PROJET D'AGRANDISSEMENT CET AUTOMNE

20 allées de grosses et petites quilles

- Allées de grosses quilles en synthétique avec nouvelle mécanique améliorée...

VENEZ VOIR!
 LES TRAVAUX
 SONT DÉJÀ
 DÉBUTÉS...

- Les quilleurs augmenteront leurs «SCORES»



N'attendez pas
 RÉSERVEZ VOS
 PLACES
 IMMÉDIATEMENT!
 228-7233

N.B.: Le casse-croûte actuel fait place à un restaurant au menu plus diversifié et de nouveaux équipements.

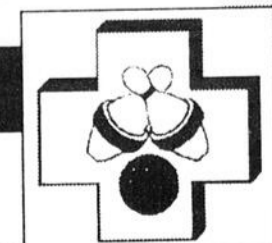
Encore Plus... Pour vous!
 Promo-Été...

AIR CLIMATISÉ

JOUEZ AUX QUILLES CHAQUE JOUR... AVEC DES PROMOTIONS DIFFÉRENTES

- **LUNDI: Abat chanceux:** Faites un abat au 2e carreau et recevez une partie gratuite
- **MARDI: ROUE CHANCEUSE:** Tournez la roue et ??? (Minimum 3 parties)
- **MERCREDI: 2 pour 1:** Apporte un(e) ami(e) et c'est GRATUIT pour lui (elle), QUILLES SEULEMENT
- **JEUDI: 3 HEURES DE QUILLES:** 20.\$ petites quilles (environ 80¢ la partie) - 25.\$ grosses quilles (environ 1.25\$ la partie) SOULIERS GRATUITS
- **DIMANCHE: Familiale 2.50\$ 3 parties de quilles (petites) - 3.\$ 3 parties de quilles (grosses)**

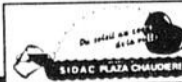
N.B.: Promotion en vigueur: de 19h00 à la fermeture



SALON QUILLES PLUS

12201, 1ère Avenue, Saint-Georges Est

228-7233



Horaires d'été SALON QUILLES PLUS: Midi à minuit

ATTENTION LES JEUNES

Le SAMEDI C'EST VOTRE JOURNÉE!!!
 de midi à 18h00

1.25\$ PETITES QUILLES

1.50\$ GROSSES QUILLES

(Souliers gratuits)

Golf St-Georges

Germain Lessard surprend au tournoi d'ouverture

Peu de gens auraient pu prédire la victoire de Germain Lessard au tournoi d'ouverture du Club de golf de St-Georges. Il y est cependant parvenu en réalisant une magnifique ronde de 75, un de mieux que son plus proche poursuivant Daniel Rodrigue.

par Pierre Saucier

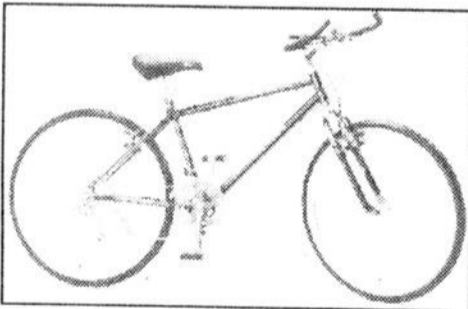
Du côté féminin, la victoire est allée à Lisette Morin, auteure d'une carte de 88, deux de mieux que Carmelle Fecteau.

Dans les différentes classes, les gagnants sont Germain Lessard (champion de la journée), Daniel Rodrigue (AA), Jean-Marc Dubreuil avec 79 après rétrogression (A), René Busque avec 78 (BB), Tony Fortin avec 84 (B), Pierre Nadeau avec 93 (CC) et Berthier Grondin avec 94 (C). Chez les femmes, on retrouve Lisette Morin (championne de la journée), Carmelle Fecteau (BB), Céline Delisle avec 92 (B), Laurette Sirois avec 101 (C) et Lili Giguère avec 107 (D). Dany Lessard avec 81 et Sylvie Bussièrès avec 100 l'ont emporté chez les juniors.

Un grand total de 222 golfeurs ont participé au tournoi d'ouverture. La grande qualité des verts a certes contribué à cette plus forte participation puisque l'an dernier 194 golfeurs étaient au rendez-vous.



Guy Lapierre (représentant Labatt) et le président du club, Victor Fecteau entourent les deux champions de la journée, Lisette Morin et Germain Lessard.



PR 6150
BTT 66 cm (26") 18 vit.
DUAL 515 noir,
éclaboussure bleu avec
fourche, suspension
Rég.: 325\$
SPÉCIAL

259\$

VASTE CHOIX DE BICYCLETTES
pour toute la famille - Modèles 1993
PRÉCISION • MACADAM • BONELLI

SPORTS POULIN & FRÈRES

232, 4e Avenue Ouest, Beauceville - 774-6379

PRIX SPÉCIAUX SUR TOUS NOS MODÈLES

**Vous avez en main la
meilleure information générale**

Membre de l'équipe



Ce n'est peut-être pas sur la patinoire que s'exerce notre rôle, mais il y a un peu de nous derrière chaque victoire. Et nous sommes fiers d'être associés aux succès de nos étoiles.

PÉTROLES **JEAN-CHARLES JACQUES**
J.C.J. INC. **PÉTROLE J.C.J. INC.**
890, 94e rue Est
Saint-Georges
Tél.: 228-6604 774-2141

MÉDAILLES ESSO
Hockey **BANTAM**
Plus Utile: Junior Bélanger, St-Victor
Esprit sportif: Jimmy Vachon, St-Victor
Plus amélioré: Danny Cloutier, St-Victor



Partez en grand
avec Esso.

NOUVEAU BRICOLEURS & RÉNOVATION

COMPOSITE 2000



RECouvreMENT POUR "PATIOS" EN MATÉRIAUX COMPOSITES

- Pose facile
- Design moderne
- Choix de couleurs
- Prix avantageux

DISPONIBLE CHEZ

CENTRE DE RÉNOVATION ANDRÉ LESSARD ENR.
11240- 2e Avenue
Ville St-Georges, Beauce
1-228-9725

MENUISERIE GÉRARD FAUCHER INC.
679- 4e Rue Est
La Guadeloupe, Beauce
1-459-3319

Motocross

Christian Gilbert bon deuxième

(PS) Dimanche dernier à Ste-Julie, Christian Gilbert a très bien couru mais il a dû se contenter à chaque fois de la seconde place.

Autant dans la classe 125 que 250 CC, Christian Gilbert n'a pu devancer Alexandre Dionne de Rimouski, son éternel rival. À quatre reprises, il a pris le 2e rang, lui qui vient d'accéder au niveau sénior.

«J'ai passé mon temps à suivre la roue arrière d'Alexandre. J'ose espérer que lors de la prochaine course, je pourrai terminer devant lui», de préciser le jeune coureur.

Christian n'aura pas à attendre longtemps pour tenter de se reprendre, la prochaine course ayant lieu le 30 mai à Ville Déglis.

Sport en bref

par PIERRE SAUCIER



JUNIOR CC

La Ligue de hockey Junior CC Beauce-Etchemin comprendra dans ses rangs deux nouvelles équipes au cours de la saison 93-94. Il s'agit des formations de Saint-Joseph et de Lac Mégantic. Le circuit comptera donc 10 équipes.

Lors de l'assemblée générale, M. Serge Goulet a été réélu comme président tandis que Normand Poulin était réélu comme commissaire au siège #1. Pierre Rodrigue

succèdera à Pierre Jacob à titre de commissaire du siège #3, ce dernier se consacrant uniquement à son poste de vice-président.

BALLE-DONNÉE Saint-Philibert

Un tournoi de balle-donnée aura lieu à Saint-Philibert les 18, 19 et 20 juin. Classes Compétition (9 hommes) et Participation (7 hommes/3 femmes). Pour information, contactez Steeve Bernier au 228-6528 ou Roger Auclair au 228-6057.

Beauceville

Le terrain de balle de Beauceville sera le site d'un tournoi de balle-donnée les 12 et 13 juin prochains. Ce tournoi sera au profit de l'équipe Le P'tit Bar de la Ligue Centrale. Une seule classe au programme, soit participation. On attend une vingtaine d'équipes. Pour information ou pour inscription, communiquez avec Éric Vachon au 774-9386 (le soir) ou Sylvain Lessard au 484-2050.

LES IMMEUBLES POLY-GITE INC.

LOGEMENTS DE DIFFÉRENTES DIMENSIONS

Logements 2½ - 3½ - 4½
chauffés, meublés,
Buanderie - Stationnement

À VISITER

Samedi de 14h00 à 16h00
Dimanche de 10h00 à 16h00

Complexe résidentiel de logements neufs, tout en brique, planchers de béton, isolation et insonorisation maximales, répondent bien à la catégorie d'immeubles locatifs et de résidences d'étudiants.

CHAMBRES pour étudiants, travailleurs situées à 2 minutes du CÉGEP et de la Polyvalente St-Georges

PLAN DISPONIBLE POUR UN MEILLEUR CHOIX!

228-9176 • 383-3193

VIVEZ L'ÉTÉ EN FORME avec



500, 87e Rue, voisin du
Carrefour St-Georges
227-5005

Pour le maximum

André Lalonde Sports

VENTE DU 15 AU
31 MAI 1993

SPÉCIAL SUR ENSEMBLES DE GOLF

GRATUIT: 1 boîte de 15 balles de golf WILSON PRO STAFF à l'achat d'un ensemble 11 morceaux

FAIRWAY TP3 11 mcx:
- FER BALANCÉ
- BOIS DE MÉTAL
- TIGE EN ALUMINIUM
Rég.: 469.99\$

SPÉCIAL **369⁹⁹\$**

WILSON PRO STAFF 11 mcx:
- FER BALANCÉ
- BOIS DE MÉTAL
- TIGE EN ALUMINIUM
Rég.: 499.99\$

SPÉCIAL **449⁹⁹\$**

FAIRWAY PRÉCISION 7 mcx:
- FER BALANCÉ
- BOIS DE MÉTAL
- TIGE EN ALUMINIUM
Rég.: 219.99\$

SPÉCIAL **179⁹⁹\$**

CIRCUIT OPEN 7 mcx:
- FER BALANCÉ
- BOIS DE MÉTAL
- TIGE EN ACIER
Rég.: 179.99\$

SPÉCIAL **139⁹⁹\$**

SPÉCIAL
20\$ de RABAIS
sur tous nos ESPADRILLES
EX.: ADIDAS APT TOUR Rég.: 89.99\$
SPÉCIAL **69⁹⁹\$**
NIKE AIR CROSS TRAINING
Rég.: 99.99\$ SPÉCIAL **79⁹⁹\$**

20% D'ESCOMPTE
SUR VÊTEMENTS
GRAND CHOIX DE VÊTEMENTS POUR
TOUS VOS SPORTS FAVORIS
ASICS BROOKS • NIKE • ADIDAS
ORAGE • NAT • LACEN • CARSON
ALIZÉE • RUCANOR

FOND GRATUIT
AU CHOIX
sur achat de RAQUETTES
DE TENNIS
WILSON • PRINCE • HEAD
ROSSIGNOL

ENSEMBLES DE BASKETBALL
• PLAQUE EN GRAPHITE
• ANNEAU À RESSORT
• FILET EN NYLON
Rég.: 139.99\$ SPÉCIAL **119⁹⁹\$**
• PLAQUE EN GRAPHITE • ANNEAU
• FILET DE NYLON
Rég.: 119.99\$ SPÉCIAL **99⁹⁹\$**

GRATUIT garantie de 2 ans sur MISE AU POINT et CREVAISON à l'achat de BICYCLETTE
BICYCLETES CONTI de qualité supérieure fabriquées chez PROCYCLE en Beauce, cadre garanti à vie
CONTI LASSHA 15 vitesses SIS
Rég.: 229.99\$ SPÉCIAL **189⁹⁹\$**
CONTI KATMANDOU 18 vitesses SIS
Frein cantilevier
Jante de roue en alliage
Rég.: 279.99\$ SPÉCIAL **229⁹⁹\$**

Les cavaliers à l'honneur

par Michel Roy

En fin de semaine dernière, ce n'était pas les joueurs de hockey mais

bien les cavaliers qui étaient à l'honneur à l'aréna de Saint-Prospère, à l'occasion de la première compétition équestre de

l'Association western Chaudière-Appalaches (A.W.C.A.) en 1993.

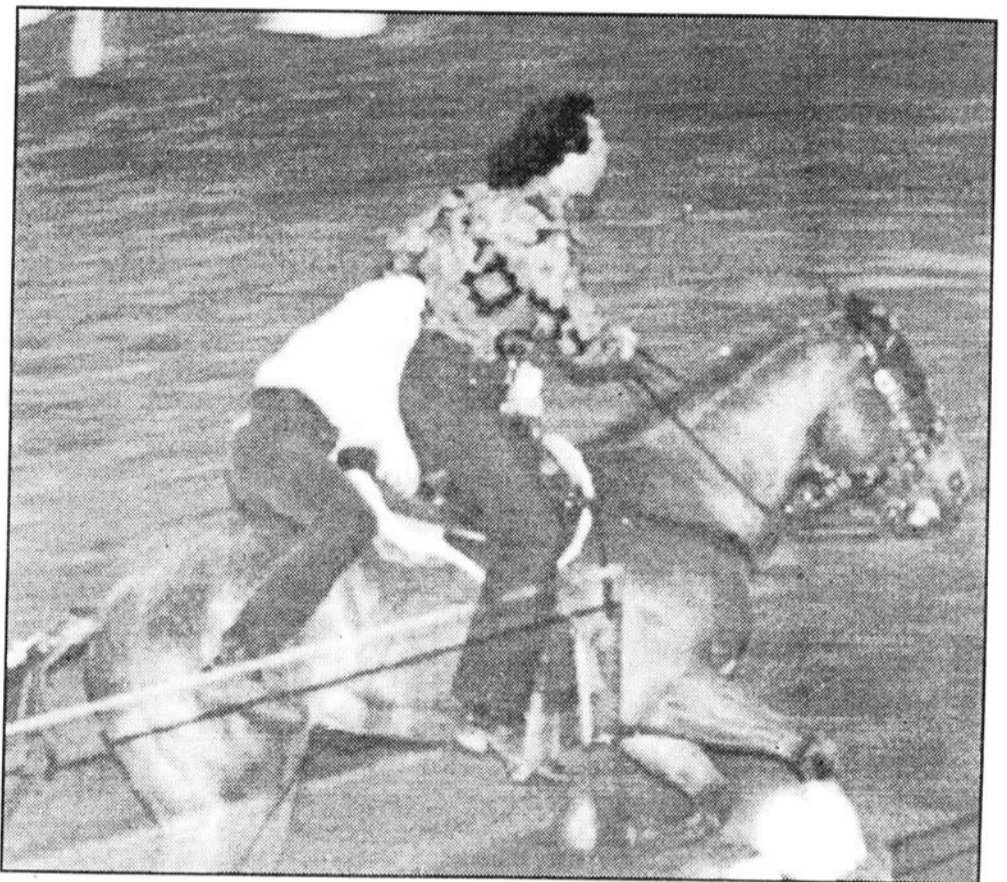
L'arène sportive avait été spécialement préparée pour l'événement, la patinoire ayant été recouverte de terre arable pour le plus grand confort des cowboys et de leurs montures.

De 5 à 600 personnes ont assisté à cette compétition durant les deux jours (samedi et dimanche), nous assure le président de l'AWCA, M. Normand Paquet. Certaines épreuves sont carrément enlevantes, comme celle du sauvetage, qui s'exécute à deux, le cavalier devant «ramasser» son co-équipier au passage après avoir lancé sa monture à toute vitesse.

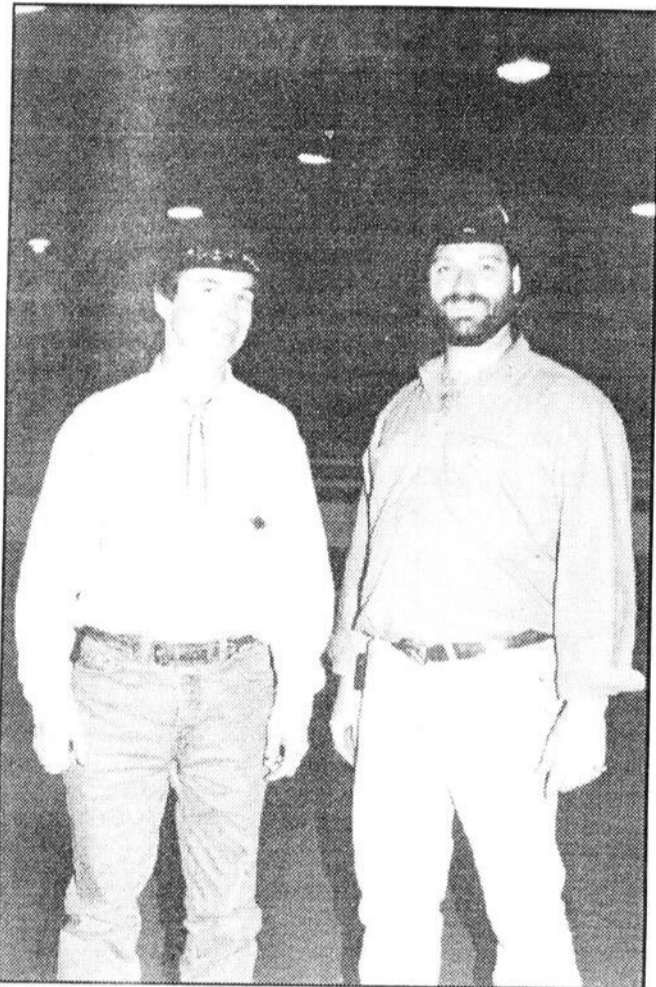
Les autres épreuves, plus traditionnelles, sont celles du baril, du drapeau, du slalom et du relais.

L'AWCA, qui existe depuis une dizaine d'années, regroupe 125 membres. Elle tient neuf compétitions du genre à chaque année. La prochaine aura lieu au ranch de M. Paquet, soit le Ranch Paquet & Filles à Armstrong, les 4, 5 et 6 juin prochains.

Les gagnants de la compétition de la fin de semaine dernière sont: BARIL-



L'épreuve du Sauvetage est très spectaculaire. Nous voyons ici l'équipe formée d'Alain Gagné et Robin Turcotte.



MM. Normand Paquet (prés.) et Bernard Duclos (dir.), de l'Association western Chaudière-Appalaches.

Jeunes: Jocelyn Daigle (samedi) et Francis Breton (dimanche); BARIL-Inter: Robin Turcotte (sam.) et René Denis (dim.); BARIL-Grand Prix: Chantal Auger (sam.) et Caroline Bolduc (dim.); DRAPEAU: Tony Perron; ALLER-RETOUR: Julien

Grenier; BARIL-Femmes: Chantal Auger (sam.) et Sonia Paquet (dim.); SLALOM-Jeunes: Jocelyn Daigle (sam. et dim.); SLALOM-Inter: René Denis (sam.) et Robin Turcotte (dim.); SLALOM-Open: Gino Perron (sam.) et Alain Gagné

(dim.); PONY EXPRESS: Tony et Gino Perron (sam.), Alain Gagné et Robin Turcotte (dim.); SAUVETAGE: Alain Gagné et Robin Turcotte (sam. et dim.); RELAIS: Alain Gagné et Robin Turcotte (sam. et dim.).

Tournoi de golf Yves Pelletier

Un apport important à la Fondation Louis-Georges Fortin

par Simon Busque

Pour une sixième année consécutive, l'excellent golfeur Yves Pelletier a accepté de prêter son nom à un important tournoi de golf dont les profits seront versés à la Fondation Louis-Georges Fortin. Le comité-organisateur dévoilait, hier matin en conférence de presse à l'Auberge Bénédict Arnold, les grandes lignes de cet événement.

Il va sans dire que les organisateurs ont tout mis en oeuvre pour faire de ce tournoi un véritable succès. Le tout aura lieu le 18 juin prochain au Club de golf de Saint-Georges et on attend entre 150 et 170 joueurs. Les profits anticipés sont d'au-delà de 6 000\$.

Le tournoi sera de type «continuous mulligan» par équipe de deux, hommes ou femmes. Les cartes sont déjà en vente au coût de

60\$ (membre du club) ou 75\$ (non-membre) auprès des membres du comité-organisateur ou au bureau de la Fondation au 227-1843 ou au 228-4291.

Selon le président de la Fondation Louis-Georges Fortin, M. Guy-Paul Côté, le tournoi se veut un des principaux moyens de financement de l'organisme. Il le situe d'ailleurs tout juste derrière la Semaine des maladies du coeur. M. Côté invite donc du même coup toutes les personnes qui ont la Fondation à coeur à y participer. «On redistribue chaque année entre 25 000\$ et 30 000\$ en équipements et services aux deux centres hospitaliers du territoire. C'est grâce à des événements du genre qu'on peut en faire autant», soulignait M. Côté.

Ce dernier a aussi souligné tout le support qu'il reçoit de places d'affaires ou



Tout est en place pour le Tournoi de golf Yves Pelletier. Sur la photo, nous retrouvons à l'avant M. Guy-Paul Côté (prés. de la Fondation), M. Michel Mathieu (membre du comité-organisateur) et Mme Cécile Grondin-Gamache qui a fait don d'une oeuvre de 3 250\$. Derrière, M. Yves Pelletier (prés. d'honneur), M. Carol Poulin du Logidor (commanditaire) de même que M. Jacques Bérubé de la Banque Nationale.

particuliers de la région. À ce sujet, il n'a pu passer sous silence la collaboration de l'artiste Mme Cécile

Grondin-Gamache qui a offert gratuitement un magnifique tableau d'une valeur de 3 250\$. Mme Grondin-

Gamache nous a aussi fait part qu'elle verserait à la Fondation 50% de la valeur d'un deuxième tableau

qu'elle pourrait vendre dans le cadre du tournoi.

Parmi les autres collaborateurs, mentionnons la Banque Nationale qui a fait un don de 1 000\$ à la Fondation, l'Auberge Arnold qui offre le déjeuner gratuitement à tous les participants, Audio Perfection qui offre un téléviseur de plus de 1 000\$ de même que Logidor, Michel Gagnon Provigo et l'Imprimerie Novalux.

Rappelons en terminant que les objectifs de la Fondation Louis-Georges Fortin sont de favoriser la réhabilitation des cardiaques, prévenir les maladies coronariennes et permettre l'achat d'équipements médicaux non-subsventionnés aux institutions qui en font la demande. La Fondation a vu le jour il y a 13 ans et son action couvre le territoire de la grande Beauce.

Des truites capricieuses!

Seulement la moitié des 3 000 truites ensemencées ont été capturées en fin de semaine dernière lors du tournoi de pêche de la Zec Jaro. Plusieurs pêcheurs sont donc retournés à la maison un peu déçus pendant que les truites bénéficiaient d'un léger sursis.

par Pierre Saucier

Afin de donner la même chance à tous les participants au tournoi de pêche, on

contribué à diminuer le nombre de captures. Ce sont les pêcheurs qui se sont levés tôt qui ont donc frappé le «Jack Pot»,

Paquet.

500 pêcheurs

Côté participation, quelque 500 pêcheurs se sont ren-

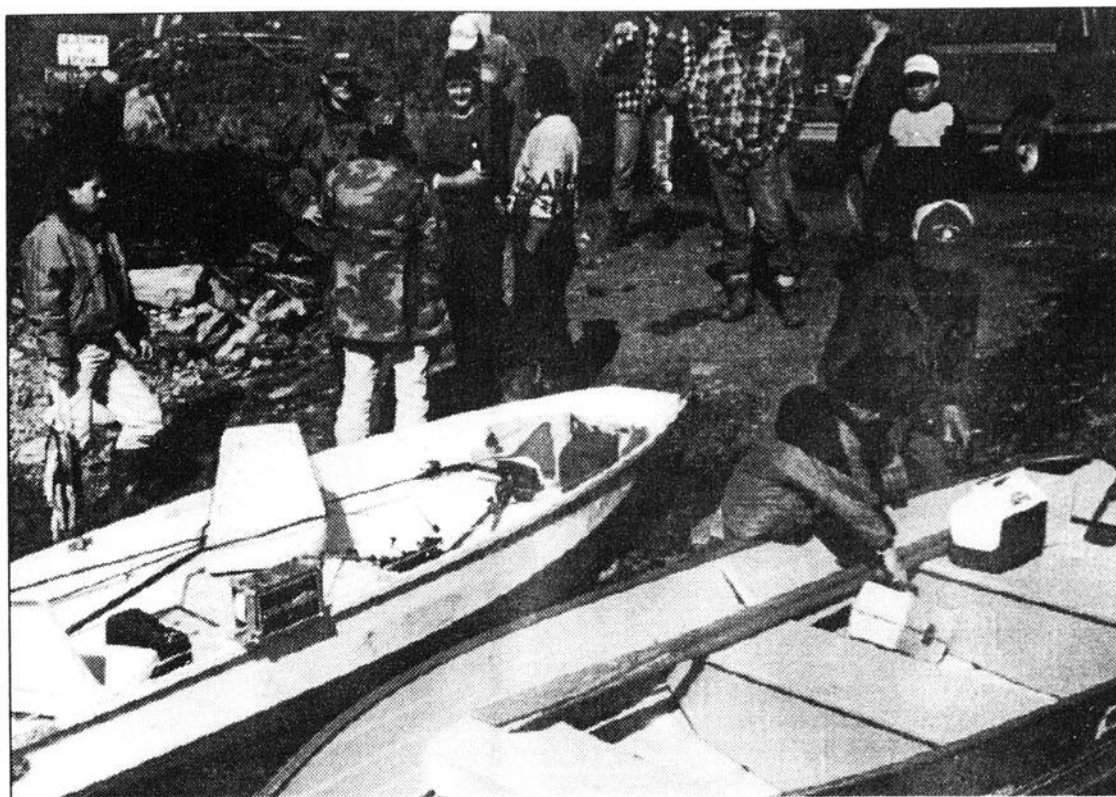


Quelques 500 pêcheurs ont participé à l'édition 93 du tournoi de pêche de la Zec Jaro. (PHOTO: Michel Roy)

avait même prévu deux ensemencements identiques de 1 500 truites de 9 à 16 pouces le vendredi et le samedi soir. Malheureusement, le soleil ardent en matinée et le fort vent qui a soufflé sur le Lac des Cygnes auraient

la grande majorité des truites étant capturées peu après l'aurore. «Ça n'a pas mord du comme on l'espérait. Les prises sont toutefois de qualité», soutient le directeur général de la Zec Jaro, Gilles

du sur la Zec Jaro les 22, 23 et 24 mai derniers. Ceci représente une augmentation de l'ordre de 15% sur 1992. Faut dire que l'an dernier, le tournoi de pêche avait du être reporté en raison d'un bris de la route d'ac-



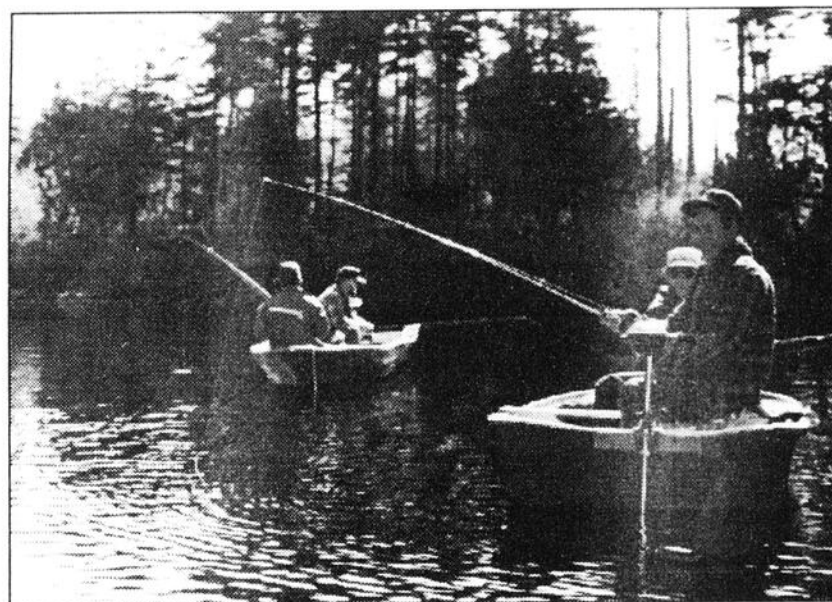
Une petite pause avant de retourner sur le lac. (PHOTO: Michel Roy)

cès. Par ailleurs cette année, on a dénombré environ une soixantaine d'embarcations sur le lac.

La Boutique Chasse & Pêche de Saint-Georges a été de nouveau fort généreuse en remettant aux participants des prix totalisant plus de 1 200\$.

Les truites ne se sont pas laissées prendre aussi facilement.

(Photo: Michel Roy)



NOUVELLE RÉCOLTE À PRIX ANCIEN...

POMMES DE TERRE «NOUVELLES»

PRODUIT DES É.-U. - SAC DE 5 LIVRES

1 99\$
chacun



AUSSI, SURVEILLEZ L'ARRIVÉE DE L'ASPERGE FRAÎCHE DU QUÉBEC EN FIN DE SEMAINE

à votre supermarché

Michel Gagnon

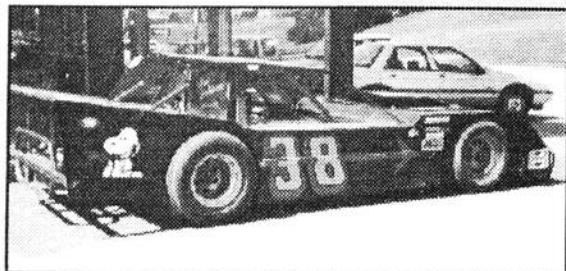
provigo

PLACE CENTRE-VILLE

Oui! Amateurs de course automobiles,
le «Bar La Villa» a pensé à vous!

SUPER EXPOSITION de BOLIDES de COURSE

Les SAMEDI et DIMANCHE 29 - 30 MAI 1993



PLUS DE 20 EXPOSANTS

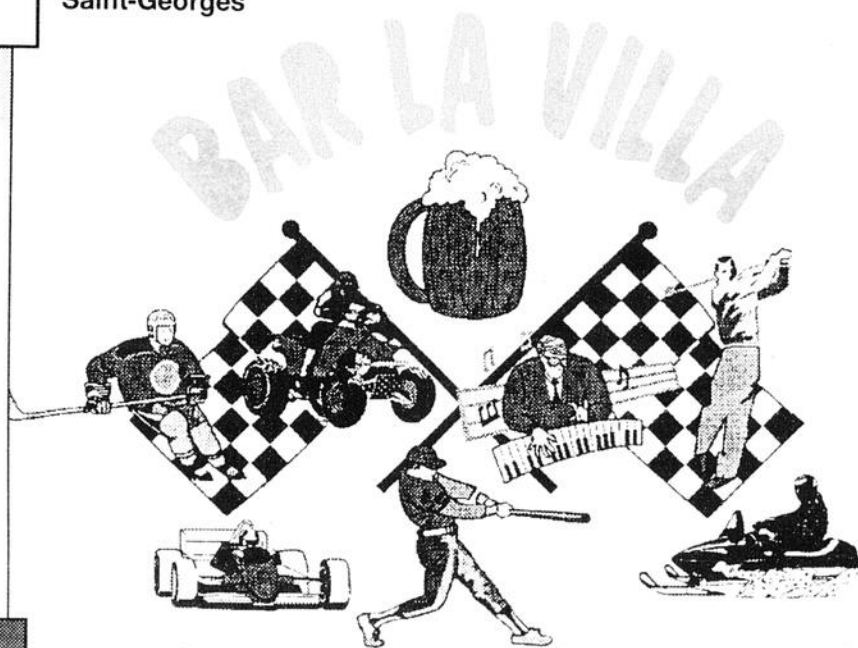
AU

1750, 181e rue,
Saint-Georges

Tél.: 228-8600



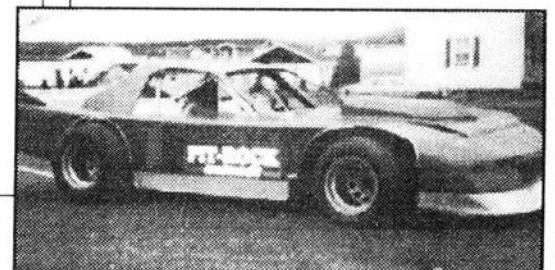
Débutant
SAMEDI
29 MAI '93
de 13h00 à 20h00
Souper
«HOT-DOG»
SUR TERRASSE
Exposants sur les lieux



SE POURSUIT
DIMANCHE
30 MAI '93
de 13h00 à 20h00
Concours
DES PLUS
BELLES
VOITURES



Bienvenue à tous les Exposants!



PIÈCES D'AUTOS
FERNANDO BÉGIN

Achat d'autos
usagées et
accidentées
Vente de pièces

R.R. 1, Saint-Philibert
Beauce (Québec) G0M 1X0
Tél.: (418) 228-2413
Fax: (418) 339-6332
1-800-463-1688

MEMBRE
arpac

GARAGE
J.P. GENESSE

REMORQUAGE 24 HEURES
DÉBOSELAGE / PEINTURE
Tél.: 228-6037

BRIDGESTONE

Jean-Guy Grenier
representant

Tél.: (418) 227-2868
Service de pneus C.T.R. Ltée
9200, boul. Lacroix, Saint-Georges, QC G5Y 5P4

PIT-ROCK
amusements

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DE L'AMUSEMENT DU QUÉBEC
Appareils d'amusement de tous genres
VENTE - SERVICE - LOCATION
Vidéo • Phono • Machine à boules • Festival d'été • Table de billard
Thetford-Mines: 338-6098 - Saint-Georges: 227-3307

Tél.: 227-0548

VOIEZ JUSTE

ACCOMODATION
INC.

PROPRIÉTAIRE
JEANNOT BOUTIN

17315, boul. Lacroix
St-Georges Est G5Y 5B8

MARIO PIZZARIA
BEAUCÉ CARNAVAL

SAINT-GEORGES

Fan Club
ÉQUIPE DE COURSE

#37

PERFORMANCE B.M. enr.

Fabrication et réparation de châssis de course

Vente de pièces haute performance

- Mécanique générale
- Antirouille
- Pose et réparation de pare-brise
- Lavage
- Cirage
- Lavage de tapis

Bruno Martin - Tél. rés.: 387-3480
212, rue Desgagné, Sainte-Marie, Beauce G6E 1B2
Tél. et Fax: (418) 386-3107

Mack TRUCKS

PIÈCES D'ORIGINES TELLES QUE:

- ROCKWELL
- FULLER
- BENDIX
- FLEETGUARD FILTRE
- EATON
- STEMCO
- GROTE
- FONTAINE 5TH WHEEL

GARAGE H.-L. BÉGIN INC.

BUR.: (418) 228-4319
RÉS.: (418) 227-6270
FAX: (418) 228-0592

8615, 127^e RUE EST
VILLE DE SAINT-GEORGES
(QUÉBEC) CANADA G5Y 5B9

Restaurant
Choz Niko

210, RUE PRINCIPALE
VALLÉE-JONCTION
253-6405

Garage Clément Poulin Inc.

Vente et achat d'autos usagées
94 Rte Kennedy, Vallée-Jonction
Beauce, QC G5E 5A9
1418 235-4122

Installations
d'Armoires D.M. Inc.

25, rue Thomas,
Saint-Georges,
Beauce G5Y 6C1
Tél.: 227-6211